



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE PËR IPA 2016 NDËRMJET KOSOVËS
DHE BASHKIMIT EVROPIAN**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT FOR IPA 2016 BETWEEN KOSOVO AND
THE EUROPEAN UNION**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IPA 2016 IZMEĐU KOSOVO I
EVROPSKE UNIJE**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES FINANCIARE PËR IPA 2016 NDËRMJET KOSOVËS DHE BASHKIMIT EVROPIAN</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ratifikimi i Marrëveshjes financiare për IPA 2016 ndërmjet Kosovës dhe Bashkimit Evropian.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Marrëveshja financiare për IPA 2016 ndërmjet Kosovës dhe Bashkimit Evropian, konsiderohet e ratifikuar me hyrjen në fuqi të këtij ligji. Marrëveshja dhe shtojcat e saj janë pjesë integrale të këtij ligji.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCING AGREEMENT FOR IPA 2016 BETWEEN KOSOVO AND THE EUROPEAN UNION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is to ratify the Financing Agreement for IPA 2016 between Kosovo and European Union.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>The Financing Agreement for IPA 2016 between Kosovo and European Union shall be considered ratified upon the entry into force of this law. The agreement and its annexes are an integral part of this law.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IPA 2016 IZMEĐU KOSOVO I EVROPSKE UNIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog Zakona jeste ratifikovanje Finansijskog sporazuma IPA 2016 između Kosova i Evropske unije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>Finansijski sporazum IPA 2016 između Kosova i Evropske unije smatra se ratifikovanim stupanjem na snagu ovog Zakona. Sporazum i njegovi prilozi su sastavni deo ovog Zakona.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law shall enter into force on the day of publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--

MARRËVESHJE FINANÇIMI

KUSHTET E VEÇANTA

Komisioni Evropian, këtej e tutje në tekst i referuar si "**Komisioni**" ose "pala", duke vepruar në emër të Bashkimit Evropian, këtej e tutje në tekst i referuar si "**Unioni**",

në një të njëjtë anë, dhe

Kosova*, këtej e tutje në tekst i referuar si "**IPA II përfituesi**", e përfaqësuar nga Ministria e Integritimit Evropian

në anën tjetër,

janë pajtuar si në vijim:

Neni 1 - Programi

(1) Unioni pajtohet të financojë dhe përfituesi IPA II pajtohet të pranojë financimin e programit në vijim:

Programi vjetor i veprimit për Kosovën për vitin 2016
2016/039 744
2016/039 745

Ky program financohet nga Buxheti i BE nën aktin themelor në vijim: Instrumenti i Asistencës së Para-anëtarësisimit, IPA II.¹

(2) Kostoja totale e vlerësuar e këtij programi është EUR 71.150.000 dhe kontributi maksimal i Unionit për këtë Program është EUR 45 500 000.

Ky program kërkon kontribute financiare nga të dy palët, përfituesi i IPA II dhe Unioni. Ndarja e kontributeve përkatëse financiare është dhënë në Shtojcën I.

(3) Programi do të zbatohet në përputhje me përshkrimin e dhënë në Shtojcën I, i cili është më tej i detajuar në dokumentet e veprimit për të cilët duhet rënë dakord përmes shkëmbimit të letrave ndërmjet Komisionit dhe përfituesit të IPA II.

* Ky emërtim nuk paragjykon pozicionet mbi statusin, dhe në përputhje me Rezolutën 1244/1999 të KS të OKB dhe Opinionin e Gjykatës Evropiane për të Drejtat Njerëzore të Kosovës

¹ Rregullorja (EU) Nr 231/2014 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 11 mars 2014 për themelimin e Instrumentit të Asistencës së Para-anëtarësisimit (IPA II), GZ. L 77, 15.03.2014, f. 11

Neni 2 - Periudha e ekzekutimit dhe periudha e zbatimit operacional

- (1) Periudha e ekzekutimit të kësaj Marrëveshjeje të Financimit siç parashihet në Nenin 12 të Shtojcës II (Kushtet e Përgjithshme) është caktuar për një afat 12 vjeçar, nga koha e hyrjes në fuqi e kësaj Marrëveshjeje të Financimit.
- (2) Kohëzgjatja e periudhës së zbatimit operacional të kësaj Marrëveshjeje të Financimit siç parashihet në Nenin 12 të shtojcës II është caktuar për një afat 6 vjeçar, nga koha e hyrjes në fuqi e kësaj Marrëveshjeje të Financimit.

Neni 3 – Adresat dhe komunikimi

I tërë komunikimi në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit do të jetë me shkrim dhe në mënyrë eksplicite duhet t'i referohet këtij Programi, siç përcaktohet në Nenin 1 (1) dhe do të dërgohet në adresat e mëposhtme:

(1) Për Komisionin

Znj. Genoveva Ruiz Calavera
Director D – Western Balkans
DG Neighbourhood and Enlargement Negotiations
European Commission
B-1049 Brussels, Belgium
E-mail: near-D3@ec.europa.eu

(2) për përfituesin e IPA II

Znj. Mimoza Ahmetaj
Ministre e Integrimit Evropian
Ministria e Integrimit Evropian
10000 Prishtinë, Kosovë
E-mail: mei@rks-gov.net

Neni 4 – Pikë kontakti e OLAF-it

Pika e kontaktit të përfituesit të IPA II që ka kompetencat e duhura të bashkëpunojnë drejtpërdrejt me Zyrën Evropiane Kundër Mashtrimit (OLAF), në mënyrë që të lehtësojë aktivitetet operative të OLAF-it, do të jetë:

Z. Demush Shasha
Sekretar i Përgjithshëm i Ministrisë së Integritimeve Evropiane
Koordinator Kombëtar i IPA-së (KKIPA), Prishtinë
E-mail: demush.shasha@rks-gov.net

Neni 5 – Marrëveshje kornizë

Programi do të zbatohet në pajtim me dispozitat e Marrëveshjes Kornizë në mes Komisionit Evropian dhe Kosovës për marrëveshjet e zbatimit të ndihmës financiare të Unionit për Kosovën nën Instrumentin e Asistencës së Para-Anëtarësimit (IPA II), e cila ka hyrë në fuqi më 16 prill 2015, respektivisht (këtej e tutje në tekst e referuar si "Marrëveshja Kornizë"). Kjo Marrëveshje Financimi plotëson dispozitat e Marrëveshjes Kornizë. Në rast konflikti midis dispozitave të kësaj Marrëveshjeje të Financimit, në njërën anë, dhe dispozitave të Marrëveshjes Kornizë në anën tjetër, kjo e fundit do të ketë përparësi.

Neni 6 - Shtojcat

(1) Kjo Marrëveshje financimi përbëhet nga:

(a) Këto kushte të veçanta;

(b) Shtojca I: Programi vjetor i veprimit, duke detajuar qëllimet, rezultatet e pritura, aktivitetet, përshkrimin e detyrave të besuar për zbatimin e buxhetit dhe buxhetin e këtij Programi.

(c) Shtojca II: Kushtet e përgjithshme;

(d) Shtojca III: Modeli i Raportit Vjetor mbi zbatimin e asistencës së IPA II sipas nenit 58 të Marrëveshjes Kornizë.

(2) Në rast të një konflikti në mes të, nga njëra anë, dispozitave të Shtojcave dhe nga ana tjetër, dispozitat e këtyre Kushteve të Veçanta, kjo e fundit do të ketë përparësi. Në rast të një konflikti ndërmjet dispozitave të Shtojcës I dhe Shtojcës IA në njërin anë, dhe dispozitave të Shtojcës II, nga ana tjetër, kjo e fundit do të ketë përparësi.

Neni 7 – Dispozitat që derogojnë nga ose plotësojnë Shtojcën II

Nuk është i mundur rialokimi i fondeve ndërmjet shumës prej EUR 18 500 000 të zotimit global numër 2016/039 744 dhe shumës prej EUR 27 000 000 të zotimit global numër 2016/039 745.

Neni 8 - Hyrja në fuqi

Kjo Marrëveshje e Financimit do të hyjë në fuqi në datën në të cilën Komisioni merr një njoftim nga përfituesi i IPA II, që konfirmon përfundimin e procedurave të brendshme të përfituesit të IPA II, të nevojshme për hyrjen e saj në fuqi. Komisioni do të informojë përfituesit e IPA II për datën e pranimit të këtij njoftimi. Kjo Marrëveshje e Financimit nuk do të hyjë në fuqi nëse njoftimi i tillë nuk është pranuar nga Komisioni deri më 31 dhjetor 2017.

Kjo Marrëveshje Financimi është hartuar në dy kopje në gjuhën Angleze, i dorëzohet Komisionit dhe një përfituesit të IPA II.

Për përfituesin e IPA II:

Znj. Mimoza Ahmetaj
Ministre e Integritimit Evropian
Ministria e Integritimit Evropian

Prishtinë,

Për Komisionin:

Znj. Genoveva Ruiz Calavera
Drejtoreshë D – Ballkani Perëndimor
DG për Fqinjësi dhe Negociata të Zgjerimit
Komisioni Evropian

Bruksel,

SHTOJCA 1

PROGRAMI I VEPRIMIT PËR KOSOVËN * PËR VITIN 2016 – PJESA I

1 IDENTIFIKIMI

Përfituesi	Kosova
Referencat e zotimeve në CRIS/ABAC	2016/039 744 / EUR 18 500 000 - 22.02 01 01 2016/039 745 / EUR 27 000 000 - 22.02 01 02
Kostoja totale	71 150 000 EUR
Kontributi i BE-së	45 500 000 EUR
Linjat buxhetore	22.02 01 01 dhe 22.02 01 02
Mënyra e menaxhimit / Strukturat Përgjegjëse	Menaxhimi i drejtpërdrejt nga Komisioni Evropian Menaxhimi indirekt nga strukturat përgjegjëse të radhitura më poshtë: Organizata Ndërkombëtare për Migracion (IOM) për Veprimin 3: Mbështetje për të Drejtat e Komuniteteve në Kosovë; Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (BERZH) për Veprimin 4: Mbështetje për Përmirësimin e Konkurrueshmërisë në Kosovë.
Data e fundit për arritjen e Marrëveshjes për Financim me përfituesin e IPA II	Më së voni deri më 31 dhjetor 2017
Data finale për arritjen e marrëveshjeve për delegim nën menaxhim indirekt	Më së voni deri më 31 dhjetor 2017
Data përfundimtare për lidhjen e kontratave të prokurimit dhe granteve	3 vite pas datës së arritjes së Marrëveshjes për Financim me përjashtim të rasteve të renditura në Nenin 189(2) të Rregullores për Financim
Data përfundimtare për zbatimin operacional	6 vite pas datës së arritjes së Marrëveshjes për Financim.
Data përfundimtare për zbatimin e Marrëveshjes për Financim	12 vite pas përfundimit të Marrëveshjes për Financim.
Njësia e programimit	NEAR D3 Ish Republika Jugosllave e Maqedonisë, Kosovë
Njësia e zbatimit/ Delegacioni i	Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë

* Ky përcaktim është pa paragjykim ndaj qëndrimeve mbi statusin, dhe është në përputhje me Rezolutën 1244të KS të OKB dhe Opinionin e GJND-së mbi shpalljen e Pavarësisë së Kosovës

BE-së	
-------	--

2 PËRSHKRIMI I PROGRAMIT TË VEPRIMIT

2.1 SEKTORËT E PËRZGJEDHUR NË KUADËR TË KËTIJ PROGRAMI TË VEPRIMIT

- **Arsyetimi për përzgjedhjen e sektorëve të veçantë në kuadër të këtij programi:**

Në kuadër të Programit të Veprimit për Kosovën për vitin 2016 – Pjesa I, do të mbështeten sektorët në vijim: demokracia dhe qeverisja, sundimi i ligjit dhe të drejtat themelore, konkurrueshmëria dhe inovacioni, arsimiti, punësimi dhe politikat sociale.

Qëllimi kryesor i veprimit në kuadër të **demokracisë dhe qeverisjes** është të mbështesë më tej integrimin e Kosovës në ekonominë globale dhe fuqizimi i rolit të administratës së Kosovës në promovimin e zhvillimit socio – ekonomik në tregti, lëvizjen e lirë të mallrave dhe shërbimeve dhe fuqizimin e përafrimit sektorial në harmoni me obligimet e Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit (MSA). Fokus i veçantë do t'i jepet përpjekjeve për fuqizimin e kapacitetit teknik dhe administrativ të administratës së Kosovës në lidhje me agjendën Evropiane të Kosovës dhe në mbështetjen e menaxhimit dhe absorbimit efektive dhe efikas të fondeve të IPA. Programi gjithashtu do të mbështesë zbatimin e dialogut të ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës dhe rritjen e efikasitetit, pavarësisë dhe llogaridhënies së shoqërisë civile në pjesëmarrjen e saj në procesin e politikë-bërjes.

Veprimi në kuadër të sektorit të **sundimit të ligjit dhe të drejtave themelore** do të kontribuojë në një shoqëri të qëndrueshme shumetnike në Kosovë duke mundësuar jetesë të qëndrueshme dhe integrim të qëndrueshëm të personave të zhvendosur në shoqërinë Kosovare. Kjo përfshinë Personat e Zhvendosur Brenda Vendit (PZHBV-të), Personat e Zhvendosur në Rajon (PZHR-të) dhe refugjatët siç përcaktohen në Strategjinë e Kosovës për Komunitete dhe Kthim (2014-2018). Ky veprim në mënyrë specifike synon rritjen e kapaciteteve të akterëve publik dhe jo-qeveritarë në të gjitha nivelet për të lehtësuar kthimin dhe riintegrimin e dinjitetshëm dhe të qëndrueshëm, në Kosovë, të deri në 400 familjeve të zhvendosura në rajon, përfshirë familjet Rome, Ashkali dhe Egjiptas në vendbanimet dhe kampet jo-formale në Ish Republikën Jugosllave të Maqedonisë dhe Mal të Zi.

Qëllimi kryesor i veprimit në kuadër të **konkurrueshmërisë dhe inovacionit** është rritja e konkurrueshmërisë së ndërmarrjeve mikro, të vogla dhe të mesme në Kosovë (NMVM-ve) duke ofruar mbështetje të drejtpërdrejtë financiare dhe teknike. Mbështetja do të ofrohet nëpërmjet granteve dhe lehtësive kreditore për përzierjen e fondeve të Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (BERZH) me fondet e IPA në mënyrë që të lehtësohet qasja në

financa për projektet zhvillimore të ndërmarrjeve në Kosovë që kanë potencial për promovimin e eksportit, zëvendësimin e importit dhe krijimin e vendeve të punës.

Veprimi në sektorin e **arsimit, punësimit dhe politikave sociale** ka për qëllim përmirësimin e regjistrimit dhe përfshirjes së fëmijëve në arsimin parashkollor dhe përmirësimin e cilësisë së arsimit parashkollor dhe fillor sipas Planit të ri Strategjik për Arsimin në Kosovë 2017 – 2021. Gjithashtu duhet të nxisë reforma në administratën publike që do të qojnë në zbatimin e politikave arsimore, të punësimit dhe atyre sociale në harmoni me MSA-në. Veprimi gjithashtu synon rritjen e punësimit formal dhe përfshirjen sociale në Kosovë përmes targetimit të të rinjve dhe grave dhe përmes fuqizimit të kapacitetit njerëzor të institucioneve përfituese në mënyrë që të reduktohet puna e padeklaruar dhe të rritet punësimi dhe perspektivat për punësim të qëndrueshëm për grupet e pafavorizuara.

- **Përmbledhje veprimeve të kaluara dhe në vazhdim e sipër të BE-së, donatorëve të tjerë dhe/ose përfituesve të IPA II në sektorët relevant:**

Veprimet nën secilin sektor janë ndërtuar bazuar në asistencën e ofruar në të kaluarën nga BE-ja përmes IPA I dhe IPA II 2014 dhe 2015: mësimet e nxjerra nga vlerësimet dhe auditimet e kaluara janë marrë në konsideratë gjatë projektimit të këtyre veprimeve, si dhe plotësueshmëria me veprime të financuara nga donatorët tjerë.

Në sektorin e **demokracisë dhe qeverisjes**, asistenca e mëparshme ka qenë e fokusuar në fuqizimin e kapaciteteve të institucioneve të Kosovës, përfshirë kuvendin, në transpozimin, aplikimin dhe zbatimin e acquis të BE-së, veçanërisht në fushat e mbuluara në Marrëveshjen e Stabilizimit dhe Asociimit. Për më tepër, mbështetja është ofruar për menaxhimin dhe absorbimin efektiv dhe efikas të fondeve të IPA-s, zbatimin e dialogut të ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës dhe rritjet në efikasitetin, pavarësinë dhe llogaridhënien e shërbimit civil të Kosovës. Skema e Profesionistëve të Rinj (The Young Cell Scheme (YCS)), e iniciuar në vitin 2004, ka përfshirë nëntë runde të përzgjedhjes së studentëve. Gjithsej 246 grante janë dhënë nën YCS që nga fillimi i saj dhe përfituesit e këtyre granteve janë regjistruar në programet master në vende të ndryshme të BE-së (Belgjikë, Holandë, Itali, Portugali, Estonia, Letoni, Mbretëri e Bashkuar, Gjermani, Austri, Francë dhe Hungari) dhe në fusha të ndryshme duke filluar nga e drejta e BE-së dhe ekonomia e deri tek çështjet Evropiane dhe politikat publike, shkencat mjedisore, studimet bujqësore, statistikat, siguri dhe rregulla të aviacionit, inxhinieri, telekomunikacion, siguri të ushqimit, etj.

Asistenca në kuadër të **sundimit të ligjit dhe të drejtave themelore** ka adresuar sfidat në nën-sektorët e drejtësisë dhe punëve të brendshme. Në drejtësi, asistenca e BE-së ka qenë e fokusuar në ofrimin e sistemit të dhënave penale, reformimin e kornizës rregullative mbi të drejtat e pronës, fuqizimin e kornizës së sistemit penitenciar, përmirësimin e shërbimeve, korrektuese, sprovuese dhe mjekësisë ligjore, si dhe mbrojtjen e të dhënave personale. Mbështetja gjithashtu është ofruar në fuqizimin e edukimit ligjor për rritjen e shkallës së profesionalizimit, llogaridhënies dhe efikasitetit të gjyqësorit.

Në kuadër të nën-sektorit “punët e brendshme” fokusi ka qenë në rritjen e efikasitetit dhe efektivitetit të institucioneve ligj zbatuese dhe ato në sundim të ligjit në ofrimin nga ata të shërbimeve në nën-sektorin e drejtësisë dhe shoqërinë Kosovare në përgjithësi. Aktivitetet e synuara për fuqizimin e strukturave që merren me migracionin në harmoni me pikat përkatëse referuese të udhërrëfyesit për viza dhe fuqizimi i institucioneve që luftojnë trafikimin me qenie njerëzore.

Asistenca paraprake në kuadër të **konkurrueshmërisë dhe inovacionit** ka synuar përmirësimin e konkurrueshmërisë së sektorit privat, në veçanti nëpërmjet përmirësimit të infrastrukturës komunale dhe performancës së kompanive Kosovare me qëllim të rritjes së eksporteve të produkteve dhe shërbimeve. Asistenca gjithashtu ka synuar NVM-të e Kosovës në rritjen e performancës, prodhimit, kapaciteteve të eksportit dhe punësimit përmes ofrimit të qasjes alternative në financa. Përveç kësaj, mbështetja është ofruar në fuqizimin e politikës tregtare të Kosovës përmes përmirësimit të lehtësimit tregtar dhe ekspertizës negociuese në kuadër të shërbimit civil dhe reduktimit të deficitit tregtar përmes rritjes së eksporteve të produkteve dhe shërbimeve.

Veprimet në kuadër të programeve paraprake në sektorin e **arsimit, punësimit dhe politikave sociale** që kanë synuar përmirësimin e nivelit të arsimit dhe punësimit të të rinjve në Kosovë përmes promovimit të iniciativës rajonale në arsimin dhe aftësimin profesional në nivel më të lartë në përputhje me nevojat e tregut të punës përderisa dhe njëkohësisht në ndërtimin e raporteve ndërmjet komunitetin dhe promovimin e bashkëpunimit të qëndrueshëm shumëtnik. Për më tepër, Kosova është mbështetur në përmirësimin e cilësisë dhe efikasitetit të shërbimeve të arsimit dhe aftësimin përmes integritit të teknologjisë së informacionit dhe komunikimit në proceset e mësimdhënies dhe mësimnxënies, duke përmirësuar në këtë mënyrë mësimin gjatë gjithë jetës dhe perspektivat e punësimit. Asistenca e BE-së ka kontribuar në zvogëlimin e varfërisë nëpërmjet përmirësimit të mundësive ekonomike për popullsinë e Kosovës, veçanërisht për grupet më të marginalizuara (arritjen e përfaqësimit të duhur të minoriteteve në aftësim dhe këshillim, promovimin e rekrutimit dhe përfaqësimit të duhur të minoriteteve në shërbimin civil, administratë

qendrore dhe lokale dhe plotësimin e nevojave të veçanta të komuniteteve Serbe, Rome, Ashkali, Egjiptase dhe tjera).

Lista e veprimeve të parapara nën sektorët/prioritetet e përzgjedhura:

Demokracia dhe Qeverisja

MENAXHIMI I DREJTPËRDREJTË	
Veprimi 1 "Lehtësimi i përafrimit me Acquis të BE "	7 500 000 EUR
Veprimi 2 "Lehtësimi jetësimit të prioriteteve politike, duke përfshirë dialogun e ndërmjetësuar nga Be për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës"	3 000 000 EUR
GJITHSEJ	10 500 000 EUR

Sundimi i ligjit dhe të drejtat themelore

MENAXHIMI INDIREKT ME ORGANIZATAT NDËRKOMBËTARE	
Veprimi 3 "Mbështetje për të drejtat e komuniteteve në Kosovë "	8 000 000 EUR
GJITHSEJ	8 000 000 EUR

Konkurrueshmëria dhe inovacioni

MENAXHIMI I DREJTPËRDREJTË		MARRËVESHJET TJERA ZBATUESE	
Veprimi 4 "Mbështetje në përmirësimin e konkurrueshmërisë së Kosovë"	5 000 000 EUR	Menaxhimi indirekt me Bankën Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim	5 000 000 EUR
GJITHSEJ	5 000 000 EUR	GJITHSEJ	5 000 000 EUR

Arsimi, punësimi dhe politikat sociale

MENAXHIMI I DREJTPËRDREJTË	
Veprimi 5 "Mbështetje për arsimin në Kosovë "	9 000 000 EUR
Veprimi 6 "Zbatimi i Masave Aktive të Tregut të Punës dhe Mbështetja në Luftën kundër Punës së Padeklaruar"	8 000 000 EUR
GJITHSEJ	17 000 000 EUR

2.2 PËRSHKRIMI DHE IMPLEMENTIMI I VEPRIMEVE

SEKTORI 1	Demokracia dhe Qeverisja		10 500 000 Euro
Veprimi 1	Lehtësimi i përafrimit me Acquis të BE	Menaxhimi i drejtpërdrejtë	7 500 000 Euro

(1) Përshkrimi i veprimit, objektivi, rezultatet e pritshme dhe treguesit kyç të performancës

Qëllimi kryesor i këtij veprimi është që të mbështesë më tej integrimin e Kosovës në ekonominë globale dhe të fuqizojë rolin e administratës së Kosovës në promovimin e zhvillimit socio-ekonomik në tregti, lëvizjen e lirë të mallrave dhe shërbimeve dhe fuqizimin e përafrimit sektorial nëpërmjet funksioneve efikase rregullative në harmoni me obligimet që dalin nga Marrëveshja e Stabilizimit dhe Asociimit. Përveç kësaj, ky lehtësim synon të fuqizojë kapacitetin teknik dhe administrativ të administratës në lidhje me Agjendën e Evropiane të Reformave në Kosovë dhe të mbështesë menaxhimin dhe absorbimin efektiv dhe efikas të fondeve të IPA-s.

Rezultatet e pritura:

- Kapaciteti i Qeverisë së Kosovës për zhvillimin, negocimin dhe zbatimin e politikave tregtare, me fokus të veçantë në mbrojtjen dhe zbatimin e pronësisë intelektuale. Në harmoni me kërkesat ndërkombëtare tregtare dhe praktikën e BE-së, kapaciteti i Kosovës për mbështetjen e tregtarëve të saj do të përmirësohet;
- Legjislacioni i Kosovës në fushat e infrastrukturës së cilësisë, mbikëqyrjes së tregut dhe mbrojtjes së konsumatorit përafrohet më tej me acquis të BE-së dhe institucionet përgjegjëse për infrastrukturën e cilësisë, mbrojtjen e konsumatorit dhe mbikëqyrjen e tregut janë në gjendje të zbatojnë legjislacionin në tregun e brendshëm të Kosovës;
- Direktiva e BE-së për Shërbimet (Direktiva 2006/123/EC) është transpozuar në mënyrë efikase dhe të plotë dhe zbatohet në tregun e brendshëm të Kosovës;
- Reagime mirë të koordinuara me qëllim përmbushjen e nevojave specifike dhe urgjente në lidhje me reformat Evropiane të Kosovës dhe për zbatimin e fondeve të IPA-s.

Treguesit kyç:

- Legjislacioni i Kosovës i harmonizuar më tej me *acquis* të BE-së në harmoni me qasjen e rregullimit më të mirë dhe Kosova mund të tregojë progres në zbatimin e saj;
- Indeksi i mbulimit të eksportit - importit (%) është përmirësuar.

(2) Supozimet dhe kushtet

Duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme nëse synohet arritja e rezultateve të mësipërme indikative: angazhimi politik në procesin e reformës; angazhimi i stafit në ministrinë përkatëse; angazhimi i të gjithë akterëve në qasjen për rregullim më të mirë, alokimi i resurseve adekuate. Dështimi në përmbushjen e kërkesave të përcaktuara më lartë mund të shpie në kthimin e fondeve në bazë të këtij programi dhe/ose ri-alokimin e fondeve në të ardhmen.

(3) Marrëveshja për zbatimin e Veprimit: menaxhimi i drejtpërdrejtë

Elementet thelbësore të veprimit

Varësisht nga nevojat në lidhje me rrugën Evropiane të Kosovës, masat e përshkruara më lartë do të zbatohen nëpërmjet një sërë kontratash/kornizë të shërbimit, si dhe kontratat e punimeve dhe furnizimit ku nevoja për reagim të shpejtë të Komisionit Evropian ndaj ngjarjeve jo të programuara është e tillë që kohëzgjatja e procedurës për ndryshimin e këtij vendimi do të mund të pengonte qëllimin e reagimit të tillë. Zbatimi do të përfshijë:

Prokurimin: Ndarja e përgjithshme buxhetore e rezervuar për prokurim: 6,250,000 EUR

Numri indikativ dhe lloji i kontratave: 3 – 6 kontrata të shërbimit, 3-5 kontrata kornizë dhe 2-3 kontrata të furnizimit apo punës.

Afati kohor indikativ për inicimin e procedurës së prokurimit: TM3 2016 – TM1 2018

Granti – Binjakëzimi – Thirrja për propozim: Binjakëzimi: Direktiva e BE-së për Shërbimet

- a) Objektivat dhe rezultatet e parapara: Ngritja e kapacitetit të Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë për transpozimin dhe zbatimin efikas të Direktivës së BE-së për Shërbime në tregun e brendshëm në Kosovë (Direktiva 2006/123/EC);
- b) Kriteret thelbësore të kualifikimit: aplikantët duhet të jenë nga administratat e shteteve anëtare të BE-së apo organe të mandatuara;

- c) Kriteri thelbësor i përzgjedhjes është kapaciteti operacional i aplikuesit;
- d) Kriteret thelbësore të aprovimit të propozimit janë ekspertiza teknike e aplikuesit dhe ndërlidhja, metodologjia dhe qëndrueshmëria e veprimit të propozuar;
- e) Norma maksimale e bashkë-financimit nga BE: Norma maksimale e financimit nga BE mund të jetë deri në 100% të kostos së përgjithshme të veprimit në përputhje me nenin 192 të Rregullores Financiare, nëse financimi i plotë është thelbësor për realizimin e veprimit. Nevoja për financim të plotë nga BE arsyetohet nga zyrtari i autorizuar përgjegjës për aprovimin e propozimit, në lidhje me parimet e trajtimit të barabartë dhe menaxhimit të shëndoshë financiar;
- f) Shuma indikative e kontratës së Binjakëzimit: 1.0 milion EUR;
- g) Data indikative për lansimin e procedurës së përzgjedhjes: TM2 2017.

Grant – Binjakëzim – Thirrje për propozim: Twinning light: Përafrimi me Acquis të BE

- a) Objektivat dhe rezultatet e parapara: Përafrimi me Acquis të BE në harmoni me obligimet që dalin nga MSA;
- b) Kriteret thelbësore të kualifikimit: aplikantët duhet të jenë nga administratat e shteteve anëtare të BE-së apo organet e mandatuara;
- c) Kriteri thelbësor i përzgjedhjes është kapaciteti operativ i aplikantit;
- d) Kriteret thelbësore të aprovimit të propozimit janë ekspertiza teknike e aplikantit dhe rëndësia, metodologjia dhe qëndrueshmëria e veprimit të propozuar;
- e) Norma maksimale e bashkë-financimit të BE-së: Norma maksimale e mundshme e financimit nga ana e BE-së mund të jetë deri në 100% të kostos totale të veprimit në përputhje me nenin 192 të Rregullores Financiare, nëse financimi i plotë është thelbësor për kryerjen e veprimit. Nevoja për financim të plotë të BE-së do të arsyetohet nga zyrtari i autorizuar përgjegjës për aprovimin e propozimit, në lidhje me parimet e trajtimit të barabartë dhe menaxhimit të shëndoshë financiar;
- f) Shuma indikative e kontratës së binjakëzimit: 0.25 milionë Euro;
- g) Data indikative për fillimin e procedurës së përzgjedhjes: TM3 2017.

SEKTORI 1	Demokracia dhe qeverisja		10 500 000 Euro
Veprimi 2	Lehtësim në	Menaxhimi i	3 000 000 Euro

	jetësimin e prioriteteve politike, duke përfshirë dialogun e ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës	drejtpërdrejtë	
--	---	-----------------------	--

(1) Përshkrimi i Veprimit, objektivi, rezultatet e pritshme dhe treguesit kyç të performancës

Objektivi kryesor i këtij veprimi është mbështetja e institucioneve të Kosovës në zbatimin e masave që lidhen me prioritetet urgjente politike në mbështetje të perspektivës evropiane të Kosovës, duke përfshirë edhe ato çështje që mund të lindin nga dialogu i ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës, normalizimi i marrëdhënieve me Serbinë, mandati i EULEX-it (në funksion të bartjes graduale të përgjegjësive tek autoritetet relevante si dhe fuqizimin e pronësisë së tyre), liberalizimi i vizave dhe zhvillimet tjera politike.

Rezultatet e pritura përfshijnë si në vijim: marrëdhëniet ndërmjet Prishtinës dhe Beogradit janë përmirësuar; është arritur progres në integrimin e Kosovës veriore dhe është rritur besimi i ndërsjellë ndërmjet komuniteteve; dhe kapacitetet e autoriteteve të Kosovës për marrjen e përgjegjësive të tyre janë fuqizuar në harmoni me mandatin e EULEX-it.

Treguesit kyç:

- Shkalla e zbatimit të marrëveshjeve të arritura në kuadër të dialogut të ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës.
- Bizneset e themeluara apo të përkrahura në Kosovën veriore.

(2) Supozimet dhe kushtet

Duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme për arritjen e rezultateve të mësipërme: Qeveria ndan burime të mjaftueshme për zbatimin e marrëveshjeve të arritura në dialogun të ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës;

Kosova fillon zbatimin e agjendës së saj për Kosovën veriore; gjendja e sigurisë në Kosovën veriore mundëson zbatimin e papenguar të projekteve; mandati i EULEX-it zbatohet në funksion të bartjes graduale të përgjegjësive tek autoritetet relevante si dhe fuqizimin e pronësisë së tyre.

Dështimi në përmbushjen e kërkesave të përcaktuara më lartë mund të shpie në kthimin e fondeve në bazë të këtij programi dhe/ose ri-alokimin e fondeve në të ardhmen.

(3) Marrëveshja për zbatimin e Veprimit: menaxhimi i drejtpërdrejtë

Elementet thelbësore të veprimit

Varësisht nga nevojat në lidhje me zbatimin e objektivave dhe rezultateve të përcaktuara më lartë, përfshirë dialogun e ndërmjetësuar nga BE-ja për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës dhe mandatin e EULEX-it (në funksion të bartjes graduale të përgjegjësive tek autoritetet relevante si dhe fuqizimin e pronësisë së tyre), masat e përshkruara më lartë do të zbatohen nëpërmjet një numri të kontratave të shërbimit/kornizë, si dhe kontratat e punës dhe furnizimit ku nevoja për reagim të shpejtë të Komisionit në ngjarjet jo të programueshme është e tillë sa që kohëzgjatja e procedurës për ndryshimin e këtij vendimi do të mund të pengonte qëllimin e përgjigjes së tillë. Zbatimi do të përfshijë:

Prokurimi: Ndarja e përgjithshme buxhetore e rezervuar për prokurim: 3,000,000 Euro

Numri i ndikativ dhe lloji i kontratës: 3 – 5 kontrata të shërbimit, 3-5 kontrata kornizë dhe 2-3 kontrata të furnizimit apo të punës.

Afati kohor i ndikativ për lansimin e procedurës së prokurimit: TM1 2017 – TM4 2019

SEKTORI 2	Sundimi i ligjit dhe të drejtat themelore		8 000 000 Euro
Veprimi 3	Mbështetje për të drejtat e komuniteteve në Kosovë	Menaxhimi indirekt me organizatën ndërkombëtare	8 000 000 Euro

(1) Përshkrimi i veprimit, objektivi, rezultatet e pritshme dhe treguesit kyç të performancës

Ky veprim do të kontribuojë në një shoqëri të qëndrueshme shumetnike në Kosovë duke mundësuar jetesë të qëndrueshme dhe integrim të qëndrueshëm të personave të zhvendosur në shoqërinë e Kosovës, përfshirë Personat e Zhvendosur Brenda Vendit (PZHBV), Personat e Zhvendosur në Rajon (PZHR-të) dhe refugjatët, siç përcaktohet në Strategjinë për Komunitete dhe Kthim (2014 - 2018). Në veçanti, ky veprim do të synojë ngritjen e kapaciteteve të akterëve publik dhe jo-qeveritarë për lehtësimin e kthimit dhe riintegrimin të dinjitetshëm dhe të qëndrueshëm të deri në 400 familjeve të zhvendosura në rajon në Kosovë, përfshirë familjet Rome, Ashkali dhe Egjiptas (RAE) që aktualisht jetojnë në vendbanime dhe kampe joformale në Ish Republikën Jugosllave të Maqedonisë dhe Mal të Zi.

Rezultatet e pritura përfshijnë si në vijim: Kapaciteti i autoriteteve qendrore dhe komunale në lehtësimin e kthimit vullnetar dhe riintegrimin është përmirësuar; deri në 400 familje të kthyer në Kosovë; qëndrueshmëria e riintegrimin të familjeve të kthyer është përmirësuar nëpërmjet ofrimit të mbështetjes së përshtatur socio-ekonomike; qasje më e madhe në dokumentet e gjendjes civile dhe shërbimet publike.

Treguesit kyç përfshijnë:

- Numrin e familjeve minoritare (të zhvendosura në rajon) që janë lehtësuar të kthehen dhe riintegrohen në Kosovë, të ndarë sipas gjinisë, përkatësisë etnike dhe moshës.
- Numrin e familjeve të komuniteteve RAE (të zhvendosur në kampe në Ish Republikën Jugosllave të Maqedonisë dhe Mal të Zi) të lehtësuar për t'u kthyer dhe riintegruar në Kosovë, të ndarë sipas gjinisë, përkatësisë etnike dhe moshës.

(2) Supozimet dhe kushtet

Duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme nëse synohet arritja e rezultateve të mësipërme: Gjendja politike dhe e sigurisë mbetet e qëndrueshme për kthimin dhe riintegrimin e përfituesve; komunitetet pranuese demonstrojnë një qëndrim pozitiv ndaj të kthyerve nga grupet minoritare; gatishmëria e akterëve relevant qendror dhe komunal, publik dhe jo-qeveritarë për të bashkëpunuar; - Autoritetet komunale ndajnë tokën publike për rastet e të kthyerve që nuk posedojnë tokë.

Dështimi në përmbushjen e kërkesave të përcaktuara më lartë mund të shpie në kthimin e fondeve në bazë të këtij programi dhe/ose ri-alokimin e fondeve në të ardhmen

(3) Marrëveshja për zbatimin e Veprimit:

Menaxhimi indirekt – Pillar Assessed Delegation Agreement (PADA)

(3)(a) Entiteti që i janë besuar detyrat e zbatimit të buxhetit

Veprimi zbatohet nga Organizata Ndërkombëtare për Migracion (IOM) për shkak të përvojës së tyre të konsiderueshme në sektor. IOM është partner afatgjatë i Ministrisë për Komunitete dhe Kthim (MKK) në Kosovë dhe i BE-së në fushën e të drejtave të komuniteteve minoritare. Përfshirja e IOM në këtë rast justifikohet më tej duke pasur parasysh:

(i) Përvojën dhe praninë e IOM-it në Kosovë dhe faktin që ata kanë zbatuar fondet e BE-së dhe programit të MKK në disa vitet e fundit në sektor [(i) Kthimi dhe Riintegrimi në Kosovë (RRK) sipas programeve IPA 2010 dhe IPA 2012; (ii) Programi për Stabilizim të Komuniteteve sipas IPA 2009, IPA 2011 dhe IPA 2014];

(ii) IOM-i (nën fazën e IV të projektit RRK të financuar nëpërmjet programit IPA 2012) ka marrë plotësisht procesin e lehtësimit të kthimit të familjeve të mbetura të komunitetit Rom, Ashkali dhe Egjiptas të zhvendosura në kampet e Ish Republikës Jugosllave të Maqedonisë dhe Malit të Zi;

(iii) Përfshirja e rritur e IOM-it në lehtësimin dhe mbështetjen e dialogut rajonal ndër-qeveritar ndërmjet Kosovës dhe Malit të Zi dhe Ish Republikës Jugosllave të Maqedonisë, dhe

(iv) Bashkëpunimi i ngushtë i IOM-it me MKK dhe komunat përkatëse mbi të gjitha çështjet e kthimit, riintegrimit dhe stabilizimit të komuniteteve minoritare.

(3)(b) Përshkrimi i shkurtër i detyrave që i janë besuar entitetit

Ky veprim përbëhet nga disa aktivitete të ndryshme (qasja e ashtuquajtur shumë-sektoriale), ku të gjitha do të mund t'i besohen IOM-it: (i) lehtësimi i aktiviteteve para kthimit (vlerësimi i përfituesve dhe përzgjedhja përfundimtare), (ii) dialogu ndëretnik dhe aktivitetet e pajtimit, (iii) ndërtimi i ndërtesave të banimit, (iv) lehtësimi i kthimit fizik, (v) qasja në shërbime sociale, përfshirë regjistrimin civil, arsimin dhe kujdesin shëndetësor, (vi) projektet përfshirëse zhvillimore të komunitetit, dhe (vii) aktivitetet për punësim dhe gjenerimin e të ardhurave.

Afati kohor indikativ për arritjen e marrëveshjes: TM2 2017.

SEKTORI 6	Konkurrueshmëria dhe inovacioni		10 000 000 Euro
Veprimi 4	Mbështetje për përmirësimin e konkurrueshmërisë së Kosovës	Menaxhimi indirekt me organizatën ndërkombëtare	5 000 000 Euro
		Menaxhimi i drejtpërdrejtë	5 000 000 Euro
		Gjithsej:	10 000 000 Euro

(1) Përshkrimi i veprimit, objektivi, rezultatet e pritshme dhe treguesit kyç të performancës

Objektivi kryesor i veprimit është mbështetja e ndërmarrjeve mikro, të vogla dhe të mesme të Kosovës (NMVM-ve dhe NVM-ve) në qasje në financa dhe njohuri teknike për të filluar/rritur bizneset e tyre dhe për të rritur konkurrueshmërinë dhe qëndrueshmërinë e tyre që qojnë në rritjen në outputin e N(M)VM dhe krijimin e vendeve të reja të punës.

Ky veprim do të përbëhet nga:

1. Lehtësimi kreditor dhe këshillues që duhet të zbatohet nga BERZH, përbëhet nga elementet në vijim:
 - a. **Financimi afatgjatë për ndërmarrjet** për të lehtësuar qasjen në financimin afatgjatë për investimet e kualifikueshme që do të përmirësojnë konkurrueshmërinë e NVM-ve. Financimi do të ofrohet nga kontributi i BERZH dhe do të kanalizohet tek NVM-të nëpërmjet bankave dhe institucioneve mikro-financiare në Kosovë, së bashku të referuara si Institucione Partnere Financiare (IPF-të);
 - b. **Stimujt investues për ndërmarrjet** për përzierjen e financimit të BERZH dhe investimeve të stimuluar nga NVM-të. Ky komponent do të financohet nga kontributi i Bashkimit Evropian (BE) nën IPA II;
 - c. **Asistenca teknike për IPF-të** për ngritjen e kapaciteteve të tyre, zhvillimin e sistemeve dhe mjeteve për ofrimin e shërbimeve të duhura dhe të dedikuara në mbështetje të

konkurrueshmërisë së NVM-ve. Ky komponent do të financohet nga kontributi i BE-së nën IPA II;

- d. **Shërbimet këshilluese për ndërmarrjet** për të ofruar qasje në njohuritë teknike për ndërmarrjet, përfituesit e lehtësimit në mënyrë që të lehtësohet qasja në financa, rritjen e biznesit të tyre dhe përmirësimin e konkurrueshmërisë së tyre. Ky komponent do të financohet nga kontributi i BE-së nën IPA II.
2. Granti që synon NMVM-të në 6 sektorë prioritar (përpunimi i drurit përfshirë mobiliet, TIK, tekstilet dhe përpunimin e lëkurës, punimet e metalit dhe përpunimin e metalit, shërbimet, turizmin) që duhet të zbatohen nga Zyra e BE-së në Kosovë.

Rezultatet e pritura përfshijnë qasje të përmirësuar në financa për ndërmarrjet mikro dhe NVM-të në Kosovë (veçanërisht gratë ndërmarrëse do të synohen nga veprimi).

Treguesit kyç përfshijnë:

- Vëllimin e investimeve nga NMVM-të në Kosovë.
- Numrin e NMVM-ve që pranojnë shërbime mbështetëse.
- Numrin e vendeve të reja të punës në kuadër të NMVM-ve të mbështetura.
- Shuma e përgjithshme e fondeve të ofruara tek NMVM-të e kualifikueshme

(2) Supozimet dhe kushtet

Duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme për arritjen e rezultateve të mësipërme: kapaciteti absorbues i NMVM-ve; apetitet brenda NMVM-ve për zgjerim, nevoja për fonde; NMVM-të duhet të jenë në gjendje të përmbushin parakushtet e përcaktuara nga IPF-të për marrjen e kredive.

Dështimi në përmbushjen e kërkesave të përcaktuara më lartë mund të shpie në kthimin e fondeve në bazë të këtij programi dhe / ose ri-alokimin e fondeve në të ardhmen.

(3) Marrëveshja për zbatimin e Veprimit:

Menaxhimi indirekt – Pillar Assessed Delegation Agreement (PADA)

Entiteti që i janë besuar detyrat e zbatimit të buxhetit

Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim ka përvojë të konsiderueshme në konkurrueshmërinë në sektor dhe në zbatimin e lehtësimeve të ngjashme. Gjatë periudhës 2011-2015, BERZH ka qenë partner implementues në projektin e IPA 2008 për Lehtësimin për Financimin e Eficiencës së Energjisë në Kosovë, ku një nga përfituesit e drejtpërdrejtë ishin NVM-të. Gjatë periudhës 2010-2014, BERZH ishte partner implementues i projekteve 'Menaxhimi TurnAround' dhe 'Mbështetja Biznesore Këshilluese për NVM-të'.

Në këto veprime paraprake, BERZH ka dëshmuar të jetë partner i besueshëm duke siguruar zbatimin e suksesshëm të projekteve, koordinimin e duhur dhe maksimizimin e burimeve.

Në bazë të përvojës paraprake dhe në bazë të kapaciteteve teknike, pranisë rajonale, njohurisë mbi sektorin, zyrave dhe pajisjeve ekzistuese, është e rëndësishme që zbatimi i lehtësimeve kreditore dhe këshilluese zbatohet nga BERZH.

Përshkrimi i shkurtër i detyrave që i janë besuar entitetit

Lehtësimi kreditor dhe këshillues për NVM-të i zbatuar nga BERZH do të përbëhet nga elementet kyçe në vijim:

- (i) **Stimujt Investues për Ndërmarrjet.** Grantet për përzierje me financimin e BERZH dhe stimulimi i investimeve nga NVM-të;
- (ii) **Asistenca teknike për IPF-të** për ngritjen e kapaciteteve të tyre, zhvillimin e sistemeve dhe mjeteve për ofrimin e shërbimeve të përshtatshme dhe të dedikuara në mbështetje të konkurrueshmërisë së NVM-ve;
- (iii) **Shërbimet këshillimore për ndërmarrjet** për të ofruar qasje në njohuritë teknike për ndërmarrjet, përfituesit e lehtësimit, në mënyrë që të lehtësohet qasja në financa, të rritet biznesi i tyre dhe të përmirësohet konkurrueshmëria e tyre.

Elementet thelbësore për veprim (për menaxhimin e drejtpërdrejtë)

Grante – Thirrje për propozim: Granti për Ndërmarrjet

Modaliteti i zbatimit të këtij aktiviteti është menaxhimi i drejtpërdrejtë nga Zyra e BE-së në Kosovë. Ky aktivitet do të sigurojë investimet kapitale intensive për NMVM-të kyçe në sektorët prioritar (përpunimi i drurit duke përfshirë teknologjinë e komunikimit (TIK), përpunimi i tekstilit dhe lëkurës, punime metalike dhe përpunimit të metaleve, shërbime, turizëm) për furnizuesit e tyre (qasja e zinxhirit të vlerës).

- a) Objektivat dhe rezultatet e parapara: Rritja e performancës, prodhimit, kapaciteteve të eksportit dhe shkallës së punësimit të ndërmarrjeve të përzgjedhura, duke ofruar mbështetje të drejtpërdrejtë financiare;
- b) Kriteret thelbësore të kualifikimit: Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme të regjistruara në Kosovë e që veprojnë në sektorët e mëposhtëm: përpunimi i drurit duke përfshirë mobiliet, teknologji të informimit dhe komunikimit (TIK), përpunim të tekstilit dhe lëkurës, punimet nga metalet dhe përpunimi i metaleve, shërbime, turizëm;
- c) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes: kapaciteti financiar dhe operacional i aplikantit;
- d) Kriteret thelbësore të aprovimit të propozimit janë rëndësia, efektivitetit dhe fizibilitetit, qëndrueshmëria dhe kosto-efektiviteti i veprimit.
- e) Shkalla maksimale e bashkë-financimit të BE-së: Shkalla maksimale e mundshme e bashkë-financimit të BE-së për grante sipas kësaj thirrje është 90% e koston së pranueshme të veprimit;
- f) Shuma indikative e thirrjes: 5.0 milion Euro;
- g) Data indikative për lansimin e thirrjes për propozime: Q2 2017.

SEKTORI 7	Arsimi, Punësimi dhe politikat sociale		17 000 000 Euro
Veprimi 5	Mbështetje për arsimin në Kosovë	Menaxhimi i drejtpërdrejtë	6 000 000 Euro
		Menaxhimi i drejtpërdrejtë përmes kontratës së grantit me një autoritet nga SHA	3 000 000 Euro
		Gjithsej:	9 000 000 Euro

(1) Përshkrimi i Veprimit, objektivit, rezultatet e pritshme dhe treguesit kyç të performancës

Ky veprim synon të përmirësojë cilësinë e arsimit në Kosovë në të gjitha nivelet, me theks të veçantë në edukimin parashkollor, përfshirjen e fëmijëve që u përkasin komuniteteve pakicë dhe reformimin e administratës publike.

Rezultatet e pritshme përfshijnë: rritjen e pjesëmarrjes në arsimin parashkollor nga të gjitha komunitetet, me theks të veçantë në grupet e rrezikuara siç janë ata nga zonat rurale dhe minoritetet; rritja e numrit të mësimit të aftësuar me qëllim përmirësimin e performancës së tyre; arritje të përmirësuara nga nxënësit në shkrim-lexim dhe matematikë.

Për Skemën e Profesionistëve të Rinj, rezultati i pritshëm përfshin rritje në numrin e kandidatëve të përzgjedhur (të zgjedhur në bazë të mangësive në kapacitetet profesionale administrative të shërbimit civil të Kosovës), të cilët përfundojnë studimet pasuniversitare në universitetet e BE-së në fushat përkatëse dhe më pas punësohen në shërbimin civil.

Treguesit kyç tregojnë:

- Numrin e kopshteve të ndërtuara.
- Numrin e fëmijëve - duke përfshirë edhe fëmijët që i përkasin komuniteteve pakicë/grupeve të cenueshme - të moshës 0-5 të regjistruar në arsimin parashkollor.
- Numri i edukatorëve parashkollorë dhe mësimit të arsimit fillor të trajnuar.
- Numri i përfituesve të YCS të cilët janë punësuar.

(2) Supozimet dhe kushtet

Kushtet e mëposhtme duhet të plotësohen për të arritur rezultatet e mësipërme: Komunitetet në të cilat do të ndërtohen kopshte janë të gatshme dhe në gjendje të ndajnë burimet e mjaftueshme për të siguruar mirëmbajtjen dhe qëndrueshmërinë e projekteve të komunitetit; komunitetet përkatëse ndajnë tokën dhe ofrojnë dokumentacionin teknik, leje si dhe qasje në infrastrukturën e duhur; mbështetja nga autoritetet lokale dhe qendrore; aktorët kryesorë nga të dy nivelet qendrore dhe lokale të qeverisjes janë mjaft të përfshirë në vlerësimin e nevojave në lidhje me përmirësimin e zhvillimit profesional të mësimit të arsimit fillor për të siguruar angazhimin e mësimit të arsimit fillor dhe saktësinë e trajnimeve të ofruara.

Për Skemën e Profesionistëve të Rinj: Interesi i universiteteve të BE-së në përfshirjen në procesin e përzgjedhjes; Kandidatët nuk do të tërhiqen pas përzgjedhjes, koordinimi ndërmjet

Ministrisë së Integritimit Evropian dhe të gjitha institucioneve të linjës është funksional; mos-dorëheqja e të diplomuarve nga shërbimi civil i Kosovës.

Mos-përputhja me kërkesat e përcaktuara më lartë mund të çojnë në kthimin e fondeve sipas këtij programi dhe/ose ri-alokimin e fondeve në të ardhmen.

(3) Marrëveshje për zbatimin e veprimit:

Elementet thelbësore të veprimit (për menaxhimin e drejtpërdrejtë)

Granti - Dhënia e drejtpërdrejtë e grantit (Skema e Profesionistëve të Rinj)

a) Objektivat dhe rezultatet e parapara:

Si objektiv është gjenerimi i një grupi bazë të nëpunësve civilë në fushat e identifikuar si të dobëta për Kosovën, të cilat do të iniciojnë reformat e nevojshme për zbatimin e MSA-së. Rezultatet e pritshme janë që kandidatët e zgjedhur (të zgjedhur në bazë të mangësive kapaciteteve profesionale administrative në shërbimin civil të Kosovës) të cilët kanë diploma të plota pasuniversitare në universitetet e BE-së në fushat përkatëse teknike dhe më pas punësohen në shërbimin civil.

b) Arsyetimi për përdorimin e përjashtimit të thirrjeve për propozime:

Neni 190 i FR RAP (f): për veprimet me karakteristika specifike që kërkojnë një lloj të veçantë të organit për shkak të kompetencave të saj teknike, shkallën e lartë të specializimit ose fuqisë së saj administrative, me kusht që veprimet në fjalë nuk bien në kuadër të thirrjes për propozime.

Ky aktivitet do të zbatohet përmes dhënies së drejtpërdrejtë të grantit për Këshillin Britanik si subjekti më i përshtatshëm për të zbatuar projektin për shkak të ekspertizës së saj të konsiderueshme administrative dhe teknike dhe kapaciteteve në drejtimin e skemave për bursa. Këshilli Britanik ka vepruar si partner afat-gjatë i Ministrisë së Integritimit Evropian (MIE) dhe Zyrës së BE-së për programin e bursave për Skemën e Profesionistëve të Rinj.

YCS është i vetmi program i bursave në Kosovë që ofron mundësinë/detyron marrësit e granteve me një kontratë pune 3-vjeçare në administratën publike të Kosovës pas kthimit të tyre nga kryerja e studimeve master jashtë vendit. Deri në 10% e bursave do të ndahet për nëpunësit ekzistues civilë. Skema lejon administratën publike të Kosovës të marrë ekspertizë relevante në fushën e

administratës publike, ligjit dhe ekonomisë dhe ndihmon të mbajë të diplomuarit më të mirë në Kosovë.

Këshilli Britanik ka përvojë në drejtimin e programit YCS në tri raundet e kaluara të njëpasnjëshme (Raundi X në vitin 2012/13, Raundi IXA në vitin 2014/15, dhe Raundi X në vitin 2015/16) dhe ka avantazhin e pranisë fizike dhe përvojës operative në Kosovë (zyrën, stafi i përhershëm, ekspertë të shumtë, koordinimi i rregullt me zyrtarët e shërbimit civil në krye të programit YCS). Reputacioni global i Këshillit Britanik dhe rrjeti i gjerë i universiteteve partnere që kanë përvojë me përfituesit e YCS kanë mundësuar që programi të jetë në gjendje të sigurojë zbritje në tarifat e regjistrimit, në raundin e 10-të, me universitete të caktuara të BE-së, ndërsa disa universitete të BE-së gjithashtu kanë ranë dakord të zgjatin afatet e tyre për regjistrimin e studentëve ekskluzivisht për programin YCS (edhe pse afatet zyrtare tashmë kanë kaluar).

- c) Emri i përfituesit: Këshilli britanik
- d) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes janë kapaciteti financiar dhe operacional i aplikantit.
- e) Kriteret e aprovimit të propozimit janë rëndësia, efektivitetit dhe fizibilitetit, qëndrueshmëria dhe kosto-efektiviteti i veprimit.
- f) Shuma indikative e grantit: 3.0 milion Euro
- g) Shkalla maksimale e bashkë-financimit të BE-së: për grante nën këtë thirrje është 75% e koston së pranueshme të veprimit.

Norma maksimale e mundshme e financimit të BE-së mund të jetë deri në 100% e koston totale të veprimit në përputhje me nenin 192 të Rregullores Financiare, nëse për vënien në zbatim të veprimit duhet financimi i plotë. Nevoja për financim të plotë nga ana e BE-së do të justifikohet nga zyrtari autorizues përgjegjës në vendimin për dhënie e grantit, në lidhje me parimet e trajtimit të barabartë dhe menaxhimit të shëndoshë financiar.

- h) Periudha kohore indikative për lidhjen e marrëveshjes për grant: Q2 2017.

Prokurimi:

- a) ndarja e përgjithshme buxhetore e rezervuar për prokurim: 6.0 milion Euro
- b) Numri indikativ dhe lloji i kontratës:

Do të ketë: 1 kontratë e punimeve për aktivitetin 1: Mbështetja e përmirësimit të infrastrukturës së arsimit, dhe 1 kontratë për shërbime për aktivitetin 2: Ngritja e përmirësuar e kapaciteteve për zhvillimin profesional të mësimdhënësve.

c) Korniza kohore indikative për lansimin e procedurës së prokurimit: Q1 2017

SEKTORI 7	Arsimi, punësimi dhe politikat sociale		17 000 000 Euro
Veprimi 6	Zbatimi i masave aktive të tregut të punës dhe mbështetja e luftës kundër punës së padeklaruar	Menaxhimi i drejtpërdrejtë	8 000 000 Euro

(a) Përshkrimi i veprimit, objektivave, rezultatet e pritura dhe indikatorët kyç të performancës.

Objektivat kryesore të veprimit janë rritja e punësimit dhe përfshirja sociale e të rinjve dhe grave dhe fuqizimi i kapaciteteve njerëzore të institucioneve përfituese në mënyrë që të reduktohet puna e padeklaruar duke rritur punësimin dhe perspektivën e punësimit të qëndrueshëm për grupet e pa-favorizuara.

Rezultatet e pritura përfshijnë: Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale (MPMS) është e gatshme të hartoj, zbatoj dhe monitoroj masat aktive të tregut të punës, duke u fokusuar në grupet e pa-favorizuara, veçanërisht tek të rinjtë dhe gratë; ngritja e kapacitetit të Inspektoratit të Punës dhe partnerëve social relevant; ngritja e vetëdijes në lidhje me luftën kundër punës së padeklaruar.

Indikatorët kyç:

- Shkalla e papunësisë (gjithsej, meshkuj, femra, persona më të rinj se 25).
- Shkalla e varfërisë
- Numri i punëtorëve të deklaruar

(b) Supozimet dhe kushtet

Duhet të përmbushen kushtet në vijim në mënyrë që të mundësohet arritja e rezultateve të parapara: Ekziston angazhim i vazhdueshëm politik për realizimin e strategjive të përshtatshme lokalisht dhe Masat Aktive të Tregut të Punës (MATP) në Kosovë. Shkalla e krijimit të vendeve të punës është në nivelin e njëjtë si në vitin 2015, ose ka pasur rritje; niveli i financimit për MATP është i njëjtë ose do të rritet; vullneti politik për të përmirësuar nivelet aktuale të punës së padeklaruar; angazhimi i Qeverisë për vazhdimin e procesit të reformës dhe luftimin e punës së padeklaruar.

Mos përputhja me kërkesat e paraqitura më lart mund të qoj në kthimin e fondeve sipas këtij programi dhe/ose ri-alokimin e fondeve.

(3) Marrëveshja për zbatimin e veprimit: menaxhimi i drejtpërdrejtë

Elementet thelbësore për veprimin

Prokurimi:

- a) ndaria e përgjithshme buxhetore e rezervuar për prokurimin: 2.0 milion Euro
- b) numri indikativ dhe lloji i kontratave: 2 kontrata të shërbimit
- c) Korniza kohore indikative për lansimin e procedurës së prokurimit: Q2 2017

Grante – Thirrja për propozime I: Mbështetja për Aftësim Profesional dhe Trajnim në Vendin e Punës, Vetë-punësim dhe Ndërmarrësi.

- a) Objektivat dhe rezultatet e parapara: Rritja e punësueshmërisë së grave dhe të rinjve
- b) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes:
 - a. Aplikantët: Zyrat e punësimit, Shkollat profesionale, Qendrat e ekselencës, Qendrat e Aftësimin Profesional, shoqatat dhe fondacionet e shoqërisë civile.
 - b. Llojet e veprimit: trajnimi dhe ri-trajnimi i shënjestruar tek gratë dhe të rinjtë; me qëllim të ndërmarrësisë dhe vetë-punësimit.
- c) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes janë kapacitete financiare dhe operative të aplikantit.
- d) Kriteret thelbësore të aprovimit të propozimit janë rëndësia, efektiviteti dhe fizibiliteti, qëndrueshmëria dhe kosto-efektiviteti i veprimit.
- e) Shkalla maksimale e bashkë-financimit të BE-së: Shkalla maksimale e mundshme e bashkë-financimit të BE-së për grante sipas kësaj thirrje është 95% e koston së pranueshme të veprimit.
- f) Shuma indikative e thirrjes: 4.0 milion Euro
- g) Data indikative për lansimin e thirrjes për propozime: Q3 2017

Grante – Thirrja për propozime II: Mbështetje për punëdhënësit e grupeve të pa-favorizuara, veçanërisht gratë dhe të rinjtë si dhe mbështetja për ndërmarrjet sociale.

- a) Objektivat dhe rezultatet e parapara: Rritja e punësimit përmes financimit të aktiviteteve të ndërlidhura me punën e punëdhënësve dhe ndërmarrjeve sociale
- b) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes:
 - a. Aplikantët: ndërmarrjet të cilat krijojnë punë dhe ndërmarrjet shoqërore.
 - b. Llojet e Veprimeve: Mbështetja e investimeve për aktivitetet e zgjerimit të biznesit (ndërtimi, pajisjet, materialet etj.); mbështetje teknike për marketingun, standardet, subvencionet e përkohshme për pagat duke punësuar persona të disavantazhuar; etj.
- c) Kriteret thelbësore të përzgjedhjes janë kapacitetet financiare dhe operative të aplikantit.
- d) Kriteret thelbësore të aprovimit të propozimit janë rëndësia, efektiviteti dhe fizibiliteti, qëndrueshmëria dhe kosto-efektiviteti i veprimit.
- e) Shkalla maksimale e bashkë-financimit të BE-së: Shkalla maksimale e mundshme e bashkë-financimit të BE-së për grante sipas kësaj thirrje është 95% e kostos së pranueshme të veprimit.
- f) Shuma indikative e thirrjes: 2.0 milion Euro
- g) Data indikative për lansimin e thirrjes për propozime: Q1 2018

3 BUXHETI

3.1 TABELA INDIKATIVE E BUXHETIT – PROGRAMI I VEPRIMIT PËR KOSOVËN

Menaxhimi i drejtpërdrejtë						
		Kontributi i BE-së	Bashkëfinancimi nga përftuesi i IPA II	Shpenzimet e përgjithshme	MM	
Objektivi 1	Sektor 1 Demokracia dhe qeverisja	10 500 000 Euro		10 500 000 Euro	drejtpërdrejtë	
	Veprimi 1 Lehtësimi i përfrimit me Acquis të BE	7 500 000 Euro		7 500 000 Euro	drejtpërdrejtë	
	Veprimi 2 Lehtësimi i jetësimit të prioritetëve politike, duke përfshirë dialogun e ndërmjetësuar nga BE për normalizimin e marrëdhënieve ndërmjet Beogradit dhe Prishtinës	3 000 000 Euro		3 000 000 Euro	drejtpërdrejtë	
Objektivi 2	Sektor 2 Sundimi i ligjit dhe të drejtat themelore	8 000 000 Euro	2 750 000 Euro	10 750 000 Euro	Indirekte me IO	
	Veprimi 3 Mbështetje për të Drejtat e Komunitetëve në Kosovë	8 000 000 Euro	2 750 000 Euro	10 750 000 Euro	Indirekte me IO	
	Buxheti i përgjithshëm për objektivin 1- linja buxhetore 22.02 01 01		18 500 000 Euro	2 750 000 Euro	21 250 000 Euro	përzier
Objektivi 2	Sektor 6 Konkurrenca dhe inovacioni	10 000 000 Euro	20 500 000 Euro	30 500 000 Euro	përzier	
	Veprimi 4 " Mbështetje për rritjen e konkurrueshmërisë së Kosovës "	10 000 000	20 500 000 Euro	30 500 000 Euro	Përzier (drejtpërdrejtë+ indirekt me IO)	
	Sektor 7 Arsimi, Punësimi dhe politikat sociale		17 000 000 Euro	2 400 000 Euro	19 400 000 Euro	drejtpërdrejtë

Veprimi 5 "Mbështetje për Arsimin në Kosovë"	9 000 000 Euro	2 000 000 Euro	11 000 000 Euro	drejtpërdrejtë
	8 000 000 Euro	400 000 Euro	8 400 000 Euro	drejtpërdrejtë
Veprimi 6 "Zbatimi i masave aktive të tregut të punës dhe mbështetja e luftës kundër punës së padeklaruar"	27 000 000 Euro	22 900 000 Euro	49 900 000 Euro	përzier
Buxheti i përgjithshëm për objektivin 2 – linja buxhetore 22.02 01 02	27 000 000 Euro	22 900 000 Euro	49 900 000 Euro	përzier
GUITHSEJ	45 500 000 Euro	25 650 000 Euro	71 150 000 Euro	përzier

4 MODALITETET E ZBATIMIT DHE RREGULLAT E PËRGJITHSHME PËR PROCEDURAT E PROKURIMIT DHE NDARJES SË GRANTEVE

MENAXHIMI DIREKT:

Ky program do të zbatohet nëpërmjet menaxhimit direkt nga Zyra e BE-së në përputhje me nenin 58 (1) (a) të Rregullores Financiare dhe dispozitat e tij përkatëse për Rregullat e Zbatimit.

Prokurimi duhet të respektoj dispozitat e Pjesës së Dytë, Titullit IV, Kapitullit 3 të Rregullores Financiare Nr. 966/2012 dhe Pjesës Dy, Titullit II, Kapitullit 3 të rregullave të saj të zbatimit.

Procedurat e dhënies së grantit duhet të respektojnë dispozitat e Pjesës Dy, Titullit IV, Kapitulli 4 të Rregullores Financiare Nr. 966/2012 dhe Pjesës II, Titullit II, Kapitullit 4 të rregullave të saj të zbatimit,

Sipas Rregullores Financiare Pjesa Një dhe Tre e Rregullores Financiare zbatohet për veprimet e jashtme, përveç kur parashikohet ndryshe në Pjesën II, Titullin IV .

Komisioni mund të përdorë gjithashtu edhe shërbimet dhe furnizimet nga Kontratat e saj Kornizë të arritura në përputhje me Pjesën Një të Rregullores Financiare..

Binjakëzimi:

Projektet e Binjakëzimit organizohen në formë të marrëveshjeve për grante, përmes së cilave administratat e përzgjedhura të Shteteve Anëtare pajtohen për ofrimin e ekspertizës së kërkuar të sektorit publik kundrejt rimbursimit të shpenzimeve të shkaktuara me këtë rast.

Kontrata mund të parasheh në veçanti delegimin afatgjatë të një zyrtari të caktuar për ofrimin e këshillave me orar të plotë për administratën e përfituesit të IPA II si këshilltar rezident i binjakëzimit.

Marrëveshja e grantit të binjakëzimit përcaktohet në përputhje me dispozitat relevante të Pjesës Dy, Titulli IV, Kapitulli 4 i Rregullores Financiare dhe Pjesa Dy, Titulli II, Kapitulli 4 i Rregullave të tij të Aplikimit. Pjesët Një dhe Tre të Rregullores Financiare zbatohen për veprimet e jashtme, përveç nëse parashihet ndryshe në Pjesën Dy, Titulli IV.

MENAXHIMI INDIREKT

Një pjesë e këtij programi do të zbatohet nga menaxhmenti indirekt me subjektet që i janë besuar, përveç përfituesve të IPA II, në përputhje me nenin 58 (1) (c) të Rregullores Financiare dhe dispozitat përkatëse të Rregullores së Zbatimit.

Rregullat e përgjithshme për procedurat e prokurimit dhe dhënies së grantit do të përcaktohen në Marrëveshjen e financimit dhe marrëveshjeve përkatëse të delegacionit ndërmjet Komisionit dhe subjektit të besuar i cili zbaton veprimin e tillë.

5 ARANZHIMET PËR MONITORIMIN E PERFORMANCËS

Si pjesë e kornizës së saj për matjen e performancës, Komisioni do të monitorojë dhe vlerësojë progresin kundrejt arritjes së objektivave specifike të përcaktuara në Rregulloren e IPA II në bazë të treguesve të paracaktuar, të qartë, transparent dhe të matshëm. Raportet e progresit të referuara në nenin 4 të Rregullores së IPA II duhet të merren si pikë referimi në vlerësimin e rezultateve të asistencës së IPA I.

Komisioni do të mbledhë të dhënat e performancës (procesit, treguesit e outputit dhe rezultateve (outcome) nga të gjitha burimet, të cilat do të grupohen dhe analizohen në aspektin e përcjelljes së progresit kundrejt objektivave dhe kritereve të përcaktuara për secilin nga veprimet e këtij programi, si dhe Dokumenteve Strategjike Indikative për Kosovën.

Progresi i përgjithshëm do të monitorohet përmes mjeteve të mëposhtme: a) Sistemi i Monitorimit i Orientuar në Rezultate (ROM); b) vet-monitorimet e përfituesve të IPA II; c) vetë-monitorimi i kryer nga Delegacionet e BE-së; d) monitorimi i përbashkët nga Drejtoria e Përgjithshme për Zgjerim dhe Negociata dhe përfituesit e IPA II, ku pajtueshmëria, koherenca, efektiviteti, efikasiteti dhe koordinimi për zbatimin e asistencës financiare do të monitorohen rregullisht nga një komitet për monitorimin e IPA II, mbështetur nga Komiteti i përbashkët për Monitorim, i cili do të sigurojë një proces të monitorimit në nivel të programit.

SHTOJCA II – KUSHTET E PËRGJITHSHME

Përmbajtja

SHTOJCA II – KUSHTET E PËRGJITHSHME.....	1
Pjesa e parë: Dispozitat e zbatueshme për aktivitetet për të cilat përfituesi i IPA II është Autoriteti Kontraktues	2
Neni 1 - Parimet e përgjithshme	2
Neni 2 - Vizibiliteti dhe komunikimi	4
Neni 3 - Kontrollte <i>ex-ante</i> mbi procedurat e granteve dhe prokurimit dhe në kontrollet <i>ex post</i> mbi kontratat dhe grantet që do të kryhen nga Komisioni.....	4
Neni 4 - Llogaritë bankare, sistemet i kontabilitetit dhe shpenzimet e pranueshme	5
Neni 5 - Dispozitat për pagesat e bëra nga Komisioni për përfituesin e IPA II	5
Neni 6 - Ndërprerja e pagesave	6
Article 7 - Rikthimi i fondeve	7
Pjesa e dytë: Dispozitat e zbatueshme për Mbështetjen buxhetore.....	7
Neni 8 - Dialogu i politikave.....	7
Neni 9 - Verifikimi i kushteve dhe i disbursimit.....	7
Neni 10 - Transparenca e mbështetjes buxhetore.....	7
Neni 11 - Rikthimi i mbështetjes buxhetore.....	8
Pjesa e tretë: Dispozitat e zbatueshme për këtë Marrëveshje të Financimit pavarësisht nga mënyra të menaxhimit	8
Neni 12 - Periudha e ekzekutimit, periudha e zbatimit operacional dhe afati kontraktues	8
Neni 13 - Lejet dhe autorizimet.....	8
Neni 14 - Kërkesat e raportimit.....	9
Neni 15 - Të drejtat e pronësisë intelektuale.....	9
Neni 16 - Konsultimi ndërmjet përfituesit të IPA II dhe Komisionit.....	9
Neni 17 - Ndryshimi i kësaj Marrëveshjeje të Financimit	10
Neni 18 - Pezullimi i kësaj Marrëveshjeje të Financimit	10
Neni 19 - Ndërprerja e kësaj Marrëveshjeje të Financimit	11
Neni 20 - Arranzhimet për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve	11

Pjesa e parë: Dispozitat e zbatueshme për aktivitetet për të cilat përfituesi i IPA II është Autoriteti Kontraktues

1. Neni 1 - Parimet e përgjithshme

- (1) Qëllimi i pjesës së parë është që të përcaktojë rregullat për zbatimin e detyrave të besuara të zbatimit-buxhetor siç përshkruhen në Aneksin I dhe për të përcaktuar të drejtat dhe detyrimet e përfituesit të IPA II dhe Komisionit përkatësisht, në kryerjen e këtyre detyrave.

Pjesa e parë do të aplikohet për detyrat e besuara të zbatimit-buxhetor, përfituesit të IPA II në lidhje me kontributin vetëm të BE-së, ose të kombinuar me fondet e përfituesit të IPA II ose fondet e një pale të tretë, në rast se fondet e tilla janë zbatuar në bashkë-financim të përbashkët, dmth aty ku janë të grupuara.

- (2) Përfituesi i IPA II do të mbetet përgjegjës për përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në këtë Marrëveshje të Financimit dhe në Marrëveshjen Kornizë, edhe nëse ajo ia nën-delegon subjekteve tjera të identifikuar në Aneksin I për të kryer disa detyrave të besuara zbatimit të buxhetit. Komisioni, në veçanti, rezervon të drejtën të pezullojë pagesat, dhe të pezullojë dhe/ose të ndërpresë këtë Marrëveshje të Financimit mbi bazën e akteve, lëshimeve dhe/ose situatave të çdo subjekti të përcaktuar.

- (3) Detyrat e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni duhet të kryhen nga përfituesi i IPA II në përputhje me procedurat dhe dokumentet standarde të përcaktuara dhe të publikuara nga Komisioni për dhënien kontratave të prokurimit dhe granteve në veprimet e jashtme, në fuqi në kohën e fillimit të procedurës në fjalë (PRAG), si dhe në përputhje me standardet e kërkuara të vizibilitetit dhe komunikimit të përmendura në nenin 2 (2).

Përfituesi i IPA II duhet të kryejë procedurat e prokurimit dhe dhënies së grantit, të lidhë kontratat që rezultojnë, dhe të sigurojë që të gjitha dokumentet relevante për dokumentimin e auditimit janë në gjuhën e kësaj Marrëveshje të Financimit.

- (4) Përfituesi IPA II duhet të respektojë normën minimale të kontributit të tij të specifikuar në Aneksin I. Në rastin e kontributeve edhe nga përfituesi i IPA II edhe nga BE, kontributi përfituesit të IPA II do të vihet në dispozicion në të njëjtën kohë si kontributi përkatës nga BE.

- (5) Përfituesi i IPA II duhet të informojë Komisionin, kur një kandidat, ofertues ose aplikant është në një situatë të përjashtimit nga pjesëmarrja në procedurat e prokurimit dhe dhënies së grantit, ose është gjetur në shkelje të rëndë të detyrimeve të tij kontaktuese.

Në raste të tilla, pa rënë ndesh me fuqinë e Komisionit për të marrë masa kundër një subjekti të tillë në bazë të Rregullores Financiare të zbatueshme, ndëshkimet financiare të përmendura në dispozitat për dënimet administrative dhe financiare të Kushteve të Përgjithshme të kontratave të prokurimit dhe granteve të lidhura nga përfituesi i IPA II mund të shqiptohen për kontraktorët dhe përfituesit e granteve nga ky përfitues i IPA II, nëse kjo lejohet me legjislacionin e vet kombëtar. Ndëshkimet e tilla financiare do të shqiptohen pas një procedure kundërshtuese që siguron të drejtën e mbrojtjes së kontraktorit ose përfituesit të grantit. Përfituesi i IPA II do të marrë parasysh informatat që gjinden në Bazën qendrore të të dhënave të përjashtimit, gjatë dhënies së kontratave të prokurimit dhe granteve. Qasja në informata mund të sigurohet përmes pikës(ve) ndërlidhëse ose nëpërmjet konsultimeve me Commission² (Komisioni Evropian, Drejtoria e Përgjithshme për Buxhet, Zyrtari i kontabilitetit i Komisionit, BRE2-13 / 505, B-1049 Bruksel, Belgjikë dhe përmes emailit për BUDG-C01-EXCL-DB@ec.europa.eu në kopje të adresës së Komisionit të identifikuar në nenin 3 të Kushteve të

² Përfituesi i IPA II, do të lejohet të ketë qasje të drejtpërdrejtë në Bazën qendrore të të dhënave të përjashtimit përmes një pike ndërlidhëse kur Përfituesi i vërteton shërbimit përgjegjës të Komisionit që zbaton masat adekuate për mbrojtjen e të dhënave të parashikuara në Rregulloren (KE) Nr 45/2001 të Parlamentit Evropian dhe e Këshillit të datës 18 dhjetorit 2000 mbi mbrojtjen e individëve në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga institucionet dhe organet e Komunitetit dhe për lëvizjen e lirë të këtyre të dhënave (GZ L 8, 12.1.2001, fq. 1).

- (6) Përfituesi i IPA II do të mbajë të gjitha dokumentet mbështetëse relevante financiare dhe kontraktuale nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje Financimi apo nga një datë e mëhershme në rast se procedurat e prokurimit, thirrja për propozime apo procedura e dhënies së granteve të drejtpërdrejta ishte nisur para hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje Financimi:
- (a) Për procedurat e prokurimit në veçanti:
- a) Njoftimi i parashikimit me dëshmi të publikimit të njoftimit të prokurimit dhe çdo ndreqje të gabimeve;
 - b) Emërimi i panelit nga lista e ngushtë;
 - c) Raporti i listës së ngushtë (përfshirë anekset) dhe aplikacionet;
 - d) Dëshmi e publikimit të njoftimit të listës së ngushtë;
 - e) Letrat për kandidatët që nuk janë në listën e ngushtë;
 - f) Ftesë për tender ose ekuivalent;
 - g) Dosja e tenderit, duke përfshirë anekset, sqarimet, procesverbalet e mbledhjeve, dëshmitë e publikimit;
 - h) Emërimi i komisionit të vlerësimit;
 - i) Raportin e hapjes së tenderit, duke përfshirë anekset;
 - j) Raporti i vlerësimit / negocimit, duke përfshirë anekset dhe ofertat t pranuar;³
 - k) Letrën e njoftimit;
 - l) Letra përcjellëse për dorëzimin e kontratës;
 - m) Letrat për kandidatët pasuksesshëm;
 - n) Njoftim për dhënie/anulim, duke përfshirë edhe dëshminë e publikimit;
 - o) Kontratat, ndryshimet, shtojcat, raportet e zbatimit, dhe korrespondencë përkatëse të nënshkruara.
- (b) Për thirrjet për propozime dhe dhënien e drejtpërdrejtë të granteve në veçanti:
- a) Emërimi i komisionit të vlerësimit;
 - b) Hapja dhe raporti administrativ duke përfshirë anekset dhe aplikacionet e pranuar;⁴
 - c) Letrat për aplikantët suksesshëm dhe të pasuksesshëm pas vlerësimit të koncept dokumentit;
 - d) Raporti i vlerësimit koncept dokumentit;
 - e) Raporti i vlerësimit të raportit të plotë të aplikimit apo negocimit me shtojcat përkatëse;
 - f) Kontrollimi përshtatshmërisë dhe dokumentet mbështetëse;
 - g) Letrat për aplikantët suksesshëm dhe të pasuksesshëm me listë rezervë të aprovuar

³ Eliminimi i ofertave të pasuksesshme pesë vite pas mbylljes së procedurave të prokurimit.

⁴ Eliminimi i aplikacioneve të pasuksesshme tri vite pas mbylljes së procedurave të granteve.

Programet vjetore të Marrëveshjeve të financimit të IPA II - Shtojca II - Kushtet e përgjithshme v. 2.2 pas vlerësimit të plotë të aplikimit;

- h) Letra përcjellëse për dorëzimin e kontratës së grantit;
- i) Njoftim për dhënie/anulim, me dëshminë e publikimit;
- j) Kontratat, ndryshimet, shtojcat dhe korrespondenca përkatëse të nënshkruara.

Përveç kësaj, dokumentet financiare dhe kontraktuale të përmendura në paragrafin 6 (a) dhe (b) të këtij neni, duhet të plotësohet nga të gjitha dokumentet mbështetëse përkatëse siç kërkohen nga procedurat e përmendura në nenin 3 të këtij neni, si dhe të gjithë dokumentacionin përkatës në lidhje me pagesat, rekuperimit dhe shpenzimet operative, për shembull raportet e kontrolleve të projektit dhe në vend të ngjarjes, pranimin e furnizimeve dhe të punës, garancitë, garancionet, raportet e inxhinierëve mbikëqyrës.

Të gjitha dokumentet relevante financiare dhe kontraktuale do të mbahen për të njëjtën kohëzgjatje, në përputhje me nenin 49 të Marrëveshjes Kornizë.

2. Neni 2 - Vizibiliteti dhe komunikimi

- (1) Në përputhje me nenin 24 (3) të Marrëveshjes Kornizë, përfituesi i IPA II do të marrë masat e nevojshme për të siguruar vizibilitetin e fondeve të BE-së për aktivitetet që i janë besuar, dhe do të përgatisë një plan koherent të aktiviteteve të dukshmërisë dhe të komunikimit të cilat duhet të dorëzohet në Komision për një marrëveshje brenda 2 muajve pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje të Financimit.
- (2) Këto aktivitete të vizibilitetit dhe komunikimit duhet të jenë në përputhje me Doracakun e Komunikimit dhe Vizibilitetit për veprimet e jashtme të BE-së të hartuar dhe publikuar nga Komisioni, në fuqi në kohën e aktiviteteve.

3. Neni 3 - Kontrollte *ex-ante* mbi procedurat e granteve dhe prokurimit dhe në kontrollet *ex post* mbi kontratat dhe grantet që do të kryhen nga Komisioni

- (1) Komisioni mund të ushtrojë kontrolle *ex ante* për tenderimin e kontratave, fillimin e thirrjeve për propozime dhe dhënien e kontratave dhe granteve për fazat e mëposhtme të prokurimit ose dhënies së granteve:
 - (a) miratimi i njoftimeve të kontratës për prokurim, programet e punës për thirrjet për propozime, dhe çdo ndreqje të gabimeve të tij;
 - (b) miratimi i dosjeve të tenderit dhe udhëzimeve për aplikantët për grante;
 - (c) miratimi i përbërjes së komisioneve të vlerësimit;
 - (d) miratimi i raporteve të vlerësimit dhe të vendimeve të dhënies⁵;
 - (e) miratimi i dosjeve të kontratës dhe shtojcave të kontratës.
- (2) Në lidhje me kontrollet *ex ante* Komisioni duhet të vendosë:
 - (a) të kryejë kontrolle *ex ante* për të gjithë fajlat, ose
 - (b) të kryejë kontrolle *ex ante* në një përzgjedhje e këtyre fajlave, ose
 - (c) të heq dorë krejtësisht nga kontrollet *ex ante*.
- (3) Nëse Komisioni vendos të kryej kontrolle *ex ante* në përputhje me paragrafin 2 (a) ose (b) të këtij neni, ai duhet të informojë përfituesin e IPA II për fajlat e përzgjedhur për kontrollet *ex ante*. Përfituesi i IPA II do të ofrojë të gjithë dokumentacionin dhe informatat e nevojshme Komisionit pas marrjes së informtës se një fajl është përzgjedhur për kontroll *ex ante*, më së voni në kohën e dorëzimit të njoftimit të kontratës ose programit të punës për publikim.
- (4) Komisioni mund të vendosë të kryejë kontrolle *ex post*, duke përfshirë auditimet dhe kontrollet në

⁵ Për kontratat e shërbimit këtë hapa përfshijnë kontrollet *ex ante* në lidhje miratimin e listës së ngushrë.

terren, në çdo kohë për ndonjë kontratë ose grant të dhënë nga përfituesi i IPA II, që del nga kjo Marrëveshje e Financimit. Përfituesi i IPA II duhet të vë në dispozicion gjithë dokumentacionin dhe informatat e nevojshme për Komisionin pasi të jetë informuar se një fajl është përzgjedhur për kontroll *ex post*. Komisioni mund të autorizojë një person ose një subjekt për realizimin e kontrolleve *ex post* në emër të tij.

4. Neni 4 - Llogaritë bankare, sistemet i kontabilitetit dhe shpenzimet e pranueshme

- (1) Pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje për Financim, Fondi Kombëtar dhe struktura operative e përfituesit të IPA II, i cili është Autoriteti Kontraktues, për Programin duhet të hapin të paktën një llogari bankare në Euro. Bilanci i përgjithshëm bankar për Programin do të jetë shuma e bilanceve në të gjitha llogaritë bankare të Programit të mbajtura nga Fondi Kombëtar dhe në të gjitha strukturat operative pjesëmarrëse të përfituesit të IPA II.
 - (2) Përfituesi i IPA II duhet të përgatisë dhe dorëzojë planet e parashikimit për disbursim tek Komisioni për kohëzgjatjen e periudhës së zbatimit të Programit. Këto parashikime duhet të përditësohen për raportin vjetor financiar të përmendur në Nenin 14(2) dhe për çdo kërkesë për fonde. Parashikimet duhet të bazohen në një analizë të dokumentuar të detajuar (duke përfshirë kontraktimin e planifikuar dhe orarin e pagesës për kontratë për katërbëdhjetë muajt vijues), e cila do të jetë në dispozicion të Komisionit nëse e kërkon një gjë të tillë.
 - (3) Plani fillestar i parashikimit të disbursimit duhet të përmbajë parashikimet përmbledhëse vjetore të disbursimit për gjithë periudhën e zbatimit dhe parashikimet mujore të disbursimit për katërbëdhjetë muajt e parë të Programit. Planet e mëvonshme duhet të përmbajnë parashikime përmbledhëse vjetore të disbursimit për bilancin e periudhës së zbatimit të Programit dhe parashikimet mujore të disbursimit për katërbëdhjetë muajt në vijim.
 - (4) Përfituesi i IPA II është i detyruar që të krijojë dhe të mirëmbajë një sistem të kontabilitetit në përputhje me Nenin 2(3)(b) të Shtojcës A të Marrëveshjes Kornizë e cila do të mban së paku informatat lidhur me kontratat e menaxhuara sipas Programit të cilat janë treguar në Aneksin V.
 - (5) Shpenzimet e pranueshme në sistemin e kontabilitetit sipas pikës 4 të këtij Neni, mund të jenë shkaktuar, paguar dhe pranuar si dhe të korrespondojnë me shpenzimet aktuale me dokumentacion mbështetës dhe do të përdoren kur është e përshtatshme për të pastruar para-financimin e paguar nga përfituesi i IPA II sipas kontratave lokale.
 - (6) Përfituesi i IPA II duhet t'i ofrojë Komisionit raportet në vijim:
 - (a) Raportin për shlyerje të detyrimeve – siç përcaktohet në Nenin 14(4);
 - (b) Raportet vjetore siç përcaktohen në paragrafët (2) deri (4) të Nenit 14;
 - (c) Kërkesat për raportet e fondeve, siç është referuar në Nenin 5.
- #### 5. Neni 5 - Dispozitat për pagesat e bëra nga Komisioni për përfituesin e IPA II
- (1) Përfituesi i IPA II duhet të paraqes parashikimin e vet fillestar të disbursimit për Programin, i përgatitur në përputhje me Nenin 4(2), me kërkesën e parë për pagesë para-financimit. Pagesa e parë e para-financimit do të jetë për 100% e disbursimeve të parashikuara për vitin e parë të planit të parashikimit të disbursimit.
 - (2) Përfituesi i IPA II duhet të paraqesë kërkesat e vazhdueshme të pagesës të para-financimit kur bilanci i përgjithshëm bankar për Programin bie nën parashikimin e disbursimeve për pesë muajt e ardhshëm të Programit.
 - (3) Çdo kërkesë shtesë për para-financim do të mbështetet nga dokumentet në vijim:
 - a) Një përmbledhje e të gjitha disbursimeve të bëra për Programin;
 - b) Bilancet bankare për Programin në datën e fundit të kërkesës;

- c) Një parashikim të disbursimeve për Programin për katërmbëdhjetë muajt në vijim në datën e fundit të kërkesës, në përputhje me Aneksin IV pika (d).
- (4) Përfituesi i IPA II mund të kërkojë për çdo para-financim të mëvonshëm shumë e përgjithshme të parashikimeve të disbursimeve për katërmbëdhjetë muaj pas datës së fundit të kërkesës, pa bilancet e përmendura në seksionin 3 (b) i këtij Neni, në datën e fundit të ndërprerjes së kërkesës për fonde e rritur me çdo shumë të financuar nga përfituesi i IPA II sipas paragrafit 5 të këtij Neni dhe të pa rimbursuara ende.
- Komisioni rezervon të drejtën të reduktojë çdo pagesë të para-financimit pasues nëse totalët e bilanceve bankare të mbajtura nga përfituesi i IPA II në bazë të këtij Programi dhe në të gjitha programet e tjera të IPA I apo IPA II të menaxhuara nga përfituesi i IPA II tejkalojnë parashikimin e disbursimit për katërmbëdhjetë muajt e ardhshëm.
- (5) Kur pagesa është reduktuar sipas paragrafit 4 të këtij Neni, përfituesi i IPA II duhet të financojë Programin nga burimet e veta deri në shumën e reduktimit. Përfituesi i IPA II mundet pastaj të kërkojë rimbursimin e atij financimi, si pjesë e kërkesës së ardhshme për fonde siç përcaktohen në paragrafin 4 të këtij Neni.
- (6) Komisioni ka të drejtë të rikuperojë bilancet e tepruara bankare të cilat kanë mbetur të papërdorura për më shumë se dymbëdhjetë muaj. Para se të ushtrojë këtë të drejtë, Komisioni do të ftojë Përfituesin e IPA II për të dhënë arsyet e vonës në disbursimin e fondeve dhe për të demonstruar nevojën e vazhdueshme për to brenda dy muajve në vijim.
- (7) Kamata e gjeneruar nga para-financimi i bilanceve bankare të Programit nuk duhet të jetë me vonës.
- (8) Sipas Nenit 33(4) të Marrëveshjes Kornizë, në qoftë se ndërprerja e afatit kohor për pagesë tejkalon dy muaj, përfituesi i IPA II mund të kërkojë një vendim nga Komisioni nëse ndërprerja e afatit duhet të vazhdojë.
- (9) Deklarata financiare përfundimtare e përmendur në Nenin 37(2) të Marrëveshjes Kornizë do të dorëzohet nga ZAK jo më vonë se 16 muaj pas përfundimit të periudhës së zbatimit operativ.

6. Neni 6 - Ndërprerja e pagesave

- (1) Pa paragjykim për pezullimin ose përfundimin e kësaj Marrëveshjeje për Financim sipas Neneve 18 dhe 19 respektivisht, dhe poashtu pa paragjykim të Nenit 39 të Marrëveshjes Kornizë, Komisioni mund të ndërpresë pagesat pjesërisht ose plotësisht, në qoftë se:
- (a) Komisioni konstaton, ose ka shqetësime serioze se përfituesi i IPA II ka bërë gabime të konsiderueshme, parregullsi ose mashtrim që vë në pikëpyetje ligjshmërinë ose rregullsinë e transaksioneve në fjalë të caktuara në implementimin e Programit, ose ka dështuar të përmbushë detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje për Financim, duke përfshirë obligimet në lidhje me zbatimin e planit të Vizibilitetit dhe Komunikimit;
- (b) Komisioni konstaton se, ose ka shqetësime serioze, nëse përfituesi i IPA II ka bërë gabime sistemike ose të përsëritura ose parregullsi, mashtrime apo shkelje të detyrimeve të kësaj ose Marrëveshjeve tjera të Financimit, me kusht që ato gabime, parregullsi, mashtrime ose shkelje të detyrimeve të kenë një ndikim material në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje për Financim apo të vënë në dyshim besueshmërinë e sistemit të kontrollit të brendshëm të përfituesit të IPA II ose ligjshmërinë dhe rregullsinë e shpenzimeve themelore.

7. Article 7 - Rikthimi i fondeve

- (1) Përveç rasteve të përmendura në Nenin 41 të Marrëveshjes Kornizë, Komisioni mund të rikthejë fondet nga përfituesi i IPA II siç parashikohet në Rregulloren financiare, veçanërisht në rastet kur:

- (a) Komisioni konstaton se objektivat e Programit të përcaktuara në Aneksin I nuk janë arritur;
 - (b) Shpenzimeve të pa pranueshme;
 - (c) mosrespektimi i shkallës së kontributit, siç është përcaktuar në Aneksin I;
 - (d) shpenzimet e shkaktuara janë si rezultat i gabimeve, parregullsive, mashtrimeve apo shkeljeve të detyrimeve në zbatimin e Programit, në mënyrë të veçantë në procedurën e prokurimit dhe dhënies së grantit.
- (2) Në përputhje me ligjin kombëtar, përfituesi i IPA II do të rikthej kontributin e BE të paguar për përfituesin e IPA II nga marrësit që çfarëdo rasti janë të caktuar në paragrafin I pikat b) ose c) të këtij Neni ose të përmendur në Nenin 41 të Marrëveshjes Kornizë. Fakti se përfituesi i IPA II nuk do të ketë sukses në kthimin e të gjithë ose një pjese të fondeve nuk do të pengojë Komisionin të rimarr fondet nga përfituesi i IPA II.
- (3) Shumat e paguara në mënyrë jo të rregullt apo të rikthyera nga përfituesi i IPA II shumat nga garancitë financiare, të performancës dhe para-financimit të depozituara në bazë të prokurimit dhe procedurave të dhënies së grantit, shumat nga gjobat e vendosura nga Përfituesi i IPA II për kandidatët, ofertuesit, aplikantët, kontraktuesit ose përfituesit të granteve, për përfituesin e IPA II do të ripërdoren për Programin ose do t'i kthehen Komisionit.

Pjesa e dytë: Dispozitat e zbatueshme për Mbështetjen buxhetore

8. Neni 8 - Dialogu i politikave

Përfituesi i IPA II dhe Komisioni zotohen që të angazhohen në një dialog të rregullt konstruktiv në nivelin e duhur për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit.

9. Neni 9 - Verifikimi i kushteve dhe i disbursimit

- (1) Komisioni do të verifikojë kushtet për pagesën e pjesëve të komponentit të mbështetjes buxhetore, siç është identifikuar në Aneksin I dhe Aneksin IA.
- (2) Në rastet kur Komisioni arrin në përfundimin se kushtet e pagesës nuk janë plotësuar, duhet të informojë përfituesin esaj të IPA II pa vonesa të panevojshme.
- (3) Kërkesat e disbursimit të dorëzuara nga përfituesi i IPA II do të jenë të pranueshme për financimin e BE-së me kusht që ato janë në përputhje me dispozitat e përcaktuara në Aneksin I dhe Aneksin IA dhe se ato janë dorëzuar gjatë fazës së zbatimit operativ.
- (4) Përfituesi i IPA II do të zbatojë rregullat e saj kombëtare të këmbimit të huaj në një mënyrë jodiskriminuese për të gjitha disbursimet e komponentit të mbështetjes buxhetore.

10. Neni 10 - Transparenca e mbështetjes buxhetore

Përfituesi IPA II në këtë mënyrë pajtohet me publikimin nga Komisioni, të kësaj Marrëveshjeje të Financimit dhe çdo ndryshimi dhe plotësimi të saj, duke përfshirë edhe me mjete elektronike, dhe i informatave të tilla bazë për përkrahjen buxhetore të cilat Komisioni i konsideron të nevojshme. Përmbytja e publikimit të tillë duhet të jetë në përputhje me ligjet e BE-së të aplikueshme për mbrojtjen e të dhënave personale.

11. Neni 11 - Rikthimi i mbështetjes buxhetore

Të gjitha ose një pjesë e disbursimeve mbështetëse buxhetore mund të rikthehen nga Komisioni, duke e respektuar parimin e proporcionalitetit, nëse Komisioni konstaton se pagesa ka qenë e pavlefshme për shkak të një parregullsie serioze që i atribuohet përfituesit të IPA II, në veçanti nëse përfituesi i IPA II ka dhënë informacione të besueshme apo të pasakta, ose në qoftë se janë të përfshira korrupsioni ose mashtrimi.

Pjesa e tretë: Dispozitat e zbatueshme për këtë Marrëveshje të Financimit pavarësisht nga mënyra të menaxhimit

12. Neni 12 - Periudha e ekzekutimit, periudha e zbatimit operacional dhe afati kontraktues

- (1) Periudha e ekzekutimit është periudha gjatë së cilës zbatohet Marrëveshja e Financimit dhe përfshin periudhën e zbatimit operacional, si dhe në një fazë të mbylljes. Kohëzgjatja e periudhës së ekzekutimit është e përcaktuar në nenin 2(2) të Kushteve të Veçanta, dhe ajo do të fillojë me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje të Financimit.
- (2) Periudha e zbatimit operacional është periudha në të cilën të gjitha aktivitetet operative të mbuluara nga prokurimi, kontratat e granteve dhe marrëveshjet e delegimit janë përfunduar. Kohëzgjatja e kësaj periudhe është përcaktuar në nenin 2(2) të Kushteve të Veçanta, dhe ajo do të fillojë me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje të Financimit.
- (3) Periudha e ekzekutimit dhe zbatimit operacional duhet të respektohet nga Autoriteti kontraktues kur lidhen dhe zbatohen kontratat e prokurimit dhe granteve dhe marrëveshjet e delegimit në këtë Marrëveshje të Financimit.
- (4) Shpenzimet e ndërlidhura me aktivitetet duhet të jenë të pranueshme për financimin nga BE-ja vetëm nëse ato janë shkaktuar gjatë periudhës së zbatimit operacional; kostot e shkaktuara nga përfituesi i IPA II para hyrjes në fuqi të Marrëveshjes së Financimit nuk do të jenë të pranueshme për financim nga BE-ja.
- (5) Kontratat e prokurimit dhe të granteve duhet të lidhen më së largu brenda tre vjetëve nga hyrja në fuqi e Marrëveshjes së Financimit, me përjashtim të:
 - (a) ndryshimeve dhe plotësimeve në kontratat tashmë të lidhura;
 - (b) kontratat individuale të prokurimit që lidhen pas përfundimit të parakohshëm të një kontrate ekzistuese të prokurimit;
 - (c) kontratat që kanë të bëjnë me auditimin dhe vlerësimin, të cilat mund të nënshkruhen pas zbatimit operacional;
 - (d) ndryshimi i subjektit të ngarkuar me detyrat e besuara.
- (6) Një kontratë e prokurimit ose e grantit e cila nuk i ka dhënë rritje në asnjë pagesë brenda dy viteve të nënshkrimit të saj, do të ndërpritet automatikisht dhe fondet e saj do të tërhiqen.

13. Neni 13 - Lejet dhe autorizimet

Çdo lloj i lejes dhe / ose autorizimit i nevojshme për zbatimin e Programit do të jepet në kohën e duhur nga autoritetet kompetente të përfituesit të IPA II, në përputhje me ligjin kombëtar.

14. Neni 14 - Kërkesat e raportimit

- (1) Për shkak të kërkesave të përgjithshme të raportimit në Komision të përcaktuara në nenin 58 të Marrëveshjes Kornizë dhe kërkesave specifike të raportimit sipas menaxhimit indirekt të përcaktuara në nenin 59(1) të Marrëveshjes Kornizë në raportin vjetor mbi zbatimin e asistencës IPA II, KKIPA do të përdorin modelin e dhënë në Aneksin III të kësaj Marrëveshjeje të financimit.

- (2) Për shkak të kërkesave specifike të raportimit nën menaxhimin indirekt të përcaktuar në pikën (a) të nenit 59(2) të Marrëveshjes Kornizë mbi raportin apo deklaratat vjetore financiare, ZKA në përfituesin e IPA II do të përdorë modelet e parapara në pikat (a) dhe (b) të Aneksit IV të kësaj Marrëveshjeje së Financimit.
- (3) Për qëllim të nenit 59(4) të Marrëveshjes Kornizë, KKIPA duhet të paraqesë një raport përfundimtar Komisionit mbi zbatimin e asistencës së IPA II të këtij Programit jo më vonë se katër muaj pas disbursimit të fundit për kontraktorët e saj apo përfituesit e granteve.
- (4) Për qëllim të nenit 59(6) të Marrëveshjes Kornizë ZKA duhet të sigurojë deri më 15 janar të vitit financiar vijues në format elektronik një kopje të të dhënave të mbajtura në sistemin e kontabilitetit të krijuar sipas nenit 4(4). Kjo duhet të mbështetet nga një raport i nënshkruar i pa-audituar i përmbledhjes financiare në përputhje me pikën (c) të Aneksit IV.

15. Neni 15 - Të drejtat e pronësisë intelektuale

- (1) Kontratat e financuara sipas kësaj Marrëveshjeje të Financimit do të sigurojnë që përfituesi i IPA II fiton të gjitha të drejtat e nevojshme të pronësisë intelektuale në lidhje me teknologjinë e informacionit, studimeve, vizatimeve, planeve, publicitetit dhe çdo material tjetër të bërë për qëllime të planifikimit, zbatimit, monitorimit dhe vlerësimit.
- (2) Përfituesi i IPA II duhet të garantojë që Komisioni, ose dikush tjetër apo personi i autorizuar nga Komisioni, do të kenë qasje dhe të drejtën për të përdorur një material të tillë. Komisioni do të përdorin një material të tillë vetëm për qëllimet e veta.

16. Neni 16 - Konsultimi ndërmjet përfituesit të IPA II dhe Komisionit

- (1) Përfituesi i IPA II dhe Komisioni do të konsultohen me njëri-tjetrin para se ta dërgojnë tutje çdo mosmarrëveshje që lidhet me zbatimin ose interpretimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit në pajtim me nenin 20.
- (2) Në rastet kur Komisioni është në dijeni për problemet në kryerjen e procedurave që kanë të bëjnë me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit, ajo do të vendosë të gjitha kontaktet e nevojshme me përfituesin e IPA II për të ndrequr situatën dhe për të marrë çdo hap që është i nevojshëm.
- (3) Konsultimet mund të çojë në një ndryshim dhe plotësim, pezullim ose ndërprerje të kësaj Marrëveshjeje të financimit.
- (4) Komisioni rregullisht duhet të informojë përfituesin e IPA II për zbatimin e aktiviteteve të përshkruara në Aneksin I, të cilat nuk bien nën Pjesën e parë të këtyre Kushteve të përgjithshme.

17. Neni 17 - Ndryshimi i kësaj Marrëveshjeje të Financimit

- (1) Çdo ndryshim i kësaj Marrëveshjeje të Financimit, duhet të bëhet me shkrim.
- (2) Nëse përfituesi i IPA II kërkon një ndryshim, kërkesa duhet t'i dorëzohet Komisionit të paktën gjashtë muaj para se ndryshimit ka për qëllim të hyjë në fuqi.

- (3) Komisioni mund të ndryshojë dokumentet model në Aneksin III, IV dhe V pa nevojën e ndryshimit të kësaj Marrëveshjeje të Financimit. Përfituesi i IPA II duhet të informohet me shkrim për çdo ndryshim të tillë dhe hyrjes së tij në fuqi.

18. Neni 18 - Pezullimi i kësaj Marrëveshjeje të Financimit

- (1) Marrëveshja e Financimit mund të pezullohet në rastet si në vijim:
- (a) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse përfituesi i IPA II shkelë një detyrim sipas kësaj Marrëveshjeje të Financimit;
- (b) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse përfituesi i IPA II shkelë ndonjë detyrim të përcaktuar me procedurat dhe dokumentet standarde të përmendura në Nenin 18(2) të Marrëveshjes përkatëse Kornizë;
- (c) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse përfituesi i IPA II nuk i plotëson kërkesat për t'ia besuar detyrat e zbatimit të buxhetit;
- (d) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse përfituesi i IPA II vendos të pezullojë ose të pushojë procesin e anëtarësimit në BE;
- (e) Komisioni mund të pezullojë zbatimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse përfituesi i IPA II shkelë një detyrim në lidhje me respektimin e të drejtave të njeriut, parimet demokratike dhe sundimin e ligjit, si dhe në raste të rënda të korrupsionit;
- (f) Kjo Marrëveshjeje e Financimit mund të pezullohet në rastet e “forcës madhore” të definuar si më poshtë. “Forca madhore” do të thotë çfarëdo situatë e paparashikueshme dhe jashtëzakonshme ose ngjarje jashtë kontrollit të palëve e cila pengon njërin prej tyre nga përmbushja e ndonjë detyrimi të tyre, jo i atribueshëm ndaj gabimit apo pakujdesisë nga ana e tyre (ose ana e kontraktuesve, agjentëve dhe punonjësve të tyre) dhe që dëshkohet të jetë e pakapërcyeshme me gjithë përpjekjet e tyre. Prishjet e pajisjeve ose materialit ose vonesat në ri-funksionalizimin e tyre, kontestet me punëtorët, grevat ose vështirësitë financiare nuk mund të përdoren si forcë madhore. Një palë nuk mund të mbahet përgjegjëse për shkelje të detyrimeve të saj nëse është penguar nga përmbushja e obligimeve të saj nga një rast i forcës madhore për të cilën pala tjetër informohet në mënyrën e duhur. Pala e përballur me forcën madhore duhet të informojë pa vonesë palën tjetër duke deklaruar për natyrën, kohëzgjatjen e mundshme dhe efektet e parashikueshme të problemit dhe të marrë çdo masë për të minimizuar dëmin e mundshëm. Nëse forca madhore ndikon vetëm në një pjesë të Programit, pezullimi i Marrëveshjes së Financimit mund të jetë i pjesshëm.
- (g) Asnjëra nga palët nuk duhet të mbahet përgjegjëse për shkeljet e detyrimeve të veta sipas kësaj Marrëveshjeje të Financimit nëse pengohet për t'i përmbushur ato nga forca madhore, me kusht që ajo merr masa për të minimizuar çfarëdo dëmi të mundshëm.
- (2) Komisioni mund të pezullojë këtë Marrëveshje të Financimit pa njoftim paraprak.
- (3) Komisioni mund të marrë ndonjë masë të duhur parandaluese para se të ndodhë pezullimi.
- (4) Kur njoftohet për pezullim, duhet të tregohen pasojat për kontratat në vazhdim e sipër apo që do të nënshkruhen për prokurim apo për grante dhe marrëveshjet për delegim.

- (5) Pezullimi i kësaj Marrëveshjeje për Financim është pa paragjykim ndaj ndërprerjes së kësaj Marrëveshjeje për Financim nga Komisioni, në përputhje me nenin 6 dhe nenin 19.
- (6) Palët duhet të rifillojnë zbatimin e Marrëveshjes së Financimit sapo kushtet të lejojnë, me miratimin paraprak me shkrim nga Komisioni. Kjo është pa paragjykim ndaj çdo ndryshimi të kësaj Marrëveshjeje të Financimit që mund të jenë të nevojshme për të përshtatur Programin për kushtet e reja zbatuese, duke përfshirë, nëse është e mundur, zgjatjen e periudhës së zbatimit, ose ndërprerjen e kësaj Marrëveshjeje të Financimit në përputhje me Nenin 19.

19. Neni 19 - Ndërprerja e kësaj Marrëveshjeje të Financimit

- (1) Në qoftë se çështjet që çuan në pezullimin e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nuk janë zgjidhur brenda një periudhe maksimale prej 180 ditëve, secila palë mund ta ndërpres Marrëveshjen e Financimit me një njoftim paraprak prej 30 dite.
- (2) Kjo Marrëveshje e Financimit duhet të ndërpritet automatikisht, në qoftë se brenda një periudhe prej dy viteve nga nënshkrimi i saj:
 - (a) nuk ka çuar deri tek asnjë pagesë;
 - (b) nuk është nënshkruar asnjë kontratë zbatuese ose marrëveshje për delegim.
- (3) Kur të njoftohet për ndërprerjen, duhet të tregohen pasojat për prokurimin në vazhdim e sipër dhe kontratat për grante, si dhe kontratat dhe grantet e tilla që duhet të nënshkruhen.
- (4) Ndërprerja e kësaj Marrëveshjeje të Financimit nuk duhet të përjashtojë mundësinë që Komisioni të kryej korrigjime financiare në pajtim me Nenet 36 dhe 44 të Marrëveshjes Kornizë.

20. Neni 20 - Arranzhimet për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve

- (1) Çdo mosmarrëveshje në lidhje me Marrëveshjen e Financimit, të cilat nuk mund të zgjidhen brenda një periudhe gjashtëmujore nga konsultimet midis palëve të parashikuara në Nenin 16, mund të zgjidhen nga arbitrazhi me anë të një kërkesë nga njëra palë.
- (2) Secila palë do të caktojë një arbitër brenda 30 ditëve nga data e kërkesës për arbitrazh. Nëse dështohet në këtë, secila palë mund t'i kërkojë Sekretarit të Përgjithshëm të Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit (Hagë) të caktojë një arbitër të dytë. Të dy arbitrat nga ana e tyre do të caktojnë një arbitër të tretë brenda 30 ditëve. Nëse dështohet në këtë, secila palë mund t'i kërkojë Sekretarit të Përgjithshëm të Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit të caktojë arbitrin e tretë.
- (3) Përveç nëse arbitrat vendosin ndryshe, duhet të aplikohet procedura e parashikuar në Rregullat Opsionale për Arbitrazh të Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit që lidhen me Organizatat Ndërkombëtare dhe Shtetet. Vendimi i Arbitrazhit duhet të merret nga shumica brenda një periudhe prej tre muajve.
- (4) Secila palë detyrohet që të ndërmarrë masat e nevojshme për zbatimin e vendimeve të arbitrave.

Periudha e mbuluar nga raporti:
01/01/20XX-31/12/20XX

Raporti është lëshuar më: XX/XX/20XX

Raporti vjetor për Zbatimin e asistencës IPA II nën menaxhimin direkt dhe indirekt nga [vendi] i dorëzuar nga Koordinatorin Kombëtar i IPA-s

I. Përmbledhje ekzekutive

1. Reference në objektivat e Dokumenteve Strategjike të Vëndit dhe një përmbledhje e shkurtër e sfidave në sektorë
2. Përfshirja në programim
3. Raportet me Komisionin Evropian.
4. Problemet e hasura në përmbushjen e kushteve të nevojshme për zbatimin dhe garantimin e qëndrueshmërisë, masat përkatëse të ndërmarra/planifikuara, rekomandimet për veprime të mëtejshme.
5. Çështjet përkatëse që rrjedhin nga pjesëmarrja e përfituesit IPA II në Komisionin monitorues IPA dhe në komisionet sektoriale monitoruese (duke përfshirë Komitetin e përbashkët të monitorimit për BNK), nëse ekziston ndonjë.
6. Përfshirja në aktivitetet shumëkombëshe dhe çështjet e ndërlidhura.
7. Aktivitetet për monitorim dhe vlerësim, mësimet kryesore të nxjerra dhe veprimet pasuese nga rekomandimet
8. Komunikimi dhe aktivitetet e vizibilitetit .
9. Koordinimi i donatorëve.

Në rast të menaxhimit indirekt, përmbledhja ekzekutive duhet të përfshijë gjithashtu edhe:

10. Zbatimin e përgjithshëm të asistencës IPA nën menaxhimin indirekt (maks. një faqe).
11. Problemet kryesore horizontale të hasura në zbatimin e asistencës IPA dhe masat e nevojshme të ndërmarra/planifikuara (maks. gjysmë faqe).
12. Rekomandimet për veprime të mëtejme (maks. gjysmë faqe).
13. Auditimet – gjetjet kryesore dhe rekomandimet dhe veprimet e ndërmarra korrigjuese.

II. Informacione për secilin sektorë

Titulli i sektorit⁶: [Transporti]

Pjesa narrative: përmbledhja sipas sektorit, duke përfshirë informacionin në vijim:

1. Përfshirjen në programim
2. Përmbledhjen e rezultateve në zhvendosje drejt një qasje sektoriale plotësisht e kualifikuar (p.sh. objektivat e arritura sipas udhërrëfyesit të Sektorit në dokumentin e planifikimit sektorial).
3. Koordinimi me instrumentet dhe/apo donatorët e tjerë/IFN në kuadër të sektorit
4. Ndikimi i veprimeve të IPA II në kuadër të sektorit për zhvillimin e kapaciteteve përkatëse kombëtare administrative në sektorë, planifikim dhe buxhetim strategjik.

Në rast të menaxhimit indirekt duhet të përfshihet edhe informacioni në vijim:

5. Struktura vepruese ekzistuese dhe ndryshimet e ndërlidhura, nëse relevante:
[Ministria e Transportit]
6. Informacioni për zbatimin e programeve në sektor
7. Arritjet kryesore në sektor
8. Problemet e rëndësishme të hasura gjatë zbatimit të detyrave të besuara p.sh. vonesat në kontraktim, dhe masat pasuese të ndërmarra/planifikuara.
9. Rekomandimet për veprime të mëtejshme
10. Aktivitetet e realizuara monitoruese dhe vlerësuese, auditimet- gjetjet kryesore dhe mësimet e nxjerra, rekomandimet, veprimet pasuese dhe korrigjuese të ndërmarra

Titulli i sektorit: Bashkëpunimi Ndërkufitar⁷

1. Përfshirja në programim sipas rastit.
2. Progresi i bërë në zbatimin e programit BNK dhe në veçanti në arritjen e objektivave të veçanta sipas prioritetit tematik (duke përfshirë elementet kualitative dhe kuantitative që tregojnë progresin lidhur me objektivat)
3. Përmbledhja e problemeve të hasura gjatë zbatimit të programit BNK dhe çdo veprim korrektues i ndërmarrë, si dhe rekomandimet për masa korrigjuese të mëtejshme.

⁶ Sipas sektorit në Dokumentet indikative strategjike.

⁷ Për Bashkëpunimi Ndërkufitar kërkohet raportim specifik.

4. Monitorimi, duke përfshirë marrëveshjen për grumbullimin e të dhënave dhe aktivitetet e vlerësimit aty ku ka.
5. Aktivitetet e komunikimi dhe vizibilitetit.
6. Koordinimi me vendin partner.

Në rast të menaxhimit indirekt duhet të përfshihet edhe informacioni në vijim:

1. Strukturat Vepruese ekzistuese dhe ndryshimet e ndërlidhura, nëse relevante.
2. Problemet e rëndësishme të hasura gjatë zbatimit të detyrave të besuara p.sh. vonesat në kontraktim, dhe masat pasuese të ndërmarra/planifikuara.
3. Rekomandimet për veprime të mëtejshme
4. Auditimet e zbatuara – të gjeturat kryesore dhe rekomandimet dhe masat e ndërmarra korrigjuese

**II a. Treguesit e performancës për sektorin [p.sh Transportit] duke përfshirë menaxhimin direkt dhe indirekt :
Treguesit⁸ sipas programit**

Marrëveshja/Programi Finances referenca ⁹	Treguesi për sektorin e [Transportit]	Burrimi	Baza	Pika referuese (2017)	Objektivi (2020)	Vlera (2014) ¹⁰
2014 programi i vendit	Reduktimi i kohës mesatare të udhëtimit për udhëtarët në mes të qendrave të mëdha urbane me metoda të transportit					
2014-20xx programi shumëkombësh	Kostot e reduktuara të transportit për njësi të prodhimit					

⁸ Këto kryesisht duhet të jenë rezultatet (outcome), si dhe prodhimet (output) e treguesit të përzgjedhur përkatës

⁹ Duhet të jetë në përputhje me mënyrën e programimit (vjetor, shumë vjetor me apo pa zotime të ndara) dhe me raportin e ZSHA-së

¹⁰ Të përshatet numri i kolonave për të gjitha vitet prej vitit 2014 deri tek viti i periudhës raportuese. Vlerat duhet të jenë kumulative.

II b. Përmbledhje në nivel të veprimtimit për Sektorë [p.sh. Transportit]

Marrëveshja financiare/Programi referenca	Veprimi	Gjendja aktuale/Progresi për veprim të veçantë (p.sh. TeR në përgatitjen e tenderit të lancuar, të kontraktuar në zbatim e sipër, të përfunduar)	Arritjet kryesore dhe vlerësimi i tyre	Problemet kryesore të hasura gjatë zbatimit të deyrave të besuara dhe masat e ndërmarrta/planitë kuara për t'i tejkaluar ato	Zavillimet që ndikojnë në zbatim për të ardhmen.	Rekomandimet për masat e mëtejme korrigjuese
[Programi i vendit 2014]	Elektrifikimi i vijës hekurudhore nga xxxx deri në kafi me xxx	p.sh. Kontrata e shërbimit për përgatitjen e TeR për kontratën e realizimit të punëve të nënshkruar dhe në zbatim e sipër.tenderi për kontratën e realizimit punëve që do të do të lancohet në tremujorin e dytë 2015		p.sh. Kontrata e shërbimit për përgatitjen e TeR për kontratën e realizimit të punëve është vonuar pasi që procedura për negociim ka dështuar dhe është dashur të rilancohet	p.sh ndryshimi i ligjit vendor, si radhija me, dhe zbatimi i paketës së katërt për Hekurudhë	

Në rast të menaxhimit indirekt duhet të përfshihet edhe informacioni në vijim:

Aneksi 1

Përmbledhja e funksionimit të sistemit të menaxhimit dhe kontrollit (duke përfshirë ndryshimet në strukturën institucionale) (maks. një faqe).

Transparenca, vizibiliteti, informacioni dhe aktivitetet e komunikimit në përputhje me Marrëveshjen kornizë (maks. një faqe).

Aneksi 2

Tregimi i suksesit (N.B. ky seksion mund të përdoret për raportin vjetor të asistencës financiare të përgatitur nga Komisioni Evropian)

Aneksi 3

Plani vjetor i prokurimit

Aneksi në vijim duhet të sigurohet për menaxhimin direkt dhe indirekt:

Aneksi 4

Udhërrëfyesi për qasje sektoriale– të arritura (duke theksuar nëse objektivat e planifikuara janë apo nuk janë përmbushur)

FINANCING AGREEMENT SPECIAL CONDITIONS

The European Commission, hereinafter referred to as "the Commission", acting on behalf of the European Union, hereinafter referred to as "the Union",

of the one part, and

Kosovo*, hereinafter referred to as "IPA II beneficiary", represented by the Ministry of Foreign Affairs

of the other part,

have agreed as follows:

Article 1 - The Programme

(1) The Union agrees to finance and the IPA II beneficiary agrees to accept the financing of the following Programme:

Action Programme for Kosovo for the Year 2016 – Part I
2016/039 744
2016/039 745

This Programme is financed from the Union Budget under the following basic act: Instrument for Pre-Accession Assistance, IPA II.¹

(2) The total estimated cost of this Programme is EUR 71 150 000 and the maximum Union contribution to this Programme is set at EUR 45 500 000

This Programme requires financial contributions from both the IPA II beneficiary and the Union. The breakdown of the respective financial contributions is set out in Annex I.

Detailed arrangements for the delivery of the financial contribution of another donor to the Programme shall be set out in Annex I.

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244/1999 and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

¹ Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II), OJ L 77, 15.03.2014, p. 11.

MA

00

- (3) The Programme shall be implemented in accordance with the description provided in Annex I, which is further detailed in Action documents to be agreed on by exchange of letters between the Commission and the IPA II beneficiary.

Article 2 – Execution period and operational implementation period

- (1) The execution period of this Financing Agreement as defined in Article 12 of Annex II (General Conditions) is fixed at 12 years, from the entry into force of this Financing Agreement.
- (2) The duration of the operational implementation period as defined in Article 12 of Annex II (General Conditions) is fixed at 6 years, from the entry into force of this Financing Agreement.

Article 3 – Addresses and Communication

All communication concerning the implementation of this Financing Agreement shall be in writing, shall refer expressly to this Programme as identified in Article 1(1) and shall be sent to the following addresses:

(1) for the Commission

Ms Genoveva Ruiz Calavera
Director D – Western Balkans
DG Neighbourhood and Enlargement Negotiations
European Commission
B-1049 Brussels, Belgium
NEAR-D@ec.europa.eu

(2) for the IPA II beneficiary

Ms Mimoza Ahmetaj
Minister of European Integration
Ministry of European Integration
10000 Pristina, Kosovo
mci@rks-gov.net

Article 4 – OLAF contact point

The contact point of the IPA II beneficiary having the appropriate powers to cooperate directly with the European Anti-Fraud Office (OLAF) in order to facilitate OLAF's operational activities shall be:

Mr Demush Shasha
Secretary General of the Ministry of European Integration
National IPA Coordinator (NIPAC)
Pristina
demush.shasha@rks-gov.net

Article 5 – Framework Agreement

The Programme shall be implemented in accordance with the provisions of the Framework Agreement between the European Commission and Kosovo on the arrangements for implementation of Union financial assistance to Kosovo under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II) which entered into force on 16 April 2015 (hereafter referred to as "the Framework Agreement"). This Financing Agreement supplements the provisions of

the Framework Agreement. In case of conflict between, on the one hand, the provisions of this Financing Agreement and, on the other hand, the provisions of the Framework Agreement, the latter shall take precedence.

Article 6 - Annexes

- (1) This Financing Agreement is composed of:
- (a) These Special Conditions;
 - (b) Annex I: Annual Action Programme, detailing the objectives, expected results, activities, description of the budget-implementation tasks entrusted and budget of this Programme;
 - (c) Annex II: General Conditions;
 - (d) Annex III: Model Annual Report on the implementation of IPA II assistance as per Article 58 of the Framework Agreement.
- (2) In the event of a conflict between, on the one hand, the provisions of the Annexes and, on the other hand, the provisions of these Special Conditions, the latter shall take precedence. In the event of a conflict between the provisions of Annex I and/or Annex IA on the one hand and, the provisions of Annex II, on the other hand, the latter shall take precedence.

Article 7 – Provisions derogating from or supplementing Annex II


It is not possible to re-allocate funds between the amount of EUR 18 500 000 of global commitment number 2016/039 744 and the amount of EUR 27 000 000 of global commitment number 2016/039 745.

Article 8 – Entry into force

This Financing Agreement shall enter into force on the date on which the Commission receives a notification from the IPA II beneficiary confirming the completion of the internal procedures of the IPA II beneficiary necessary for its entry into force. The Commission shall inform the IPA II beneficiary of the date of the receipt of this notification. This Financing Agreement shall not enter into force if such a notification is not received by the Commission by 31 December 2017.

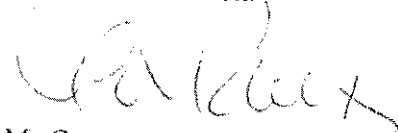
This Financing Agreement is drawn up in duplicate in the English language, one being handed to the Commission and one to the IPA II beneficiary.

For the IPA II beneficiary:


Ms Mimoza Ahmetaj
Minister of European Integration
Ministry of European Integration
10000 Pristina, Kosovo

20.06.2017

For the Commission:


Ms Genoveva Ruiz Calavera
Director D – Western Balkans
DG Neighbourhood and Enlargement
Negotiations
European Commission
B-1049 Brussels, Belgium

ANNEX 1

ACTION PROGRAMME FOR KOSOVO* FOR THE YEAR 2016 – PART I

I IDENTIFICATION

Beneficiary	Kosovo
CRIS/ABAC Commitment references	2016/039 744 / EUR 18 500 000 22.02 01 01 2016/039 745 / EUR 27 000 000 22.02 01 02
Total cost	EUR 71 150 000
EU Contribution	EUR 45 500 000
Budget lines	22.02 01 01 and 22.02 01 02
Management Mode/ Entrusted entities	Direct management by the European Commission Indirect management by the entrusted entities listed below: International Organisation for Migration (IOM) for Action 3: Support to Communities' Rights in Kosovo; European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) for Action 4: Support to Enhance Kosovo Competitiveness.
Final date for concluding Financing Agreements with the IPA II beneficiary	At the latest by 31 December 2017
Final date for concluding delegation agreements under indirect management	At the latest by 31 December 2017
Final date for concluding procurement and grant contracts	3 years following the date of conclusion of the Financing Agreement, with the exception of the cases listed under Article 189(2) Financial Regulation
Final date for operational implementation	6 years following the date of conclusion of the Financing Agreement.
Final date for implementing the Financing Agreement	12 years following the conclusion of the Financing Agreement.
Programming Unit	NEAR D3 The former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo
Implementing Unit/ EU Delegation	European Union Office in Kosovo

*This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 and the ICJ Opinion on the Kosovo Declaration of Independence

MA

Uj

2 DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME

2.1 SECTORS SELECTED UNDER THIS ACTION PROGRAMME

- **Rationale for the selection of the specific sectors under this programme:**

Under the Action Programme for Kosovo for the Year 2016 – Part I, the following sectors will be supported: democracy and governance, rule of law and fundamental rights, competitiveness and innovation, and education, employment and social policies.

The main aim of the action under **democracy and governance** is to further support Kosovo's integration into the global economy and strengthen the role of the Kosovo administration in promoting socio-economic development in trade, free movement of goods and services and strengthening sectorial approximation in line with the obligations of the Stabilisation and Association Agreement (SAA). Particular focus will be given to efforts to strengthen technical and administrative capacity of the Kosovo administration in relation to Kosovo's European agenda and in supporting the effective and efficient management and absorption of IPA funds. The programme will also support the implementation of the EU facilitated dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina and the increase of effectiveness, independence and accountability of civil society in its participation in the policy making process.

The action under the **rule of law and fundamental rights** sector will contribute to a stable multi-ethnic society in Kosovo by enabling sustainable livelihoods and the durable integration of displaced persons into Kosovo society. This includes Internally Displaced Persons (IDPs), Displaced Persons in the Region (DPRs) and refugees as defined by Kosovo's Strategy for Communities and Return (2014-2018). Specifically this action will aim to increase the capacity of public and non-governmental actors at all levels to facilitate the dignified, sustainable return and reintegration of up to 400 families displaced in the region to Kosovo, including Roma, Ashkali and Egyptian families currently in informal settlements and camps in the former Yugoslav Republic of Macedonia and Montenegro.

The main aim of the action under **competitiveness and innovation** is to enhance competitiveness of the Kosovo micro, small and medium enterprises (MSMEs), by providing direct financial and technical support. Support will be provided through grants and a credit

PA

facility to blend funds of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) with IPA funding in order to facilitate access to finance for development projects of Kosovo enterprises that have potential for export promotion, import substitution and job creation.

The action in the sector **education, employment and social policies** aims to improve enrolment and inclusion of children in pre-school education and enhance the quality of pre-school and primary education according to the new Kosovo Education Strategic Plan 2017-2021. It should also instigate reforms in public administration that will lead to the implementation of education, employment and social policies in line with the recently signed SAA. The action also aims to increase formal employment and social inclusion in Kosovo by targeting youth and women and by strengthening human capacity of the beneficiary institutions in order to reduce undeclared work and increase employability and sustainable employment prospects for disadvantaged groups.

- **Overview of past and on-going EU, other donors' and/or IPA II beneficiary's actions in the relevant sectors:**

The actions under each sector build on past EU assistance delivered through IPA I and IPA II 2014 and 2015: lessons learned from past evaluations and audits were taken in account when designing the actions herein, as well as complementarity with actions financed from other donors.

In the sector of **democracy and governance** previous assistance focused on strengthening the capacity of Kosovo institutions, including the Assembly, in transposing, applying and implementing the EU acquis, especially in areas covered by the Stabilisation and Association Agreement. Furthermore, support was provided for the effective and efficient management and absorption of IPA funds, the implementation of the EU facilitated dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina and increases in effectiveness, independence and accountability of Kosovo's civil service. The Young Cell Scheme (YCS), initiated in 2004, included nine rounds of selection of students. A total of over 246 grants were awarded by YCS since its inception and the grantees enrolled in master's programmes in various EU Countries (Belgium, the Netherlands, Italy, Portugal, Estonia, Latvia, United Kingdom, Germany, Austria, France, Hungary) and in different fields ranging from EU law and economics to European affairs and public policy, environmental sciences, agricultural

MA

studies, statistics, aviation safety and regulations, engineering, telecommunications, food safety etc.

Assistance under **rule of law and fundamental rights** addressed challenges both in the justice and home affairs sub-sectors. In justice, EU assistance focused on providing a criminal records system, reforming the regulatory framework on property rights, strengthening the framework of the penitentiary system, improving correctional, probation and legal forensic services as well as protection of personal data. Support was also provided in strengthening legal education to increase levels of professionalism, accountability and efficiency of the judiciary.

Under the "home affairs" sub-sector, focus was on increasing efficiency and effectiveness of law enforcement and rule of law institutions in their provision of services to the "justice" sub-sector and Kosovo society in general. Activities aimed to strengthen the structures dealing with migration in line with the relevant benchmarks of the visa roadmap and strengthen institutions fighting trafficking in humans beings.

Previous assistance under **competitiveness and innovation** aimed to improve the competitiveness of the private sector, in particular through the improvement of municipal infrastructure and performance of Kosovo companies with the aim of increasing exports of products and services. Assistance also targeted Kosovo SMEs to increase their performance, outputs, export capacities and employment by providing an alternative access to finance. In addition, support was provided to strengthen Kosovo's trade policy by enhancing trade facilitation and negotiation expertise within the civil service and to reduce Kosovo's trade deficit by increasing exports of products and services.

Actions under previous programmes in the sector of **education, employment and social policies** aimed to improve the level of education and employability of young people in Kosovo by promoting a regional initiative in higher level vocational education and training compatible with the needs of the labour market while, at the same time, building community relations and promoting sustainable, multi-ethnic collaboration. Furthermore, Kosovo was supported in improving the quality and efficiency of education and training services by integrating information and communication technology into teaching and learning processes, thereby improving lifelong learning and employability perspectives. EU assistance contributed to poverty reduction through the enhancement of economic opportunities for

UA

Kosovo population, especially the most marginalized groups (achieving adequate minority representation in training and coaching, promoting adequate minority recruitment and representation in the civil service, the central and local administration and meeting the specific needs of Serbian, Roma, Ashkali, Egyptian and other communities).

List of Actions foreseen under the selected Sectors/Priorities:

Democracy and Governance

DIRECT MANAGEMENT	
Action 1 "Facility for Approximation with the EU Acquis"	EUR 7 500 000
Action 2 "Facility for Implementation of Political priorities, including the EU Facilitated Dialogue for the Normalisation of Relations Between Belgrade and Pristina"	EUR 3 000 000
TOTAL	EUR 10 500 000

Rule of Law Fundamental Rights

INDIRECT MANAGEMENT WITH INTERNATIONAL ORGANISATION	
Action 3 "Support to Communities' Rights in Kosovo"	EUR 8 000 000
TOTAL	EUR 8 000 000

Competitiveness and Innovation

DIRECT MANAGEMENT		OTHER IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	
Action 4 "Support to Enhance Kosovo's Competitiveness"	EUR 5 000 000	Indirect management with the European Bank for Reconstruction and Development	EUR 5 000 000
TOTAL	EUR 5 000 000	TOTAL	EUR 5 000 000

Education, Employment and Social Policies

DIRECT MANAGEMENT	
Action 5 "Support to Education in Kosovo"	EUR 9 000 000
Action 6 "Implement Active Labour Market Measures and Support Fight Against Undeclared Work"	EUR 8 000 000
TOTAL	EUR 17 000 000

MA

2.2 DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION OF THE ACTIONS

SECTOR 1	Democracy and Governance		EUR 10 500 000
Action 1	Facility for Approximation with the EU Acquis	Direct management	EUR 7 500 000

(1) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

The main aim of this action is to further support Kosovo's integration into the world economy and strengthen the role of the Kosovo administration in promoting socio-economic development in trade, free movement of goods and services and strengthening sectorial approximation through effective regulatory functions in line with Stabilisation and Association Agreement obligations. In addition, the facility aims to strengthen technical and administrative capacity of the administration in relation to Kosovo's European reform agenda and to support the effective and efficient management and absorption of IPA funds.

Expected results:

- Capacity of Kosovo's government to develop, negotiate and implement trade policy, with a special focus on the protection and enforcement of intellectual property. In line with international trade requirements and EU practices, Kosovo's capacity to support its traders will be improved;
- Kosovo legislation in the fields of quality infrastructure, market surveillance and consumer protection is further aligned with the EU acquis and the institutions in charge of quality infrastructure, consumer protection and market surveillance are capable to implement the legislation in Kosovo's internal market;
- The EU Services Directive (Directive 2006/123/EC) is effectively and fully transposed and implemented in the internal market in Kosovo;
- Well-coordinated response in order to meet specific and urgent needs related to Kosovo's European reforms and for the implementation of IPA funds.

NA

Key indicators:

- Kosovo legislation further aligned with the EU acquis in line with better regulation approach and Kosovo can show progress in its implementation;
- Export-Import coverage index (%) improved.

(2) Assumptions and conditions

The following conditions will need to be met if the above indicative results are to be achieved: political commitment to the reform process; commitment of staff in the relevant ministries; commitment of all stakeholders to the better regulation approach, the allocation of adequate resources. Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.

(3) Implementation arrangement for the action: direct management

Essential elements of the action

Depending on the needs related to Kosovo's European path, the measures described above will be implemented through a number of service/framework contracts as well as works and supply contracts where the need for a rapid response of the European Commission to non-programmable events is such that the duration of the procedure to amend this decision would frustrate the purpose of such response. The implementation will include:

Procurement: Global budgetary envelope reserved for procurement: EUR 6,250,000

Indicative number and type of contracts: 3 – 6 Service Contracts, 3-5 Framework Contracts and 2-3 supply or work contracts.

Indicative time frame for launching the procurement procedure: Q3 2016 – Q1 2018

Grant – Twinning – Call for proposal: Twinning: EU Services Directive

- a) Objectives and foreseen results: To build the capacity of the Ministry of Trade and Industry to effectively transpose and implement the EU Services Directive in the internal market in Kosovo (Directive 2006/123/EC;

MA

- b) The essential eligibility criteria: applicants must be EU Member State administrations or mandated bodies;
- c) The essential selection criterion is the operational capacity of the applicant;
- d) The essential award criteria are technical expertise of the applicant, and the relevance, methodology and sustainability of the proposed action;
- e) Maximum rate of EU co-financing: The maximum possible rate of EU financing may be up to 100% of the total cost of the action in accordance with Article 192 of Financial Regulation if full funding is essential for the action to be carried out. The necessity for full EU funding will be justified by the responsible authorising officer in the award decision, in respect of the principles of equal treatment and sound financial management;
- f) Indicative amount of Twinning contract: EUR 1.0 million;
- g) Indicative date for launching the selection procedure: Q2 2017.

Grant – Twinning – Call for proposal: Twinning light: Approximation with the EU Acquis

- a) Objectives and foreseen results: Approximation with the EU Acquis in line with SAA obligations;
- b) The essential eligibility criteria: applicants must be EU Member State administrations or mandated bodies;
- c) The essential selection criterion is the operational capacity of the applicant;
- d) The essential award criteria are technical expertise of the applicant, and the relevance, methodology and sustainability of the proposed action;
- e) Maximum rate of EU co-financing: The maximum possible rate of EU financing may be up to 100% of the total cost of the action in accordance with Article 192 of Financial Regulation if full funding is essential for the action to be carried out. The necessity for full EU funding will be justified by the responsible authorising officer in the award decision, in respect of the principles of equal treatment and sound financial management;
- f) Indicative amount of Twinning contract: EUR 0.25 million;
- g) Indicative date for launching the selection procedure: Q3 2017.

MA

W

SECTOR 1	Democracy and Governance		EUR 10 500 000
Action 2	Facility for Implementation of Political Priorities, Including the EU Facilitated Dialogue for the Normalisation of Relations Between Belgrade and Pristina	Direct management	EUR 3 000 000

(1) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

The main objective of the action is to support Kosovo institutions in implementing measures related to urgent political priorities in support of Kosovo's European perspective and those that may arise from the EU facilitated dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina, the normalisation of relations with Serbia, the EULEX mandate (with a view to gradually transferring more responsibilities to the authorities in charge and strengthening their ownership), visa liberalisation and any other political developments.

Expected results include the following: relations between Pristina and Belgrade have improved; progress has been made in the integration of Northern Kosovo and mutual trust between communities has increased; and capacity of Kosovo authorities to assume their responsibilities has been strengthened in line with the EULEX mandate.

Key indicators:

- Degree of implementation of Agreements reached within the EU facilitated dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina.
- Businesses established or supported in Northern Kosovo.

(2) Assumptions and conditions

The following conditions need to be met if the above results are to be achieved: Government allocates sufficient resources to implement the agreements reached in the EU facilitated

MA

dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina; Kosovo starts implementing its agenda for Northern Kosovo; the security situation in Northern Kosovo allows for unimpeded implementation of projects; the EULEX mandate is implemented with a view to gradually transferring more responsibilities to the authorities in charge and strengthening their ownership.

Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.

(3) Implementation arrangement for the action: direct management

Essential elements of the action

Depending on the needs related to implement the objectives and results set out above, including the EU facilitated dialogue for the normalisation of relations between Belgrade and Pristina and the EULEX mandate (with a view to gradually transferring more responsibilities to the authorities in charge and strengthening their ownership), the measures described above will be implemented through a number of service/framework contracts as well as works and supply contracts where the need for a rapid response of the Commission to non-programmable events is such that the duration of the procedure to amend this decision would frustrate the purpose of such response. The implementation will include:

Procurement: Global budgetary envelope reserved for procurement: EUR 3.000,000

Indicative number and type of contracts: 3 – 5 Service Contracts, 3-5 Framework Contracts and 2-3 supply or work contracts.

Indicative time frame for launching the procurement procedure: Q1 2017 – Q4 2019

SECTOR 2	Rule of Law Fundamental Rights		EUR 8 000 000
Action 3	Support to Communities' Rights in Kosovo	Indirect management with international organisation	EUR 8 000 000

MA



(1) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

This action will contribute to a stable multi-ethnic society in Kosovo by enabling sustainable livelihoods and the durable integration of displaced persons into Kosovo society, including Internally Displaced Persons (IDPs), Displaced Persons in the Region (DPRs) and refugees as defined by the Strategy for Communities and Return (2014-2018). Specifically this action will aim to increase the capacity of public and non-governmental actors to facilitate the dignified, sustainable return and reintegration of up to 400 families displaced in the region to Kosovo, including Roma, Ashkali and Egyptian (RAE) families currently in informal settlements and camps in the former Yugoslav Republic of Macedonia and Montenegro.

Expected results include the following: Capacity of central and municipal authorities in facilitating voluntary return and reintegration is enhanced: Up to 400 displaced families returned to Kosovo: sustainability of reintegration of returnee families improved through the provision of tailor-made socio-economic support: enhanced access to civil status documents and public services.

Key indicators include:

- Number of minority families (displaced in the region) facilitated to return and reintegrate to Kosovo disaggregated by gender, ethnicity and age.
- Number of RAE families (displaced in camps in the former Yugoslav Republic of Macedonia and Montenegro) facilitated to return and reintegrate to Kosovo disaggregated by gender, ethnicity and age.

(2) Assumptions and conditions

The following conditions need to be met if the above results are to be achieved: The political and security situation remains stable to return and reintegrate beneficiaries: receiving communities demonstrate a positive attitude towards returnees from minority groups: willingness of the relevant central and municipal public and non-governmental actors to collaborate and cooperate: - Municipal authorities allocate public land for landless returnee cases.

Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.

MA

(3) Implementation arrangement for the action:

Indirect Management – Pillar Assessed Delegation Agreement (PAGODA)

(3)(a) Entity entrusted with budget implementation tasks

The action shall be implemented by International Organisation for Migration (IOM) due to their significant experience in the sector. IOM is a longstanding partner of both the Kosovo Ministry of Communities and Return (MCR) and the EU in the field of minority community rights. The involvement of IOM in this case is further justified considering:

- (i) IOM presence and experience in Kosovo and the fact that they have implemented both the EU and MCR programme funds in the last several years in the sector [(i) Return and Reintegration in Kosovo (RRK) under IPA 2010 and IPA 2012 programmes; (ii) Community Stabilisation Programme under IPA 2009, IPA 2011 and IPA 2014];
- (ii) IOM (under the RRK phase IV project funded through the IPA 2012 programme) has fully taken over the process of facilitating the return of the remaining Roma, Ashkali and Egyptian families displaced in camps in the former Yugoslav Republic of Macedonia and Montenegro;
- (iii) IOM's increased involvement in facilitation and support of the regional inter-governmental dialogue between Kosovo and Montenegro and the former Yugoslav Republic of Macedonia respectively and
- (iv) IOM's close cooperation with the MCR and concerned municipalities on all issues of return, re-integration and stabilisation of minority communities.

(3)(b) Short description of the tasks entrusted to the entity

This action is made of several different activities (so-called multi-sectorial approach) all of which would be entrusted to IOM: (i) facilitation of pre-return activities (beneficiary assessment and final selection), (ii) inter-ethnic dialogue and reconciliation activities, (iii) housing construction, (iv) facilitation of physical return, (v) access to social services, including civil registration, education and healthcare, (vi) inclusive community development projects, and (vii) employment and income generation activities.

Indicative time frame for concluding the agreement: Q2 2017.

MA

118

SECTOR 6	Competitiveness and Innovation		EUR 10 000 000
Action 4	Support to Enhance Kosovo's Competitiveness	Indirect management with international organisation	EUR 5 000 000
		Direct management	EUR 5 000 000
		Total:	EUR 10 000 000

(1) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

The main objective of the action is to support Kosovo micro, as well as small and medium enterprises (MSMEs and SMEs) in accessing finance and know-how to start/grow their businesses and increase their competitiveness and sustainability leading to growth in (M)SME output and new job creation.

This action will consist of:

1. A credit and advisory facility to be implemented by EBRD comprising the following elements:
 - a. **Long-term financing for Enterprises** to facilitate access to long-term funding for eligible investments that will enhance SME competitiveness. The funding will be provided by EBRD contribution and channelled to the SMEs through Kosovar Banks and Micro Finance Institutions, jointly referred to as Partner Financial Institutions (PFIs);
 - b. **Investment Incentives for Enterprises** to blend EBRD funding and incentivise investments by SMEs. This component will be funded from the European Union (EU) contribution under IPA II;
 - c. **Technical Assistance to PFIs** to build their capacity, develop systems and tools to provide appropriate and dedicated services in support of SME competitiveness. This component will be funded from the EU contribution under IPA II;
 - d. **Advisory services to Enterprises** to provide access to know-how for the enterprises, beneficiaries of the facility in order to facilitate access to finance.

MA

growing their businesses and enhance their competitiveness. This component will be funded from the EU contribution under IPA II.

2. A grant facility targeting MSMEs in 6 priority sectors (wood processing including furniture, ICT, textiles and leather processing, metal works and metal processing, services, tourism) to be implemented by the EU Office in Kosovo.

Expected results include improved access to finance for Kosovo micro and SMEs (women entrepreneurs will be specifically targeted by the action).

Key indicators include:

- Volume of new investments by Kosovo MSMEs.
- Number of MSMEs receiving support services.
- Number of new jobs created within supported MSMEs.
- Total amount of finance provided to eligible MSMEs

(2) Assumptions and conditions

The following conditions need to be met if the above results are to be achieved: absorption capacity of the MSMEs; appetite within MSMEs for expansion, need for funds: MSMEs should be able to satisfy the prerequisites set by the PFIs for obtaining loans.

Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.

(3) Implementation arrangement for the action:

Indirect Management – Pillar Assessed Delegation Agreement (PAGODA)

Entity entrusted with budget implementation tasks

The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) has a significant experience in the sector competitiveness, and in the implementation of similar facilities. During 2011-2015 the EBRD was implementing partner on IPA 2008 Energy Efficiency Financing Facility project in Kosovo where one of the direct beneficiaries were SMEs. During 2010-2014 the EBRD was implementing partner of the projects 'Turn Around Management' and 'Business Advisory Support to SMEs'.



In these previous actions, EBRD has proven to be a reliable partner ensuring successful implementation of projects, proper coordination and maximisation of resources.

Based on their previous experience and based on their technical capacities, regional presence, knowledge of the sector, existing offices and equipment it is important that the implementation of the credit and advisory facility is implemented by EBRD.

Short description of the tasks entrusted to the entity

The Credit and Advisory Facility for SMEs implemented by the EBRD will comprise of the following key elements:

- (i) **Investment Incentives for Enterprises.** Grants to blend with EBRD funding and incentivise investments by SMEs;
- (ii) **Technical Assistance to PFIs** to build their capacity, develop systems and tools to provide appropriate and dedicated services in support of SME competitiveness;
- (iii) **Advisory services to Enterprises** to provide access to know-how for the enterprises, beneficiaries of the facility, in order to facilitate access to finance, growing their businesses and enhance their competitiveness.

Essential elements of the action (for direct management)

Grant – Call for proposal: Grant Facility for Enterprises

The implementing modality of this activity is direct management by the EU Office in Kosovo. This activity will provide capital intensive investments to key MSMEs in priority sectors (wood processing including furniture, information and communication technology (ICT), textiles and leather processing, metal works and metal processing, services, tourism) to their related suppliers (value chain approach).

- a) Objectives and foreseen results: Increase the selected enterprise's performance, outputs, export capacities, and employment levels, by providing direct financial support;
- b) The essential eligibility criteria: Micro, Small and Medium Enterprises registered in Kosovo and operational in the following sectors: wood processing including furniture,

MA

information and communication technology (ICT), textiles and leather processing, metal works and metal processing, services, tourism;

- c) The essential selection criteria are financial and operational capacity of the applicant;
- d) The essential award criteria are relevance, effectiveness and feasibility, sustainability and cost-effectiveness of the action;
- e) Maximum rate of EU co-financing: The maximum possible rate of EU co-financing for grants under this call is maximum 90% of the eligible cost of the action;
- f) Indicative amount of the call: EUR 5.0 million;
- g) Indicative date for launch of the call for proposals: Q2 2017.

SECTOR 7	Education, Employment and Social Policies		EUR 17 000 000
Action 5	Support to Education in Kosovo	Direct management	EUR 6 000 000
		Direct management through a grant contract with a MS authority	EUR 3 000 000
		Total:	EUR 9 000 000

(1) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

The action aims to improve quality of education in Kosovo at all levels, with special emphasis on pre-school education, inclusion of children belonging to minority communities and reforming the public administration.

Expected results include: Increased participation in pre-school education from all communities with special emphasis on vulnerable groups such as those from rural areas and

MA

U

minorities; increased number of teachers that receive training to improve their performance; improved achievement from pupils in reading/writing and maths.

For the Young Cell Scheme, the expected result includes an increase in the number of selected candidates (chosen on the basis of professional administrative capacity gaps of the Kosovo civil service) which complete postgraduate degrees in EU universities in relevant fields and are subsequently employed in the civil service.

Key indicators include:

- Number of kindergartens built.
- Number of children - including children belonging to minority communities/ vulnerable groups - aged 0-5 enrolled in pre-school education.
- Number of pre-school educators and primary education teachers trained.
- Number of YCS grantees employed.

(2) Assumptions and conditions

The following conditions need to be met if the above results are to be achieved: Municipalities in which kindergartens will be constructed are willing and able to allocate sufficient resources to ensure maintenance and sustainability of community projects; concerned municipalities allocate land and provide technical documentation, permits as well as access to proper infrastructure; support from local and central authorities; key stakeholders from both central and local levels of governance are sufficiently involved in the assessment of needs related to improvement of teacher professional development to ensure teacher commitment and accuracy of the provided trainings.

For the Young Cell Scheme: Interest of EU universities in being involved in the selection process: candidates will not withdraw after selection, coordination between the Ministry of European Integration and all line institutions is functional; non-resignation of the graduates from the Kosovo civil service.

Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.

MA

(3) Implementation arrangement for the action:

Essential elements of the action (for direct management)

Grant - Direct grant award (Young Cell Scheme)

a) Objectives and foreseen results:

The objective is to generate a core group of civil servants in fields identified as weak areas for Kosovo, who will initiate reforms necessary for SAA implementation. The expected results are that selected candidates (chosen on the basis of professional administrative capacity gaps in the Kosovo civil service) complete postgraduate degrees in EU universities in relevant technical fields and are subsequently employed in the civil service.

b) Justification for the use of an exception to calls for proposals:

FR RAP Article 190 (1): for actions with specific characteristics that require a particular type of body on account of its technical competence, its high degree of specialisation or its administrative power, on condition that the actions concerned do not fall within the scope of a call for proposals.

This activity is to be implemented through a direct grant award to the British Council as the best placed entity to implement the project due to its considerable administrative and technical expertise and capacities in running scholarships schemes. The British Council has acted as a longstanding partner of the Ministry of European Integration (MEI) and the EU Office on the Young Cell Scheme scholarship programme.

YCS is the only scholarship programme in Kosovo that offers the opportunity/obliges the awarded grantees with a 3-year employment contract in the Kosovo public administration upon their return from masters studies abroad. Up to 10% of scholarships will be allocated to existing civil servants. The scheme allows the Kosovo public administration to receive relevant expertise in the field of public administration, law and economics and it helps keep the best graduates in Kosovo.

The British Council has experience in running the YCS programme in the three past consecutive rounds (Round IX in 2012/13, Round IXa in 2014/15, and Round X in 2015/16)

MA

and has advantage of physical presence and operational experience in Kosovo (its own branch office, permanent staff, wide pool of experts, regular coordination with civil service officials in charge of the YCS programme). British Council's global reputation and wide network of partner universities that have experience with YCS grantees have furthermore resulted in the programme being able to secure discounts in the 10th round on enrolment fees with certain EU universities, while some EU universities also agreed to prolong their deadlines for enrolment of students exclusively for the YCS programme (even if the official deadlines were already missed).

- c) Name of the beneficiary: British Council
- d) The essential selection criteria are financial and operational capacity of the applicant. The award criteria are relevance, effectiveness and feasibility, sustainability and cost-effectiveness of the action.
- e) Indicative amount of the grant: EUR 3.0 million
- f) Maximum rate of EU co-financing: for grants under this call is 75% of the eligible cost of the action.

The maximum possible rate of EU financing may be up to 100% of the total cost of the action in accordance with Article 192 of Financial Regulation if full funding is essential for the action to be carried out. The necessity for full EU funding will be justified by the responsible authorising officer in the award decision, in respect of the principles of equal treatment and sound financial management.

- g) Indicative time frame for concluding the grant agreement: Q2 2017.

Procurement:

- a) the global budgetary envelope reserved for procurement: EUR 6.0 million
- b) the indicative number and type of contracts:

There will be: 1 works' contract for activity 1: Support improvement of education infrastructure, and 1 service contract for activity 2: Improved capacity building for teacher professional development

- c) indicative time frame for launching the procurement procedure: Q1 2017

MA

SECTOR 7	Education, Employment and Social Policies		EUR 17 000 000
Action 6	Implement Active Labour Market Measures and Support Fight Against Undeclared Work	Direct Management	EUR 8 000 000

(a) Description of the Action, objective, expected results and key performance indicators

The main objectives of the action is to increase employment and social inclusion of youth and women and strengthening human capacity of beneficiary institutions in order to reduce undeclared work by increasing employability and sustainable employment prospects for disadvantaged groups.

Expected results include: Ministry of Labour and Social Welfare (MLSW) is capable to design, implement and monitor the active labour market measures focusing on disadvantaged groups, notably on youth and women; capacity of Labour Inspectorate and relevant social partners enhanced; public awareness increased regarding the fight against undeclared work.

Key indicators:

- Unemployment rate (total, male, female, people younger than 25).
- Poverty rate
- Number of declared workers.

(b) Assumptions and conditions

The following conditions are expected to be met in order to allow for achievement of the results envisaged: There is a continuous political commitment for delivery of locally appropriate strategies and Active Labour Market Measures (ALMM) in Kosovo; job creation

MA

118

is at the same level as in 2015 or increased; level of financing for ALMM will remain the same or it will be increased; political will to improve the current levels of undeclared work; commitment of the Government for continuing reform process and fighting undeclared work.

Failure to comply with the requirements set out above may lead to the recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of funding.

(3) Implementation arrangement for the action: direct management

Essential elements of the action

Procurement:

- a) the global budgetary envelope reserved for procurement: EUR 2.0 million
- b) the indicative number and type of contracts: 2 service contracts
- c) indicative time frame for launching the procurement procedure: Q2 2017

Grant – Call for proposal I: *Support to Vocational Training and On-the-job Training, Self-employment and Entrepreneurship*

- a) Objectives and foreseen results: Increase employability of women and youth
- b) The essential eligibility criteria:
 - a. Applicants: Employment Offices, Vocational Schools, Excellence Centres, Vocational Training Centres, civil society associations and foundations
 - b. Types of actions: training and re-training targeted to women and youth; with the aim of entrepreneurship and self-employment
- c) The essential selection criteria are financial and operational capacity of the applicant.
- d) The essential award criteria are relevance, effectiveness and feasibility, sustainability and cost-effectiveness of the action.
- e) Maximum rate of EU co-financing: The maximum possible rate of EU co-financing for grants under this call is 95 % of the eligible cost of the action.
- f) Indicative amount of the call: EUR 4.0 million
- g) Indicative date for launch of the call for proposals: Q3 2017

MA

Grant – Call for proposal II: *Support to employers of disadvantaged groups, notably women and youth, and support to social enterprises.*

- a) Objectives and foreseen results: Increase employment through financing employment related activities of employers and social enterprises
- b) The essential eligibility criteria:
 - a. Applicants: enterprises that create employment and social enterprises
 - b. Types of Actions: investment support to business expansion activities (construction, equipment, materials etc.); technical support to marketing, standards, temporary subsidies to salaries by employing disadvantaged people; etc.
- c) The essential selection criteria are financial and operational capacity of the applicant.
- d) The essential award criteria are relevance, effectiveness and feasibility, sustainability and cost-effectiveness of the action.
- e) Maximum rate of EU co-financing: The maximum possible rate of EU co-financing for grants under this call is 90 % of the eligible cost of the action.
- f) Indicative amount of the call: EUR 2.0 million
- g) Indicative date for launch of the call for proposals: Q1 2018

KIA

14

3 BUDGET

3.1 INDICATIVE BUDGET TABLE - ACTION PROGRAMME FOR KOSOVO

	EU Contribution	IPA II Beneficiary Co-financing	Other Co-financing	Total expenditure	MM
Objective 1	Sector 1 Democracy and Governance				
	Action 1 Facility for Approximation with the EU Acquis	EUR 10 500 000		EUR 10 500 000	direct
	Action 2 Facility for Implementation of Political Priorities. Including the EU facilitated Dialogue for the Normalisation of Relations Between Belgrade and Pristina	EUR 7 500 000		EUR 7 500 000	direct
Sector 2 Rule of Law and Fundamental Rights				EUR 3 000 000	direct
	Action 3 Support to Communities' Rights in Kosovo	EUR 8 000 000	EUR 2 750 000	EUR 10 750 000	indirect with IO
Total Budget for Objective 1 - budget line 22.02 01 01	EUR 18 500 000	EUR 2 750 000		EUR 10 750 000	indirect with IO
				EUR 21 250 000	mixed

MA

	EU Contribution	IPA II Beneficiary Co-financing	Other Co-financing	Total expenditure	MM
Objective 2	Sector 6 Competitiveness and innovation	EUR 10 000 000	EUR 20 500 000	EUR 30 500 000	mixed
	Action 4 "Support to Enhance Kosovo's Competitiveness"	EUR 10 000 000	EUR 20 000 000 EBRD EUR 500 000 Grant beneficiaries' co-financing	EUR 30 500 000	mixed (direct + indirect with IO)
Objective 2	Sector 7 Education, Employment and Social Policies	EUR 17 000 000	EUR 400 000	EUR 19 400 000	direct
	Action 5 "Support to Education in Kosovo"	EUR 9 000 000	EUR 2 000 000	EUR 11 000 000	direct
	Action 6 "Implement Active Labour Market Measures and Support Fight Against Undeclared Work"	EUR 8 000 000	EUR 400 000 Grant beneficiaries' co-financing	EUR 8 400 000	direct
Total Budget for Objective 2 - budget line 22.02 01 02		EUR 27 000 000	EUR 20 900 000	EUR 49 900 000	mixed
TOTALS		EUR 45 500 000	EUR 20 900 000	EUR 71 150 000	mixed

10
12

4 IMPLEMENTATION MODALITIES AND GENERAL RULES FOR PROCUREMENT AND GRANT AWARD PROCEDURES

DIRECT MANAGEMENT:

Part of this programme shall be implemented by direct management by the EU Office in Kosovo in accordance with article 58(1)(a) of the Financial Regulation and the corresponding provisions of its Rules of Application.

Procurement shall follow the provisions of Part Two, Title IV Chapter 3 of the Financial Regulation No 966/2012 and Part Two, Title II, Chapter 3 of its Rules of Application.

Grant award procedures shall follow the provisions of Part Two Title IV Chapter 4 of the Financial Regulation No 966/2012 and Part Two Title II Chapter 4 of its Rules of Application.

Under the Financial Regulation, Parts One and Three of the Financial Regulation and its Rules of Application shall apply to external actions except as otherwise provided in Part Two, Title IV.

The Commission may also use services and supplies under its Framework Contracts concluded following Part One of the Financial Regulation.

Twinning:

Twinning projects shall be set up in the form of a grant agreement, whereby the selected Member State administrations agree to provide the requested public sector expertise against the reimbursement of the expenses thus incurred.

The contract may in particular provide for the long-term secondment of an official assigned to provide full-time advice to the administration of the IPA II beneficiary as resident twinning advisor.

The twinning grant agreement shall be established in accordance with relevant provisions of Part Two Title IV Chapter 4 of the Financial Regulation and Part Two Title II Chapter 4 of its Rules of Application, Parts One and Three of the Financial

MA



Regulation and its Rules of Application shall apply to external actions except as otherwise provided in Part Two, Title IV.

INDIRECT MANAGEMENT:

Part of this programme shall be implemented by indirect management with entrusted entities other than the IPA II beneficiary in accordance with Article 58(1)(c) of the Financial Regulation and the corresponding provisions of its Rules of Application.

The general rules for procurement and grant award procedures shall be defined in the Financing Agreement and the relevant delegation agreements between the Commission and the entrusted entity implementing such action.

5 PERFORMANCE MONITORING ARRANGEMENTS

As part of its performance measurement framework, the Commission shall monitor and assess progress towards achievement of the specific objectives set out in the IPA II Regulation on the basis of pre-defined, clear, transparent measurable indicators. The progress reports referred to in Article 4 of the IPA II Regulation shall be taken as a point of reference in the assessment of the results of IPA II assistance.

The Commission will collect performance data (process, output and outcome indicators) from all sources, which will be aggregated and analysed in terms of tracking the progress versus the targets and milestones established for each of the actions of this programme, as well as the Indicative Strategy Paper for Kosovo.

The overall progress will be monitored through the following means: a) Result Orientated Monitoring (ROM) system; b) IPA II Beneficiaries' own monitoring; c) self-monitoring performed by the EU Delegations; d) joint monitoring by DG NEAR and the IPA II Beneficiaries, whereby the compliance, coherence, effectiveness, efficiency and coordination in implementation of financial assistance will be regularly monitored by an IPA II Monitoring committee which will ensure a monitoring process at sector level.

MA

ANNEX II - GENERAL CONDITIONS

Contents

ANNEX II - GENERAL CONDITIONS	1
Part One: Provisions Applicable to Activities for which the IPA II beneficiary is the Contracting Authority.....	2
Article 1 - General principles.....	2
Article 1a - Duty to inform, administrative sanctions, and failure to act.....	3
Article 2 - Visibility and communication	4
Article 3 - <i>Ex-ante</i> controls on grant and procurement procedures and on <i>ex post</i> controls on contracts and grants to be performed by the Commission.....	4
Article 4 - Bank accounts, accounting systems, and cost recognised	5
Article 5 - Provisions on payments made by the Commission to the IPA II beneficiary	6
Article 6 - Interruption of payments	6
Article 7 - Recovery of funds.....	7
Part Two: Provisions Applicable to Budget Support	7
Article 8 - Policy dialogue	7
Article 9 - Verification of conditions and disbursement	7
Article 10 - Transparency of budget support	8
Article 11 - Recovery of budget support.....	8
Part Three: Provisions Applicable to this Financing Agreement Irrespective of the Management Mode.....	8
Article 12 - Execution period, operational implementation period and contracting deadline	8
Article 13 - Permits and authorisation	9
Article 14 - Reporting requirements	9
Article 15 - Intellectual property rights	9
Article 16 - Consultation between the IPA II beneficiary and the Commission.....	9
Article 17 - Amendment of this Financing Agreement.....	10
Article 18 - Suspension of this Financing Agreement	10
Article 19 - Termination of this Financing Agreement.....	11
Article 20 - Dispute settlement arrangements.....	11

MA

10/1

Part One: Provisions Applicable to Activities for which the IPA II beneficiary is the Contracting Authority

Article 1 - General principles

- (1) The purpose of Part One is to lay out the rules for implementing the entrusted budget-implementation tasks as described in Annex I and to define rights and obligations of the IPA II beneficiary and the Commission respectively in carrying out these tasks.
Part One shall apply to the budget-implementation tasks entrusted to the IPA II beneficiary related to the Union contribution alone, or combined with funds of the IPA II beneficiary or funds of a third party, in case such funds are implemented in joint co-financing, i.e. where they are pooled.
- (2) The IPA II beneficiary shall remain responsible for the fulfillment of the obligations stipulated in this Financing Agreement and in the Framework Agreement, even if it sub-delegates to other entities identified in Annex I to carry out certain entrusted budget implementation tasks. The Commission, in particular, reserves the right to suspend payments, and to suspend and/or terminate this Financing Agreement on the basis of the acts, omissions and/or situations of any designated entity.
- (3) The tasks referred to in paragraph 1 of this Article shall be carried out by the IPA II beneficiary in accordance with the procedures and standard documents laid down and published by the Commission for the award of procurement and grant contracts in external actions, in force at the time of the launch of the procedure in question (PRAG), as well as in accordance with the required visibility and communication standards referred to in Article 2(2).
The IPA II beneficiary shall conduct the procurement and grant award procedures, conclude the resulting contracts, and ensure that all relevant documents for audit trail are in the language of this Financing Agreement.
- (4) The IPA II beneficiary shall respect the minimum rate of its contribution specified in Annex I. In case of contributions from both the IPA II beneficiary and the Union, the IPA II beneficiary contribution shall be made available at the same time as the corresponding contribution from the Union.
- (5) The IPA II beneficiary shall keep all relevant financial and contractual supporting documents from the date of the entry into force of this Financing Agreement or as from an earlier date in case if the procurement procedure, call for proposals or direct grant award procedure was launched prior to the entry into force of this Financing Agreement:
 - (a) For procurement procedures in particular:
 - a) Forecast notice with proof of publication of the procurement notice and any corrigenda;
 - b) Appointment of shortlist panel;
 - c) Shortlist report (incl. annexes) and applications;
 - d) Proof of publication of the shortlist notice;
 - e) Letters to non-shortlisted candidates;
 - f) Invitation to tender or equivalent;
 - g) Tender dossier including annexes, clarifications, minutes of the meetings, proof of publication;

MA

- h) Appointment of the evaluation committee;
 - i) Tender opening report, including annexes;
 - j) Evaluation / negotiation report, including annexes and bids received;¹
 - k) Notification letter;
 - l) Cover letter for submission of contract;
 - m) Letters to unsuccessful candidates;
 - n) Award / cancellation notice, including proof of publication;
 - o) Signed contracts, amendments, riders, implementation reports, and relevant correspondence.
- (b) For calls for proposals and direct award of grants in particular:
- a) Appointment of the evaluation committee;
 - b) Opening and administrative report including annexes and applications received;²
 - c) Letters to successful and unsuccessful applicants following concept note evaluation;
 - d) Concept note evaluation report;
 - e) Evaluation report of the full application or negotiation report with relevant annexes;
 - f) Eligibility check and supporting documents;
 - g) Letters to successful and unsuccessful applicants with approved reserve list following full application evaluation;
 - h) Cover letter for submission of grant contract;
 - i) Award/cancellation notice with proof of publication;
 - j) Signed contracts, amendments, riders and relevant correspondence.

In addition, financial and contractual documents referred to in paragraph 5(a) and (b) of this Article shall be complemented by all relevant supporting documents as required by the procedures referred to in section 3 of this Article, as well as all relevant documentation relating to payments, recoveries and operating costs, for example project and on the spots checks reports, acceptance of supplies and works, guarantees, warranties, reports of supervising engineers.

All relevant financial and contractual documents shall be kept for the same duration in accordance with Article 49 of the Framework Agreement.

Article 1a - Duty to inform, administrative sanctions, and failure to act

- (1) The IPA II beneficiary shall inform the Commission immediately when a candidate, tenderer or applicant is in a situation of exclusion from participating in procurement and grant award procedures, has committed irregularities and fraud, or has been found in serious breach of its contractual obligations.

¹ Elimination of unsuccessful bids five years after the closure of the procurement procedure

² Elimination of unsuccessful applications three years after the closure of the grant procedure

MA

- (2) The IPA II beneficiary shall take into account the information contained in the Commission's 'Early Detection and Exclusion System' (EDES) when awarding procurement and grant contracts. Access to the information can be provided through the liaison point(s) or via consultation using the following means: (European Commission, Directorate-General for Budget, Accounting Officer of the Commission, BRE2-13/505, B-1049 Brussels, Belgium and by email to BUDG-C01-EXCL-DB@ec.europa.eu in copy to the Commission address identified in Article 3 of the Special Conditions).
- (3) Where the IPA II beneficiary becomes aware of an exclusion situation in the implementation of the tasks described in Annex I, the IPA II beneficiary shall impose upon an economic operator or a grant applicant an exclusion from its future procurement or grant award procedures. The IPA II beneficiary may also impose a financial penalty proportional to the value of the contract concerned. Exclusions and/or financial penalties shall be imposed following an adversarial procedure ensuring the right of defence of the person concerned. The IPA II beneficiary shall notify the Commission in accordance with paragraph 1 of this Article.
- (4) In respect of paragraph 3 of this Article, the IPA II beneficiary is considered in failure to act, if it does not impose exclusion and/or a financial penalty upon the economic operator or grant applicant.
- (5) In the case of a failure to act, the IPA II beneficiary shall notify the Commission explaining the reasons for its failure to act. The Commission reserves the right to exclude an economic operator or a grant applicant from future EU financed award procedures, and/or impose a financial penalty on an economic operator or a grant applicant between 2 % and 10 % of the total value of the contract concerned.

Article 2 - Visibility and communication

- (1) In accordance with Article 24(3) of the Framework Agreement, the IPA II beneficiary shall take the necessary measures to ensure the visibility of EU funding for the activities entrusted to it, and prepare a coherent plan of visibility and communication activities which should be submitted to the Commission for an agreement within 2 months after the entry into force of this Financing Agreement.
- (2) These communication and visibility activities shall comply with the Communications and Visibility Manual for EU External Actions laid down and published by the Commission in force at the time of the activities.

Article 3 - Ex-ante controls on grant and procurement procedures and on ex post controls on contracts and grants to be performed by the Commission

- (1) The Commission may exercise *ex ante* controls on the tendering of contracts, launch of calls for proposals and the award of contracts and grants for the following stages of procurement or grant award:
 - (a) approval of contract notices for procurement, work programmes for calls for proposals, and any corrigenda thereof;
 - (b) approval of tender dossiers and guidelines for applicants on grants;
 - (c) approval of the composition of Evaluation Committees;
 - (d) approval of evaluation reports and award decisions³;
 - (e) approval of contract dossiers and contract addenda.
- (2) With regard to *ex ante* controls the Commission shall decide:
 - (a) to perform *ex ante* controls on all files, or

³ For service contracts this step includes *ex ante* controls concerning approval of the shortlist

M7

111

- (b) to perform *ex ante* controls on a selection of such files, or
 - (c) to completely dispense with *ex ante* controls.
- (3) If the Commission decides to perform *ex ante* controls in accordance with paragraph 2(a) or (b) of this Article, it shall inform the IPA II beneficiary of the files selected for *ex ante* controls. The IPA II beneficiary shall provide all the documentation and information necessary to the Commission upon being informed that a file has been selected for *ex ante* control, at the latest at the time of submission of the contract notice or the work programme for publication.
- (4) The Commission may decide to perform *ex post* controls, including audits and on-the-spot controls, at any time on any contracts or grants awarded by the IPA II beneficiary arising out this Financing Agreement. The IPA II beneficiary shall make available all the documentation and information necessary to the Commission upon being informed that a file has been selected for *ex post* control. The Commission may authorize a person or an entity to perform *ex post* controls on its behalf.

Article 4 - Bank accounts, accounting systems, and cost recognised

- (1) After the entry into force of this Financing Agreement, the National Fund and the operating structure of the IPA II beneficiary that is the Contracting Authority for the Programme shall open at least one bank account denominated in euro. The total bank balance for the Programme shall be the sum of the balances on all the Programme bank accounts held by the National Fund and all participating operating structures in the IPA II beneficiary.
- (2) The IPA II beneficiary shall prepare and submit to the Commission disbursement forecast plans for the duration of the implementation period of the Programme. These forecasts shall be updated for the annual financial report referred to in Article 14(2) and for each request for funds. The forecasts shall be based on a documented detailed analysis (including the planned contracting and payment schedule per contract for the following fourteen months) which shall be available to the Commission on request.
- (3) The initial disbursement forecast plan shall contain summary annual disbursement forecasts for the whole implementation period and monthly disbursement forecasts for the first fourteen months of the Programme. Subsequent plans shall contain summary annual disbursement forecasts for the balance of the implementation period of the Programme and monthly disbursement forecasts for the following fourteen months.
- (4) The IPA II beneficiary is required to establish and maintain an accounting system in accordance with Clause 2(3)(b) of Annex A to the Framework Agreement which will hold at least the information for the contracts managed under the Programme indicated in Annex V.
- (5) Cost recognised in the accounting system maintained under the section 4 of this Article must have been incurred, paid and accepted and correspond to actual costs proven by supporting documents and shall be used when appropriate to clear pre-financing paid by the IPA II beneficiary under local contracts.
- (6) The IPA II beneficiary shall provide to the Commission reports as follows:
- (a) Cut-off report - as set out in Article 14(4);
 - (b) Annual reports as set out in paragraphs (2) to (4) of Article 14;
 - (c) Request for funds reports as referred to in Article 5.

MA

Article 5 - Provisions on payments made by the Commission to the IPA II beneficiary

- (1) The IPA II beneficiary shall submit its initial disbursement forecast for the Programme, prepared pursuant to Article 4(2), with the first pre-financing payment request. The first pre-financing payment shall be for 100 % of the forecast disbursements for the first year of the disbursement forecast plan.
- (2) The IPA II beneficiary shall submit subsequent pre-financing payment requests when the total bank balance for the Programme falls below the disbursements forecast for the following five months of the Programme.
- (3) Each request for additional pre-financing shall be supported by following documents:
 - a) A summary of all disbursements made for the Programme;
 - b) The bank balances for the Programme at the cut-off date of the request;
 - c) A forecast of disbursement for the Programme for the following fourteen months at the cut-off date of the request in accordance with Annex IV point (d).
- (4) The IPA II beneficiary may request for each subsequent pre-financing the amount of total disbursements forecast for the fourteen months following the cut-off date of the request, less the balances referred to in section 3(b) of this Article at the cut-off date of the request for funds increased by any amount funded by the IPA II beneficiary under paragraph 5 of this Article and not yet reimbursed.

The Commission reserves the right to reduce each subsequent pre-financing payment if the total bank balances held by the IPA II beneficiary under this Programme and on all other IPA I or IPA II programmes managed by the IPA II beneficiary exceeds the disbursement forecast for the next fourteen months.
- (5) Where the payment is reduced under paragraph 4 of this Article, the IPA II beneficiary must fund the Programme from its own resources up to the amount of the reduction. The IPA II beneficiary may then request the reimbursement of that funding as part of the next request for funds as specified in paragraph 4 of this Article.
- (6) The Commission shall have the right to recover excessive bank balances which have remained unused for more than twelve months. Before exercising this right, the Commission shall invite the IPA II beneficiary to give reasons for the delay in disbursing the funds and demonstrate a continuing need for them within the next following two months.
- (7) Interest generated by pre-financing of the Programme bank balances shall not be due.
- (8) Following Article 33(4) of the Framework Agreement, if interruption of time limit for payment request exceeds two months, the IPA II beneficiary may request a decision by the Commission on whether the interruption of time limit is to be continued.
- (9) The final financial declaration referred to in Article 37(2) of the Framework Agreement shall be submitted by the NAO no later than 16 months after the end of operational implementation period.

Article 6 - Interruption of payments

- (1) Without prejudice to the suspension or termination of this Financing Agreement according to Articles 18 and 19 respectively, as well as without prejudice to Article 39 of the Framework Agreement, the Commission may interrupt payments partially or fully, if:
 - (a) the Commission has established, or has serious concerns that the IPA II beneficiary has committed substantial errors, irregularities or fraud questioning the legality or regularity of the underlying particular transactions in the implementation of the Programme, or has failed to comply with its obligations under this Financing Agreement, including obligations regarding the implementation of the Visibility and Communication plan;

MA

4

- (b) the Commission has established that or has serious concerns, whether the IPA II beneficiary has committed systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or breach of obligations under this or other Financing Agreements, provided that those errors, irregularities, fraud or breach of obligations have a material impact on the implementation of this Financing Agreement or call into question the reliability of the IPA II beneficiary's internal control system or the legality and regularity of the underlying expenditure.

Article 7 - Recovery of funds

- (1) In addition to cases referred to in Article 41 of the Framework Agreement, the Commission may recover the funds from the IPA II beneficiary as provided in the Financial Regulation, in particular in case of:
 - (a) the Commission established that objectives of the Programme set out in Annex I are not achieved;
 - (b) non eligible expenditure;
 - (c) non respect of the contribution rate, as provided in Annex I;
 - (d) expenditure incurred as a result of errors, irregularities, fraud or breach of obligations in the implementation of the Programme, in particular in the procurement and grant award procedure.
- (2) In accordance with national law, the IPA II beneficiary shall recover the Union contribution paid to the IPA II beneficiary from recipients who were in any situation defined in paragraph 1 points b) or d) of this Article or referred to in Article 41 of the Framework Agreement. The fact that the IPA II beneficiary does not succeed in recovering all or part of the funds shall not prevent the Commission from recovering the funds from the IPA II beneficiary.
- (3) Amounts unduly paid or recovered by the IPA II beneficiary, amounts from financial, performance and pre-financing guarantees lodged on the basis of procurement and grant award procedures, amounts from financial penalties imposed by the IPA II beneficiary on candidates, tenderers, applicants, contractors or grant beneficiaries, to the IPA II beneficiary shall be either re-used for the Programme or returned to the Commission.

Part Two: Provisions Applicable to Budget Support

Article 8 - Policy dialogue

The IPA II beneficiary and the Commission commit to engage in a regular constructive dialogue at the appropriate level on the implementation of this Financing Agreement.

Article 9 - Verification of conditions and disbursement

- (1) The Commission shall verify the conditions for the payment of the tranches of the budget support component, as identified in Annex I and Annex IA.
- (2) Where the Commission concludes that the conditions for payment are not fulfilled, it shall inform the IPA II beneficiary thereof without undue delay.
- (3) Disbursement requests submitted by the IPA II beneficiary shall be eligible for EU financing provided that they are in accordance with the provisions set out in Annex I and Annex IA and that they are submitted during the operational implementation phase.

MA

- (4) The IPA II beneficiary shall apply its national foreign exchange regulations in a nondiscriminatory manner to all disbursements of the budget support component.

Article 10 - Transparency of budget support

The IPA II beneficiary hereby agrees to the publication by the Commission, of this Financing Agreement and any amendment thereof, including by electronic means, and of such basic information on the budget support which the Commission deems appropriate. The content of such publication shall be in accordance with the EU laws applicable to the protection of personal data.

Article 11 - Recovery of budget support

All or part of the budget support disbursements may be recovered by the Commission, with due respect to the principle of proportionality, if the Commission establishes that payment has been vitiated by a serious irregularity attributable to the IPA II beneficiary, in particular if the IPA II beneficiary provided unreliable or incorrect information, or if corruption or fraud was involved.

Part Three: Provisions Applicable to this Financing Agreement Irrespective of the Management Mode

Article 12 - Execution period, operational implementation period and contracting deadline

- (1) The execution period is the period during which the Financing Agreement is implemented and includes the operational implementation period as well as a closure phase. The duration of the execution period is stipulated in Article 2(2) of the Special Conditions, and it shall start on the entry into force of this Financing Agreement.
- (2) The operational implementation period is the period in which all operational activities covered by procurement, grant contracts and delegation agreements are completed. The duration of this period is stipulated in Article 2(2) of the Special Conditions, and it shall start on the entry into force of this Financing Agreement.
- (3) The execution and operational implementation periods shall be respected by the Contracting Authority when concluding and implementing procurement, grant contracts and delegation agreements within this Financing Agreement.
- (4) Costs related to the activities shall be eligible for EU financing only if they have been incurred during the operational implementation period; the costs incurred by the IPA II beneficiary before the entry into force of the Financing Agreement shall not be eligible for EU financing.
- (5) The procurement and grant contracts shall be concluded at the latest within three years of the entry into force of the Financing Agreement, except:
 - (a) amendments to contracts already concluded;
 - (b) individual procurement contracts to be concluded after early termination of an existing procurement contract;
 - (c) contracts relating to audit and evaluation, which can be signed after operational implementation;
 - (d) change of the entity charged with entrusted tasks.

W4

W4

- (6) A procurement or grant contract which has not given rise to any payment within two years of its signature shall be automatically terminated and its funding shall be de-committed.

Article 13 - Permits and authorisation

Any type of permit and/or authorisation required for the implementation of the Programme shall be provided in due time by the competent authorities of the IPA II beneficiary, in accordance with national law.

Article 14 - Reporting requirements

- (1) For the purpose of the general reporting requirements to the Commission set out in Article 58 of the Framework Agreement and the specific reporting requirements under indirect management set out in Articles 59(1) of the Framework Agreement on the annual report on the implementation of IPA II assistance, the NIPACs shall use the template provided for in Annex III to this Financing Agreement.
- (2) For the purpose of the specific reporting requirements under indirect management set out in point (a) of Article 59(2) of the Framework Agreement on the annual financial report or statements, the NAO in the IPA II beneficiary shall use the templates provided for in points (a) and (b) of Annex IV to this Financing Agreement.
- (3) For the purpose of Article 59(4) of the Framework Agreement, the NIPAC shall submit a final report on the implementation of IPA II assistance of this Programme to the Commission no later than four months after the last disbursement to its contractors or grant beneficiaries.
- (4) For the purpose of Article 59(6) of the Framework Agreement the NAO shall provide by 15 January of the following financial year in electronic format a copy of the data held in the accounting system established under Article 4(4). This should be supported by a signed un-audited summary financial report in accordance with point (c) of Annex IV.

Article 15 - Intellectual property rights

- (1) Contracts financed under this Financing Agreement shall ensure that the IPA II beneficiary acquire all necessary intellectual property rights with regard to information technology, studies, drawings, plans, publicity and any other material made for planning, implementation, monitoring and evaluation purposes.
- (2) The IPA II beneficiary shall guarantee that the Commission, or anybody or person authorised by the Commission, shall have access and the right to use such a material. The Commission will only use such material for its own purposes.

Article 16 - Consultation between the IPA II beneficiary and the Commission

- (1) The IPA II beneficiary and the Commission shall consult each other before taking any dispute relating to the implementation or interpretation of this Financing Agreement further pursuant to Article 20.

MA

UJ

- (2) Where the Commission becomes aware of problems in carrying out procedures relating to the implementation of this Financing Agreement, it shall establish all necessary contacts with the IPA II beneficiary to remedy the situation and take any steps that are necessary.
- (3) The consultation may lead to an amendment, suspension or termination of this Financing Agreement.
- (4) The Commission shall regularly inform the IPA II beneficiary of the implementation of activities described in Annex I which do not fall under Part One of these General Conditions.

Article 17 - Amendment of this Financing Agreement

- (1) Any amendment of this Financing Agreement shall be made in writing.
- (2) If the IPA II beneficiary requests an amendment, the request shall be submitted to the Commission at least six months before the amendment is intended to enter into force.
- (3) The Commission can amend the Model Documents in Annex III, IV and V without this necessitating an amendment to this Financing Agreement. The IPA II beneficiaries shall be informed in writing about any such amendment and its entry into force.

Article 18 - Suspension of this Financing Agreement

- (1) The Financing Agreement may be suspended in the following cases:
 - (a) The Commission may suspend the implementation of this Financing Agreement if the IPA II beneficiary breaches an obligation under this Financing Agreement;
 - (b) The Commission may suspend the implementation of this Financing Agreement if the IPA II beneficiary breaches any obligation set under the procedures and standard documents referred to in Article 18(2) of the Framework Agreement;
 - (c) The Commission may suspend the implementation of this Financing Agreement if the IPA II beneficiary does not meet requirements for entrusting budget implementation tasks;
 - (d) The Commission may suspend the implementation of this Financing Agreement if the IPA II beneficiary decides to suspend or cease the EU Membership accession process;
 - (e) The Commission may suspend this Financing Agreement if the IPA II beneficiary breaches an obligation relating to respect for human rights, democratic principles and the rule of law and in serious cases of corruption;
 - (f) This Financing Agreement may be suspended in cases of force majeure, as defined below. "Force majeure" shall mean any unforeseeable and exceptional situation or event beyond the parties' control which prevents either of them from fulfilling any of their obligations, not attributable to error or negligence on their part (or the part of their contractors, agents or employees) and proves insurmountable in spite of all due diligence. Defects in equipment or material or delays in making them available, labour disputes, strikes or financial difficulties cannot be invoked as force majeure. A party shall not be held in breach of its obligations if it is prevented from fulfilling them by a case of force majeure of which the other party is duly informed. A party faced with force majeure shall inform the other party without delay, stating the nature, probable duration and foreseeable effects of the problem, and take any measure to minimise possible damage. If force majeure impacts only part of the Programme, the suspension of the Financing Agreement can be partial;

MP

U

- (g) Neither of the Parties shall be held liable for breach of its obligations under this Financing Agreement if it is prevented from fulfilling them by force majeure, provided it takes measures to minimise any possible damage.
- (2) The Commission may suspend this Financing Agreement without prior notice.
- (3) The Commission may take any appropriate precautionary measure before suspension takes place.
- (4) When the suspension is notified, the consequences for the on-going or to be signed procurement and grant contracts, and delegation agreements shall be indicated.
- (5) A suspension of this Financing Agreement is without prejudice to the interruption of payments and termination of this Financing Agreement by the Commission in accordance with Article 6 and Article 19.
- (6) The parties shall resume the implementation of the Financing Agreement once the conditions allow with the prior written approval of the Commission. This is without prejudice to any amendments of this Financing Agreement which may be necessary to adapt the Programme to the new implementing conditions, including, if possible, the extension of the operational implementation and execution periods, or the termination of this Financing Agreement in accordance with Article 19.

Article 19 - Termination of this Financing Agreement

- (1) If the issues which led to the suspension of this Financing Agreement have not been resolved within a maximum period of 180 days, either party may terminate the Financing Agreement at 30 days' notice.
- (2) This Financing Agreement shall be automatically terminated, if within the period of two years of its signature:
 - (a) it has not given rise to any payment;
 - (b) no implementing contract or delegation agreement has been signed.
- (3) When the termination is notified, the consequences for the on-going procurement and grant contracts, delegation agreements and such contracts or grants, and delegation agreements to be signed shall be indicated.
- (4) The termination of this Financing Agreement shall not preclude the possibility of the Commission to make financial corrections in accordance with Articles 36 to 44 of the Framework Agreement.

Article 20 - Dispute settlement arrangements

- (1) Any dispute concerning the Financing Agreement which cannot be settled within a six-month period by the consultations between the parties provided for in Article 16 may be settled by arbitration at one of the parties' request.
- (2) Each party shall designate an arbitrator within 30 days of the request for arbitration. Failing that, either party may ask the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration (The Hague) to designate a second arbitrator. The two arbitrators shall in their turn designate a third arbitrator within 30 days. Failing that, either party may ask the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration to designate the third arbitrator.

MA

UJ

- (3) Unless the arbitrators decide otherwise, the procedure laid down in the Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitration Involving International Organisations and States shall apply. The arbitrators' decisions shall be taken by a majority within a period of three months.
- (4) Each party shall be bound to take the measures necessary for the application of the arbitrators' decision.

MA

MA

Period covered by the report:
01/01/20XX-31/12/20XX

Report issued on XX/XX/20XX

Annual Report on the implementation of IPA II assistance under direct and indirect management by [country] submitted by the National IPA Coordinator

I. Executive Summary

1. Reference to the objectives of the Country Strategy Papers and a brief overview of challenges in the sectors
2. Involvement in programming
3. Relations with the European Commission.
4. Problems encountered in meeting the required conditions for implementation and in ensuring sustainability, related measures taken/planned, recommendations for further action.
5. Relevant issues stemming from the IPA II beneficiary's participation in the IPA monitoring committee and in sectoral monitoring committees (including Joint Monitoring Committee for CBC), if any.
6. Involvement in Multi-country actions and any related issues.
7. Monitoring and evaluation activities, main lessons learned & follow-up to recommendations.
8. Communication and visibility activities.
9. Donor coordination.

In case of indirect management the executive summary should also cover:

10. Overall implementation of IPA assistance under indirect management (max. one page).
11. Main horizontal problems encountered in the implementation of IPA assistance and subsequent measures taken/planned (max. half page).
12. Recommendations for further actions (max. half page).
13. Audits – main findings and recommendations and corrective actions taken

MA

4

II. Information per Sector

Sector title¹: *[Transport]*

Narrative part: summary per sector, including the following information:

1. Involvement in programming
2. Overview of results in moving towards a fully-fledged sector approach (i.e. targets reached as per sector roadmap in the Sector planning document).
3. Coordination with other instruments and/or donors/ IFI's within the sector
4. The impact of IPA II actions within the sector on the development of the relevant national administrative capacity in the sector, strategic planning and budgeting

Under indirect management the following information should also be included:

5. Operating structure(s) in place and related changes, if relevant: *[Ministry of Transport]*
6. Information on the implementation of programmes in the sector
7. Main achievements in the sector
8. Any significant problems encountered in implementing the tasks entrusted e.g. delays in contracting, and subsequent measures taken/planned.
9. Recommendations for further actions
10. Implemented monitoring and evaluation activities, audits – main findings & lessons learned, recommendations, follow-up and corrective action taken

Sector title: Cross-Border Cooperation²

1. Involvement in programming as appropriate.
2. Progress made in implementing the CBC programme and in particular in achieving the specific objectives per thematic priority (including qualitative and quantitative elements indicating progress in relation to targets)
3. A summary of problems encountered in implementing the CBC programme and any corrective actions taken, as well as recommendations for further corrective actions.

¹ As per the sectors in the indicative Strategy Papers.

² For Cross-border Cooperation specific reporting is required.

MA

4

Annex III Model Annual Report

4. Monitoring, including data collection arrangements and where applicable evaluation activities.
5. Communication and visibility activities.
6. Coordination with the partner country.

Under indirect management the following information should also be included:

1. Operating structure in place and related changes, if relevant.
2. Any significant problems encountered in implementing the tasks entrusted e.g. delays in contracting, and subsequent measures taken/planned.
3. Recommendations for further actions
4. Implemented audits – main findings & recommendations and corrective action taken

MA

14

II a. Performance indicators in the [e.g. Transport] sector covering both direct and indirect management:

Indicators³ per programme

Financing Agreement/Programme reference ⁴	Indicator for sector [Transport]	Source	Baseline	Milestone (2017)	Target (2020)	Value (2014 ⁵)
2014 country programme	Reduction of average travel time of passengers between major urban centres by transport mode					
2014-20xx multiannual programme	Reduced transportation costs per unit of output					

22
K

³ These should be mostly outcome, as well as selected relevant output indicators

⁴ It has to be consistent with the way of programming (annual, multi-annual with or without split commitments) and with the NAO report

⁵ Number of columns to be adjusted for all years from 2014 up to the year of the reporting period. Values should be cumulative.

37

II b. Overview at the action level for sector [e.g. Transport]

Financing Agreement/ Programme reference	Action	State of play/Progress for particular action (e.g. ToR in preparation, tender launched, contracted, under implementation, completed)	Main achievements and their assessment	Significant problems encountered in implementing the entrusted tasks and the measures taken/planned to overcome them	Developments that influence implementation for the future	Recommendations for corrective further actions
[2014 country programme]	Electrification of the railway line from xxx to border with xxx	e.g. Service contract for preparation of ToR for the works contract signed and tender for works contract to be launched in the second quarter of 2015		e.g. The service contract for the preparation of ToR for the works contract was delayed as the negotiated procedure failed and had to be re-launched	e.g. change of local law like alignment with and implementation of the fourth Railway package	

HA

17

Under indirect management the following annexes should also be provided:

Annex 1

Overview of the functioning of the management and control systems (including changes in the institutional structure) (max. one page).

Transparency, visibility, information and communication activities in line with FWA (max. one page)

Annex 2

Success stories (N.B. this section may be used for the annual financial assistance report prepared by the European Commission)

Annex 3

Annual procurement plan

For both direct and indirect management, the following annex should be provided:

Annex 4

Sector approach roadmap – achievements (highlighting whether planned targets have been fulfilled or not)

M:4

FINANSIJSKI SPORAZUM

Posebni uslovi

Evropska komisija, u daljem tekstu „**Komisija**”, u ime Evropske unije, u daljem tekstu „**Unija**”,
sa jedne strane, i

Kosovo*, u daljem tekstu „**korisnik IPA II**”, kojeg zastupa Ministarstvo za evropske
integracije

sa druge strane,

su se dogovorili na sledeći način:

Član 1 – Program

(1) Unija se slaže da finansira i korisnik IPA II pristaje da prihvati finansiranje sledećeg Programa:

Godišnji akcioni program za Kosovo za 2016. godinu
2016/039 744
2016/039 745

Ovaj program se finansira iz budžeta Unije pod sledećim osnovnim aktom: Instrument
za pretprišupnu pomoć, IPA II.¹

(2) Ukupna procenjena vrednost ovog Programa je 71 150 000 evra, a maksimalni doprinos Unije u
ovom Programu iznosi 45 500 000 evra.

Ovaj Program zahteva finansijska sredstva od oba korisnika, i IPA II i Unije. Raspodela
odgovarajućih finansijskih doprinosa je navedena u Prilogu I.

(3) Program se sprovodi u skladu sa opisom datim u Prilogu I, koji je detaljnije opsian u Akcionom
dokumentu o kojem će se dogovoriti razmenom pisama između Komisije i korisnika IPA II.

* Ova oznaka ne dovodi u pitanje stavove o statusu, i u skladu je sa Rezolucijom 1244/1999 i mišljenjem
Međunarodnog suda pravde o kosovskom proglašenju nezavisnosti.

¹ Uredba (EU) br. 231/2014 Evropskog parlamenta i Saveta od 11. marta 2014. godine kojom se uspostavlja
Instrument za pretprišupnu pomoć (IPA II), SL L 77, 15.03.2014, str. 11.

Član 2 – Period izvršenja i operativni period sprovođenja

- (1) Period izvršenja ovog Finansijskog sporazuma kao što je definisano u članu 12. Priloga II (Opšti uslovi) je fiksiran na 12 godina, od dana stupanja na snagu ovog Finansijskog sporazuma.
- (2) Trajanje operativnog perioda sprovođenja kao što je definisano u članu 12. Priloga II (Opšti uslovi) je fiksiran na 6 godina, od stupanja na snagu ovog Finansijskog sporazuma.

Član 3 – Adrese i komunikacija

Sva komunikacija u vezi sa sprovođenjem ovog Finansijskog sprovođenja treba da bude u pisanoj formi, i izričito se odnosi na ovaj Program kao što je navedeno u članu 1. (1) i šalje se na sledeće adrese:

(1) za Komisiju

Gđa Genoveva Ruiz Calavera
Direktor D – Zapadni Balkan
Generalni direktorat za politiku susedstva i pregovore o proširenju
Evropska komisija
B-1049 Brisel, Belgija
E-mail: near-D3@ec.europa.eu

(2) za korisnika IPA II

Gđa Mimoza Ahmetaj
Ministra evropskih integracija
Ministarstvo evropskih integracija
10000 Priština, Kosovo
E-mail: mei@rks-gov.net

Član 4 – Kontaktna tačka u OLAF-u

Kontakt tačka korisnika IPA II koja ima odgovarajuća ovlašćenja da direktno saraduje sa Evropskom službom za suzbijanje prevara (OLAF) u cilju olakšavanja operativne aktivnosti OLAF-a biće:

G. Demush Shasha
Generalni sekretar Ministarstva za evropske integracije
Nacionalni koordinator IPA (NIPAC), Priština
E-mail: demush.shasha@rks-gov.net

Član 5 – Okvirni sporazum

Program se sprovodi u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma između Evropske komisije i Kosova o aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći Unije na Kosovu u okviru Instrumenta za pretpripristupnu pomoć (IPA II), koji je stupio na snagu 16. aprila 2015. godine (u daljem tekstu „Okvirni sporazum“). Ovaj Finansijski sporazum dopunjuje odredbe Okvirnog sporazuma. U slučaju

sukoba između, s jedne strane, određaba ovog Finansijskog sporazuma i, s druge strane, određaba Okvirnog sporazuma, potonji će imati prednost.

Član 6 – Prilozi

(1) Ovaj Finansijski sporazum se sastoji od:

- (a) Ovih Posebnih uslova;
- (b) Prilog I: Godišnji akcioni program, detaljno opisan sa ciljevima, očekivanim rezultatima, aktivnostima, opisom poverenih zadataka za sprovođenje budžeta i budžet ovog Programa;
- (c) Prilog II: Opšti uslovi;
- (d) Prilog III: Model godišnjeg izveštaja o sprovođenju pomoći IPA II, shodno članu 58. Okvirnog sporazuma.

(2) U slučaju sukoba između, s jedne strane, određaba Prilogâ i, s druge strane, određaba ovih Posebnih uslova, potonji će imati prednost. U slučaju sukoba između određaba Priloga I i/ili Priloga IA, sa jedne strane, i, određaba Aneksa II, s druge strane, potonji će imati prednost.

Član 7 – odredbe koje odstupaju od ili dopunjuju Prilog II

Nije moguće da se ponovo rasporede sredstva između iznosa od 18 500 000 evra broja globalnih obaveza 2016/039 744 i iznosa od 27 000 000 evra broja globalnih obaveza 2016/039 745.

Član 8 – Stupanje na snagu

Ovaj Finansijski sporazum stupa na snagu na dan kada Komisija primi obaveštenje od korisnika IPA II kojim potvrđuje završetak unutrašnjih procedura korisnika IPA II neophodnih za njegovo stupanje na snagu. Komisija obaveštava korisnika IPA II na dan prijema ovog obaveštenja. Ovaj Finansijski sporazum ne stupa na snagu ukoliko Komisija ne primi obaveštenje do 31. decembra 2017. godine.

Ovaj Finansijski sporazum je sačinjen u dva primerka na engleskom jeziku, od kojih se jedan predaje Komisiji, a jedan korisniku IPA II.

Za korisnika IPA II:

Za Komisiju:

Gđa Mimoza Ahmetaj
Ministra evropskih integracija
Ministarstvo evropskih integracija

Gđa Genoveva Ruiz Calavera
Direktor D – Zapadni Balkan
Generalni direktorat za politiku susedstva i
pregovore o proširenju

Priština,

Brisel,

ANEKS 1

AKCIONI PROGRAM ZA KOSOVO* ZA GODINU 2016 – DEO I

I IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Kosovo
CRIS/ABAC reference obaveza	2016/039 744 / 18 500 000 evra 22.02 01 01 2016/039 745 / 27 000 000 evra 22.02 01 02
Doprinos Unije	71 150 000 evra
Doprinos EU	45 500 000 evra
Budžetske linije	22.02 01 01 i 22.02 01 02
Način upravljanja/ Odgovorne strukture	Direktno upravljanje Evropske komisije Indirektno upravljanje od strane odgovornih struktura navedenih u nastavku: Međunarodna organizacija za migracije (IOM) za aktivnost 3: Podrška pravima zajednica na Kosovu; Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD) za aktivnost 4: Podrška povećanju konkurentnosti na Kosovu.
Krajnji datum za zaključivanje <u>Sporazuma o finansiranju</u> sa zemljama korisnicama IPA-e II	Najkasnije do 31. decembra 2017.
Krajnji datum za zaključivanje <u>sporazuma o delegiranju</u> pod indirektnim upravljanjem	Najkasnije do 31. decembra 2017.
Krajni datum za zaključivanje <u>ugovora o nabavci i grantu</u>	3 godine nakon datuma zaključivanja Sporazuma o finansiranju, sa izuzetkom slučaja navedenih u članu 189(2) Finansijske regulative
Krajnji datum operativnog sprovođenja	6 godina nakon datuma zaključenja Sporazuma o finansiranju
Krajnji datum za sprovođenje Sporazuma o finansiranju	12 godina nakon zaključenja Sporazuma o finansiranju
Programska jedinica	NEAR D3 Bivša jugoslovenska Republika Makedonija
Jedinica za sprovođenje/delegacija EU	Kancelarija Evropske unije na Kosovu

* Ova oznaka ne dovodi u pitanje stavove o statusu i u skladu je sa Rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija 1244/ i mišljenjem Međunarodnog suda pravde o proglašenju nezavisnosti Kosova

2 OPIS AKCIONOG PROGRAMA

2.1 ODABRANI SEKTORI U OKVIRU OVOG AKCIONOG PROGRAMA

- **Objasnenje za odabir specifičnih sektora u okviru ovog programa:**

a) U okviru Akcionog programa za Kosovo za godinu 2016. – Deo I, sledeći sektori će biti podržani: demokratija i upravljanje, vladavina prava i osnovna prava, konkurentnost i inovacije i obrazovne, socijalne i politike zapošljavanja.

Glavni cilj aktivnosti u okviru **demokratije i upravljanja** je da se nastavi sa podrškom integraciji Kosova u svetsku ekonomiju i ojača uloga kosovske uprave u promovisanju socijalno-ekonomskog razvoja u trgovini, slobodno kretanje robe i usluga i jačanje usklađivanja sektora sa obavezama iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP). Posebna pažnja će biti posvećena naporima za jačanje tehničkih i administrativnih kapaciteta uprave Kosova u pogledu Evropske agende Kosova i pružanja podrške efektivnom i efikasnom upravljanju i apsorpciji sredstava IPA-e. Program će takođe podržati realizaciju dijaloga za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU i povećaće efikasnost, nezavisnost i odgovornost civilnog društva i njegovo učešće i procesu kreiranja politike.

b) Aktivnost u okviru sektora **vladavine prava i osnovnih prava** će doprineti stabilnoj multietničkoj zajednici na Kosovu omogućavanjem održivih izvora prihoda i trajne integracije raseljenih lica u društvo Kosova. Ovo uključuje interno raseljena lica (IRS-i), raseljena lica u regionu (RLR) i izbeglice, kako je utvrđeno u Strategiji Kosova za zajednice i povratak (2014-2018). Ova aktivnost će naročito imati za cilj da poveća kapacitet javnih i nevladinih aktera na svim nivoima u cilju omogućavanja dostojanstvenog, održivog povratka i reintegraciju za 400 porodica raseljenih u regionu Kosova, uključujući porodice iz zajednice Roma, Aškalija i Egipćana, koje trenutno žive u neformalnim naseljima i kampovima u Bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i Crnoj Gori.

c) Glavni cilj aktivnosti u okviru **konkurentnosti i inovacija** je povećanje konkurentnosti kosovskih mikro, malih i srednjih preduzeća (MMSP) pružanjem direktne finansijske i tehničke podrške. Podrška će biti pružena putem grantova i kreditnih olakšica radi mešanja sredstava iz Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) sa sredstvima IPA-e u cilju olakšavanja pristupa finansijama za razvoj projekata kosovskih preduzeća koja imaju potencijal za promovisanje izvoza, supstituciju uvoza i otvaranje novih radnih mesta.

d) Aktivnost u sektoru **obrazovnih, socijalnih i politika zapošljavanja** ima za cilj da poveća upis i inkluziju dece u predškolskom obrazovanju i poveća kvalitet predškolskog i osnovnog obrazovanja u skladu sa novim Strateškim planom za obrazovanje na Kosovu 2017-2021. Takođe bi trebalo da podstakne reforme u javnoj upravi koji će dovesti sprovođenje obrazovnih, socijalnih i politika zapošljavanja u skladu sa nedavno potpisanim SSP-om. Aktivnost ima za cilj da poveća formalno zapošljavanje i socijalnu inkluziju na Kosovu usmerenu na omladinu i žene i ojača ljudski kapacitet institucija korisnica kako bi se smanjio neprijavljeni rad i povećala zapošljivost i odžive mogućnosti zapošljavanja ugroženih grupa.

- **Pregled prošlih i tekućih aktivnosti EU i drugih donatora i/ili korisnika IPA-e II u relevantnim sektorima:**

e) Aktivnosti u okviru svakog sektora se nadograđuju na prethodnu pomoć EU pruženu putem IPA-e I i IPA-e II u 2014. i 2015.: naučene lekcije iz prethodnih procena i revizija su uzete u obzir tokom izrade ovih aktivnosti, kao i komplementarnost sa aktivnostima koje finansiraju drugi donatori.

f) U sektoru **demokratije i upravljanja** prethodna pomoć je bila fokusirana na jačanje kapaciteta kosovskih institucija, uključujući Skupštinu, za prenos, primenu i sprovođenje pravnih tekovina EU, naročito u oblastima obuhvaćenim Sporazumom o stabilizaciji i pridruživanju. Pored toga, podrška je bila pružena efektivnom i efikasnom upravljanju i apsorpciji sredstava IPA-e, realizaciji dijaloga za normalizaciju odnosa između Beograda – Prištine pod posredstvom EU i povećanju efikasnosti, nezavisnosti i odgovornosti kosovske civilne službe. Šema mladih ćelija (ŠMĆ), pokrenuta 2004. je obuhvatila devet rundi za odabir studenata. Dodeljeno je ukupno preko 246 grantova od strane ŠMĆ-a od njenog nastanka i korisnici granta koji su se upisali u master programima su bili iz različitih zemalja EU (Belgija, Holandija, Italija, Portugalija, Estonija, Letonija, Velika Britanija, Nemačka, Austrija, Francuska, Mađarska) i u različitim oblastima od prava i ekonomije EU do evropskih poslova i javne politike, ekologije, poljoprivrednih studija, statistike, bezbednost i propisi u oblasti avijacije, inženjeringa, telekomunikacije, bezbednost hrane itd.

g) Pomoć u okviru **vlдавine prava i osnovnih prava** se bavi izazovima u podsektorima pravosuđa i unutrašnjih poslova. U pravosuđu, pomoć EU je fokusirana na obezbeđivanje sistema kaznene evidencije, reforme regulatornog okvira imovinskih prava, jačanju okvira kazneno-popravnog sistema, poboljšanje popravnih, uslovnih, pravnih i forenzičkih službi,

kao i zaštita ličnih podataka. Podrška je takođe obezbeđenja jačanju pravnog obrazovanja u cilju povećanja nivoa stručnosti, odgovornosti i efikasnosti pravosuđa.

h) U okviru podsektora „unutrašnjih poslova“ fokus je bio na povećanju efikasnosti i efektivnosti sprovođenja zakona i institucija u oblasti vladavine prava i njihovom načinu pružanja usluga podsektoru pravosuđa i kosovskom društvu u celini. Aktivnosti imaju za cilj da ojačaju strukture koje se bave migracijom u skladu sa relevantnim referentnim tačkama iz mape puta za liberalizaciju viznog režima i institucije koje se bore protiv trgovine ljudima.

i) Prethodna pomoć u okviru **konkurentnosti i inovacija** imala je za cilj da poveća konkurentnost u privatnom sektoru, naročito putem poboljšanja opštinske infrastrukture i učinka kosovskih kompanija sa ciljem povećanja izvoza proizvoda i usluga. Pomoć je takođe bila usmerena na MSP-e na Kosovu u cilju poboljšanja njihovog učinka, autputa, izvoznih kapaciteta i zaposlenosti, obezbeđivanjem alternativnih pristupa finansijama. Pored toga, podrška je bila obezbeđena za jačanje trgovinske politike Kosova, povećanjem trgovinskih olakšica i pregovaračke stručnosti u okviru civilne službe i smanjenje trgovinskog deficita Kosova povećanjem izvoza proizvoda i usluga.

Aktivnosti u okviru prethodnih programa u sektoru **obrazovnih, socijalnih i politika zapošljavanja** imaju za cilj da povećaju nivo obrazovanja i zapošljavanja mladih ljudi na Kosovu promovisanjem regionalne inicijative za veći nivo stručnog obrazovanja i osposobljavanja kompatibilne sa potrebama na tržištu rada, dok se istovremeno grade odnosi između zajednica i promoviše se održiva multietnička saradnja. Pored toga, Kosovo je dobilo podršku za poboljšanje kvaliteta i efikasnosti usluga obrazovanja i osposobljavanja integrisanjem informacione i komunikacione tehnologije u nastavi i procesima učenja, čime se poboljšava doživotno učenje i perspektive zapošljavanja. Pomoć EU je doprinela smanjenju siromaštva putem povećanja ekonomskih mogućnosti za stanovništvo Kosova, naročito za marginalizovane grupe (postizanjem adekvatne zastupljenosti manjina na obukama i coučinzima, promovisanjem adekvatnog zapošljavanja manjine i njena zastupljenost u civilnoj službi, centralnoj i lokalnoj upravi i zadovoljavanje potreba srpske, romske, aškali, egipćanske i drugih zajednica).

Spisak aktivnosti predviđenih u okviru odabranih sektora/prioriteta:

j) **Demokratija i upravljanje**

DIREKTNO UPRAVLJANJE

Aktivnost 1 „Podrška usklađivanju sa pravnim tekovinama EU“	7 500 000 evra
Aktivnost 2 „Podrška sprovođenju političkih prioriteta, uključujući i dijalog za normalizaciju odnosa između Beograda Prištine“	3 000 000 evra
UKUPNO	10 500 000 evra

Vladavina prava, osnovna prava

INDIREKTNO UPRAVLJANJE SA MEĐUNARODNIM ORGANIZACIJAMA	
Aktivnost 3 „Podrška pravima zajednica na Kosovu“	8 000 000 evra
UKUPNO	8 000 000 evra

Konkurentnost i inovacije

DIREKTNO UPRAVLJANJE		OSTALI ARANŽMANI SPROVOĐENJA	
Aktivnost 4 „Podrška povećanju kosovske konkurentnosti“	5 000 000 evra	Indirektno upravljanje sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj	5 000 000 evra
UKUPNO	5 000 000 evra	UKUPNO	5 000 000 evra

Obrazovne, socijalne i politike zapošljavanja

DIREKTNO UPRAVLJANJE	
Aktivnost 5 „Podrška obrazovanju na Kosovu“	9 000 000 evra
Aktivnost 6 „Sprovođenje aktivnih mera tržišta rada i podrška borbi protiv neprijavljenog rada“	8 000 000 evra
UKUPNO	17 000 000 evra

2.2 OPIS I SPROVOĐENJE AKTIVNOSTI

SEKTOR 1	Demokratija i upravljanje		10 500 000 evra
Aktivnost 1	Podrška usklađivanju sa pravnim tekovinama EU	Direktno upravljanje	7 500 000 evra

(1) Opis aktivnosti, cilja, očekivanih rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Glavni cilj ove aktivnosti je da se nastavi sa podrškom integraciji Kosova u svetsku ekonomiju i jačanje uloge kosovske uprave u promovisanju socijalno-ekonomskog razvoja u trgovini, slobodno kretanje robe i usluga i jačanje usklađivanja sektora preko efikasnih regulatornih funkcija u skladu sa obavezama iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Pored toga, ova podrška ima za cilj da ojača tehničke i administrativne kapacitete uprave u pogledu Evropske agendu reformi Kosova i pruži podršku efikasnom i efektivnom upravljanju i apsorpciju sredstava IPA-e.

Očekivani rezultati:

- Kapacitet kosovske Vlade za izradu, pregovore i sprovođenje trgovinske politike, uz poseban fokus na zaštitu i sprovođenje intelektualne svojine. U skladu sa međunarodnim trgovinskim zahtevima i praksom EU, biće poboljšana sposobnost Kosova da podrži svoje trgovce;
- Zakonodavstvo Kosova u oblasti infrastrukture kvaliteta, tržišnog nadzora i zaštite potrošača se dalje usklađuje sa pravnim tekovinama EU i institucije koje su zadužene za infrastrukturu kvaliteta, zaštitu potrošača i tržišni nadzor su u stanju da sprovedu zakone u unutrašnjem tržištu Kosova;
- Direktiva EU o uslugama (Direktiva 2006/123/EZ) je efikasno i potpuno preneti i sprovodi se na unutrašnjem tržištu Kosova;
- Dobro koordnisan odgovor u skladu sa posebnim i hitnim potrebama u vezi sa evropskim reformama na Kosovu i za realizaciju sredstava IPA-e.

Ključni pokazatelji:

- Kosovsko zakonodavstvo se dalje usklađuje sa pravnim tekovinama EU u skladu sa pristupom bolje regulative i Kosovo može da pokaže svoj napredak u njegovoj primeni;
- Indeks pokrivenosti uvoza izvozom (%) je poboljšán.

(2) Pretpostavke i uslovi

Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići gore navedeni rezultati: politička posvećenost procesu reformi; posvećenost osoblja u relevantnih ministarstvima; posvećenost svih zainteresovanih strana pristupu bolje regulative, raspodela odgovarajućih resursa. Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžman sprovođenja aktivnosti: direktno upravljanje

Osnovni elementi aktivnosti

k) U zavisnosti od potreba koje se odnose na evropski put Kosova, gore opisane mere će biti sprovedene kroz niz usluga/okvirnih ugovora, kao i ugovora o radu i nabavci gde je potreba za brzim reagovanjem Evropske komisije u okviru događaja koji nisu obuhvaćeni programom takva da bi dužina trajanja postupka za izmenu ove odluke osujetila svrhu takvog reagovanja. Sprovođenje obuhvata:

l) **Nabavka:** globalna „budžetska koverta“ rezervisana za nabavku: 6,250,000 evra

Indikativni broj i vrsta ugovora: 3 – 6 ugovora o uslugama, 3-5 okvirnih ugovora i 2-3 ugovora o snabdevanju ili radu.

m) Indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabavke: K3 2016 – K1 2018

n) **Grant – Tvining – Poziv za podnošenje predloga projekta:** Tvining: Direktiva EU o uslugama

a) Ciljevi i očekivani rezultati: izgradnja kapaciteta Ministarstva trgovine i industrije za efikasno prenošenje i sprovođenje Direktive EU o uslugama na unutrašnjem tržištu Kosova (Direktiva 2006/123/EZ;

- b) Osnovni kriterijumi podobnosti: podnosioci predloga projekta moraju biti uprave država članica EU ili ovlašćena tela;
 - c) Osnovni kriterijum izbora je operativni kapacitet podnosioca predloga projekta;
 - d) Osnovni kriterijum dodeljivanja je tehnička ekspertiza podnosioca predloga projekta i the značaj, metodologija i održivost predložene aktivnosti;
 - e) Maksimalna stopa sufinansiranja EU: maksimalna moguća stopa finansiranja EU može biti do 100% od ukupnih troškova aktivnosti u skladu sa članom 192. Finansijske regulative, ako je potpuno finansiranje od značaja za sprovođenje aktivnosti. Potrebu za potpunim finansiranjem EU u pogledu načela jednakog tretmana i zdravog finansijskog upravljanja će opravdati odgovorni ovlašćeni službenik u odluci o dodeljivanju;
 - f) Indikativni iznos tvining ugovora: 1.0 miliona evra;
 - g) Indikativni datum za pokretanje postupka za izbor: K2 2017.
- o) **Grant – Tvining – Poziv za podnošenje predloga projekta**: Laki tvining:
Usklađivanje sa pravnim tekovinama EU
- a) Ciljevi i očekivani rezultati: Usklađivanje sa pravnim tekovinama EU u skladu sa obavezama iz SSP-a;
 - b) Osnovni kriterijum podobnosti: podnosioci predloga projekta moraju biti uprave država članica EU ili ovlašćena tela;
 - c) Osnovni kriterijum izbora je operativni kapacitet podnosioca predloga projekta;
 - d) Osnovni kriterijum dodeljivanja je tehnička ekspertiza podnosioca predloga projekta i značaj, metodologija i održivost predložene aktivnosti;
 - e) Maksimalna stopa sufinansiranja EU: maksimalna moguća stopa finansiranja EU može biti do 100% od ukupnih troškova aktivnosti u skladu sa članom 192. Finansijske regulative, ako je potpuno finansiranje od značaja za sprovođenje aktivnosti. Potrebu za potpunim finansiranjem EU u pogledu načela jednakog tretmana i zdravog finansijskog upravljanja će opravdati odgovorni ovlašćeni službenik u odluci o dodeljivanju;
 - f) Indikativni iznos tvining ugovora: 0.25 miliona evra;
 - g) Indikativni datum za pokretanje postupka za izbor: K3 2017.

SEKTOR 1	Demokratija i upravljanje	10 500 000 evra
-----------------	----------------------------------	------------------------

Aktivnost 2	Podrška sprovođenju političkih prioriteta, uključujući i dijalog za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU	Direktno upravljanje	3.000.000 evra
--------------------	---	-----------------------------	-----------------------

(1) Opis aktivnosti, cilja, očekivanih rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Glavni cilj aktivnosti je pružanje podrške kosovskim institucijama u sprovođenju mera u vezi sa hitnim političkim prioritetima u znak podrške evropske perspektive Kosova i onih koji mogu nastati kao rezultat dijaloga za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU, normalizacije odnosa sa Srbijom, mandata EULEX-a (uz postepeni prenos više odgovornosti odgovornim organima i jačanje njihovih nadležnosti), liberalizacije viznog režima i drugih političkih dešavanja.

Očekivani rezultati obuhvataju sledeće: odnosi između Prištine i Beograda su poboljšani; ostvaren je napredak u integraciji Severa Kosova i povećano je uzajamno poverenje između zajednica; i kapacitet kosovskih vlasti za preuzimanje njihovih odgovornosti je ojačan u skladu sa mandatom EULEX-a.

Ključni pokazatelji:

- Stepen sprovođenja Sporazuma zaključenih u okviru dijaloga za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU
- Preduzeća na Severu Kosova su osnovana ili podržana.

(2) Pretpostavke i uslovi

Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići gore navedeni rezultati: Vlada izdvaja dovoljno sredstava za sprovođenje Sporazuma zaključenih u okviru dijaloga za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU; Kosovo kreće sa sprovođenjem svoje agende za Sever Kosova; bezbednosna situacija na Severu Kosova dozvoljava neometano sprovođenje projekata; mandat EULEX-a se sprovodi uz postepeni prenos više odgovornosti odgovornim organima i jačanje njihovih nadležnosti.

Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžman sprovođenja aktivnosti: direktno upravljanje

Osnovni elementi aktivnosti

U zavisnosti od potreba koje se odnose na postizanje navedenih ciljeva i rezultata, uključujući dijalog za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine uz posredstvo EU i mandat EULEX-a (uz postepeni prenos više odgovornosti odgovornim organima i jačanje njihovih nadležnosti), gore opisane mere će biti sprovedene kroz niz ugovora o uslugama/okvirnih ugovora, kao i ugovora o radu i nabavci, gde je potreba za brzim reagovanjem Komisije u okviru događaja koji nisu obuhvaćeni programom takva da bi dužina trajanja postupka za izmenu ove odluke osujetila svrhu takvog reagovanja. Sprovođenje obuhvata:

Nabavka: globalna „budžetska koverta“ rezervisana za nabavku: 3.000.000 evra

Indikativni broj i vrste ugovora: 3 – 5 ugovora o uslugama, 3-5 okvirnih ugovora i 2-3 ugovora o snabdevanju ili radu.

Indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabavke: K1 2017 – K4 2019

SEKTOR 2	Vladavina prava, osnovna prava		8.000.000 evra
Aktivnost 3	Podrška pravima zajednica na Kosovu	Indirektno upravljanje sa međunarodnom organizacijom	8.000.000 evra

(1) Opis aktivnosti, cilja, očekivanih rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Ova aktivnost će doprineti stabilnom multietničkom društvu na Kosovu omogućavanjem održivih izvora prihoda i trajne integracije raseljenih lica u kosovsko društvo, uključujući interno raseljena lica (IRL-i), raseljena lica u regionu (RLR-I) i izbeglice, kako je utvrđeno u Strategiji za zajednice i povratak (2014-2018). Ova aktivnost će naročito imati za cilj da poveća kapacitet javnih i nevladinih aktera na svim nivoima u cilju omogućavanja

dostojanstvenog, održivog povratka i reintegraciju za 400 porodica raseljenih u regionu Kosova, uključujući porodice iz zajednice Roma, Aškalija i Egipćana, koje trenutno žive u neformalnim naseljima i kampovima u Bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i Crnoj Gori.

Očekivani rezultati obuhvataju sledeće: kapacitet centralnih i opštinskih organa u omogućavanju dobrovoljnog povratka i reintegracije je povećan; do 400 raseljenih porodica se vratilo na Kosovo; održivost reintegracije porodica povratnika se poboljšala preko pružanja posebno prilagođene socijalno-ekonomske podrške; poboljšan pristup dokumentima o civilnom statusu i javnim uslugama.

Ključni pokazatelji obuhvataju:

- Olakšan povratak i reintegracija u kosovsko društvo za broj porodica iz manjinske zajednice (raseljenih u regionu), razvrstanih po polu, nacionalnosti i starosti.
- Olakšan povratak i reintegracija u kosovsko društvo za broj porodica iz zajednice RAE (raseljenih u kampove u Bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i Crnoj Gori), razvrstanih po polu, nacionalnosti i starosti.

(2) Pretpostavke i uslovi

Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići gore navedeni rezultati: politička i bezbednosna situacija i dalje stabilna za povratak i reintegraciju korisnika; zajednice korisnici pokazuju pozitivan stav prema povratnicima iz manjinskih grupa; spremnost odgovarajućih centralnih i opštinskih javnih i nevladinih aktera za saradnju; - opštinski organi dodeljuju javno zemljište za slučajeve povratnika bez zemljišta u svom vlasništvu.

Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžman sprovođenja aktivnosti:

Indirektno upravljanje – Sporazum o delegiranju za procenu stuba (PADA)

(3)(a) Odgovorne strukture za obavljanje zadataka izvršenja budžeta

Aktivnost sprovodi Međunarodna organizacija za migracije (IOM) zbog njihovog velikog iskustva u tom sektoru. IOM je dugogodišnji partner i kosovskog Ministarstva za zajednice i povratak (MZP) i EU u oblasti prava manjinskih zajednica. Učešće IOM-a u ovom slučaju je dalje opravdano s obzirom na:

(i) prisustvo IOM-a i iskustvo u radu na Kosovu, kao i činjenica da su oni realizovali sredstva programa EU-a i MZP-a u poslednjih nekoliko godina u sektoru [(i) povratka i reintegracije na Kosovu (PRK) u okviru programa IPA 2010 i IPA 2012; (ii) programa za stabilizaciju zajednice u okviru IPA 2009, IPA 2011 i IPA 2014];

(ii) IOM (u okviru faze IV projekta PRK, koji se finansira preko programa IPA 2012) je u potpunosti preuzeo proces omogućavanja povratka preostalih porodica iz zajednice Roma, Aškalija i Egipćana, raseljenih u kampove u Bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i Crnoj Gori;

(iii) povećano učešće IOM-a u olakšavanju i podržavanju regionalnog međuvladinog dijaloga između Kosova i Crne Gore i Bivše jugoslovenske Republike Makedonije, i

(iv) bliska saradnja IOM-a sa MZP-om i opštinama uključenim u sva pitanja vezana za povratak, reintegraciju i stabilizaciju manjinskih zajednica.

(3)(b) Kratak opis zadataka poverenih odgovornim strukturama

Ova aktivnost se sastoji od nekoliko različitih aktivnosti (takozvani „višesektorski pristup“), od kojih će sve biti poverene IOM-u: (i) omogućavanje sprovođenja aktivnosti pre povratka (procena korisnika i konačni izbor) (ii) međuetnički dijalog i aktivnosti pomirenja, (iii) izgradnja kuća, (iv) omogućavanje fizičkog povratka, (v) pristup socijalnim uslugama, uključujući civilnu registraciju, obrazovanje i zdravstvenu zaštitu (vi) projekti za razvoj inkluzivne zajednice i (vii) aktivnosti zapošljavanja i ostvarivanja prihoda.

p) Indikativni vremenski okvir za zaključivanje ugovora: K2 2017.

q)

SEKTOR 6	Konkurentnost i inovacije		10, 000 000 evra
Aktivnost 4	Podrška povećanju kosovske konkurentnosti	Indirektno upravljanje sa međunarodnom organizacijom	5, 000 000 evra
		Direktno upravljanje	5, 000 000 evra
		Ukupno:	10, 000 000 evra

(1) Opis aktivnosti, cilja, očekivanih rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Osnovni cilj aktivnosti je da podrži mikro, kao i mala i srednja preduzeća na Kosovu (MMSP-a i MSP-a) u pristupanju finansijama i pružanju praktičnog znanja kako da započnu/razviju svoje poslovanje i kako da povećaju svoju konkurentnost i održivost, što dovodi do porasta učinka u (M)MSP-u i otvaranja novih radnih mesta.

Ova aktivnost se sastoji od:

1. Savetovanja i kreditnih olakšica koji će biti sprovedeni od strane EBRD-a i sastoje se od sledećih elemenata:
 - a. **Dugoročna finansiranja preduzeća** kako bi se omogućio pristup dugoročnim sredstvima za podobne investicije koje će povećati konkurentnost MSP-a. Sredstva će biti obezbeđena od strane doprinosa EBRD-a i upućena za MSP-ima putem kosovskih banaka i mikro finansijskih institucija, u daljem tekstu partnerske finansijske institucije (PFI);
 - b. **Investicije za podsticanje preduzeća** kako bi se izmešala sredstva EBRD-a i investicije za podsticanje od strane MSP-a. Ova komponenta će biti finansirana putem doprinosa Evropske unije (EU) u okviru IPA-e II;
 - c. **Tehnička pomoć za PFI-e** kako bi izgradili svoje kapacitete, razvili sisteme i instrumente za pružanje odgovarajućih i namenjenih usluga za podršku konkurentnosti MSP-a.. Ova komponenta će biti finansirana putem doprinosa Evropske unije (EU) u okviru IPA-e II;

- d. **Savetodavne usluge za preduzeća** kako bi se obezbedio pristup praktičnom znanju preduzećima, korisnicima olakšica radi olakšavanja pristupa finansijama, razvoja svojih poslovanja i povećanja konkurentnosti. Ova komponenta će biti finansirana putem doprinosa EU u okviru IPA-e II;
2. Grantovi usmereni ka MMSP-ove u 6 prioriteta sektora (prerada drveta, uključujući nameštaj, IKT, tekstil i prerada kože, radovi sa metalom i obrada metala, usluge, turizam) koji će biti sprovedeni od strane kancelarije EU na Kosovu.

Očekivani rezultati uključuju poboljšani pristup finansijama za mikro i MSP-e na Kosovu (ova aktivnost će naročito biti usmerena na žene preduzetnice).

Ključni pokazatelji obuhvataju:

- Obim novih investicija od strane MMSP-ova na Kosovu.
- Broj MMSP-ova koji dobija usluge podrške.
- Broj novih radnih mesta u okviru podržanih MMSP-ova
- Ukupan iznos sredstava obezbeđenih za podobna MMSP-ova

(2) Pretpostavke i uslovi

r) Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići gore navedeni rezultati: kapacitet apsorpcije MMSP-ova; želja u okviru MMSP-ova za proširenje, potreba za sredstvima; MMSP-i treba da budu u stanju da zadovolje uslove za dobijanje kredita koje su odredili PFI.

s) Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžman sprovođenja aktivnosti:

Indirektno upravljanje – Sporazum o delegiranju za procenu stuba (PADA)

Odgovorne strukture za obavljanje zadataka izvršenja budžeta

Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD) ima značajno iskustvo u sektoru konkurentnosti i u sprovođenju sličnih olakšica. Tokom 2011-2015, EBRD je bila partner na sprovođenju programa Finansijska podrška za energetska efikasnost na Kosovu u okviru IPA-e 2008., gde

su direktni korisnici bili MSP-i. Tokom 2010-2014, EBRD je bila partner na sprovođenju programa „Zaokret u menadžmentu (TAM)“ i „Poslovni konsalting za MSP-e (BAS)“.

U ovim prethodnim aktivnostima, EBRD je dokazala da će biti pouzdan partner koji će osigurati uspešno sprovođenje projekata, pravilnu koordinaciju i maksimiziranje resursa.

Na osnovu prethodnog iskustva i na osnovu njihovih tehničkih kapaciteta, regionalnog prisustva, znanja o sektoru, postojećih kancelarija i opreme, važno je da EBRD sprovede savetovanje i kreditne olakšice.

Kratak opis zadataka odgovornih struktura

Savetovanje i kreditne olakšice za MSP-e, koje sprovodi EBRD, obuhvatiće sledeće ključne elemente:

- (i) **Investicije za podsticanje preduzeća.** Grantovi treba da se izmešaju sa sredstvima EBRD-a i investicijama za podsticanje od strane MSP-a;
- (ii) **Tehnička pomoć za PFI-e** kako bi izgradili svoje kapacitete, razvili sisteme i instrumente za pružanje odgovarajućih i namenjenih usluga za podršku konkurentnosti MSP-a.;
- (iii) **Savetodavne usluga za preduzeća** kako bi se obezbedio pristup praktičnom znanju preduzećima, korisnicima olakšica radi olakšavanja pristupa finansijama, razvoja svojih poslovanja i povećanja konkurentnosti.

Osnovni elementi aktivnosti (za direktno upravljanje)

Grant – Poziv za podnošenje predlog projekata: Grantovi za preduzeća

Način sprovođenja ove aktivnosti je direktno upravljanje od strane Kancelarije EU na Kosovu. Ova aktivnost će obezbediti intenzivne kapitalne investicije ključnim MMSP-ima u prioritetnim sektorima (prerada drveta, uključujući nameštaj, informacione i komunikacione tehnologije (IKT), tekstil i prerada kože, radovi sa metalom i obrada metala, usluge, turizam), za njihove dobavljače (pristup lancu vrednosti).

- a) Ciljevi i očekivani rezultati: povećanje učinka, autputa, izvoznog kapaciteta i nivoa zaposlenosti odabranih preduzeća, pružanjem direktne finansijske podrške;

- b) Osnovni kriterijum podobnosti: mikro, mala i srednja preduzeća registrovana i operativna na Kosovu u sledećim sektorima: prerada drveta, uključujući nameštaj, informacione i komunikacione tehnologije (IKT), tekstil i preradu kože, radovi sa metalom i obrada metala, usluge, turizam;
- c) Osnovni kriterijumi izbora su finansijski i operativni kapacitet podnosioca predloga projekat;
- d) Osnovni kriterijumi dodeljivanja su značaj, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti;
- e) Maksimalna stopa sufinansiranja EU: maksimalna moguća stopa sufinansiranja EU za grantove u okviru ovog poziva je maksimum 90% od prihvatljivih troškova aktivnosti;
- f) Indikativan iznos poziva: 5,0 miliona evra;
- g) Indikativan datum za pokretanje poziva za podnošenje predlog projekta: K2 2017.

SEKTOR 7	Obrazovne, socijalne i politike zapošljavanja		17 000 000 evra
Aktivnost 5	Podrška obrazovanju na Kosovu	Direktno upravljanje	6 000 000 evra
		Direktno upravljanje putem ugovore o grantu sa organima DČ-a	
		Ukupno:	9 000 000 evra

(1) Opis aktivnosti, cilja, očekivanog rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Aktivnost ima za cilj da poboljša kvalitet obrazovanja na Kosovu na svim nivoima, sa posebnim naglaskom na predškolsko obrazovanje, inkluziju dece iz manjinskih zajednica i reformu javne uprave.

Očekivani rezultati uključuju: povećano učešće u predškolskom obrazovanju iz svih zajednica sa posebnim naglaskom na ugrožene grupe, kao što su one iz ruralnih područja i manjina; povećan broj nastavnika koji pohađaju obuku sa ciljem poboljšanja njihovog učinka; poboljšan uspeh učenika u čitanju/pisanju i matematici.

Za Šemu mladih ćelija, očekivani rezultat uključuje povećanje broja izabranih kandidata (izabranih na osnovu nedostataka stručnih upravnih kapaciteta civilne službe Kosova) koji završavaju postdiplomske studije na univerzitetima u EU u određenim oblastima i koji se kasnije zapošljavaju u civilnoj službi.

Ključni pokazatelji obuhvataju:

- Broj izgrađenih vrtića.
- Broj dece – uključujući decu iz manjinskih zajednica/ugroženih grupa - uzrasta upisanih u predškolske ustanove na uzrastu od 0-5.
- Broj obučanih predškolskih vaspitača i nastavnika u osnovnom obrazovanju.
- Broj zaposlenih korisnika ŠMĆ-a.

(2) Pretpostavke i uslovi

Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići gore navedeni rezultati: opštine u kojima će vrtići biti izgrađeni su voljne i sposobne da izdvoje dovoljno resursa kako bi osigurale održavanje i održivost projekata na lokalnom nivou; dotične opštine treba da dodele zemljište i obezbede tehničku dokumentaciju, dozvole, kao i pristup odgovarajućoj infrastrukturi; podrška centralnih i lokalnih organa; ključne zainteresovane strane sa centralnog i sa lokalnog nivoa upravljanja su u dovoljnoj meri uključene u procenu potreba u pogledu poboljšanja stručnog razvoja nastavnika kako bi se osigurala posvećenost nastavnika i ispravnost pruženih obuka.

Za Šemu mladih ćelija: zainteresovanost univerziteta u EU da se uključe u proces izbora; kandidati se neće povući posle izbora, koordinacija između Ministarstva evropske integracije i svih resornih institucija je funkcionalna; diplomci ne napuštaju civilnu službu na Kosovu.

Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžman sprovođenja aktivnosti:

Osnovni elementi aktivnosti (za direktno upravljanje)

Grant – Direktna dodela granta (*Šema mladih ćelija*)

a) Ciljevi i očekivani rezultati:

Cilj je stvoriti osnovnu grupu civilnih službenika u oblastima koje su identifikovane kao slabe oblasti za Kosovo, koja će pokrenuti reforme koje su neophodne za sprovođenje SSP-a. Očekivani rezultati su ti da izabrani kandidati (izabrani na osnovu nedostataka stručnih upravnih kapaciteta civilne službe Kosova) završe postdiplomske studije na univerzitetima u EU u relevantnim tehničkim oblastima i kasnije se zaposle u civilnoj službi.

b) Opravdanje za odobravanje izuzetaka od poziva za podnošenje predloga projekta:

FR PS član 190 (f): za aktivnosti sa specifičnim karakteristikama koje zahtevaju posebnu vrstu tela zbog svoje tehničke nadležnosti, njihovog visokog stepena specijalizacije ili njihove upravne moći, pod uslovom da dotične aktivnosti ne spadaju u delokrug poziva za podnošenje predloga projekta.

Ova aktivnost treba da se sprovede kroz direktnu dodelu granta British Council-u kao najboljoj strukturi za sprovođenje projekta zbog značajnog upravnog i tehničkog znanja i kapaciteta vođenja šeme stipendija. British Council je delovao kao dugogodišnji partner Ministarstva evropske integracije (MEI) i Kancelarije EU na programima stipendiranja Šeme mladih ćelija.

ŠMĆ je jedini program stipendiranja na Kosovu koji nudi mogućnost/obavezuje korisnike grantova 3-godišnjim ugovorom o zaposlenju u javnoj upravi Kosova nakon njihovog povratka sa master studija u inostranstvu. Oko 10% stipendija biće dodeljeno postojećim civilnim službenicima. Šema omogućava javnoj upravi Kosova da dobije odgovarajuću ekspertizu iz oblasti javne uprave, prava i ekonomije i pomaže da se najbolji diplomci zadrže na Kosovu.

British Council ima iskustvo u vođenju programa ŠMĆ u tri poslednje runde za redom (Runda IX iz 2012/13, Runda IXa iz 2014/15, i Runda X iz 2015/16) i ima prednost fizičkog prisustva i operativnog iskustva na Kosovu (sopstveni ogranak, stalno osoblje, veliki niz stručnjaka, redovnu koordinaciju sa službenicima u civilnoj službi koji su zaduženi za program ŠMĆ). Svetska reputacija British Council-a i široka mreža partnerskih univerziteta koji imaju iskustva sa korisnicima granta ŠMĆ-a je rezultiralo programom koji može obezbediti popuste u 10. rundi na naknade za upis na nekim univerzitetima u EU, dok su se neki univerziteti u EU složili da produže svoje rokove za upis studenata isključivo iz programa ŠMĆ (čak iako su zvanični rokovi već propušteni).

- c) Ime korisnika: British Council
- d) Osnovni kriterijumi izbora su finansijski i operativni kapaciteti podnosioca predloga projekat. Kriterijum dodeljivanja su značaj, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.
- e) Indikativni iznos granta: 3.0 miliona evra
- f) Maksimalna stopa sufinansiranja EU: grantovi u okviru ovog poziva iznose 75% od prihvatljivih troškova aktivnosti.

Maksimalna stopa finansiranja EU može biti do 100% ukupnih troškova aktivnosti u skladu sa članom 192. Finansijske regulative, ako je potpuno finansiranje od značaja za sprovođenje aktivnosti. Potrebu za potpunim finansiranjem EU u pogledu načela jednakog tretmana i zdravog finansijskog upravljanja će opravdati odgovorni ovlašćeni službenik u odluci o dodeljivanju.

- g) Indikativni vremenski okvir za zaključivanje ugovora o grantu: K2 2017.

Nabavka:

- a) globalna „budžetska koverta“ rezervisan za nabavku: 6,0 miliona evra
- b) indikativni broj i vrsta ugovora:

Biće: 1 ugovor o radu za aktivnosti 1: Poboļjšana podrška obrazovne infrastrukture i 1 ugovor o pružanju usluga za aktivnosti 2: Poboļjšanje izgradnje kapaciteta za stručni razvoj nastavnika

- c) indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabavke: K1 2017

SEKTOR 7	Obrazovne, socijalne i politike zapošljavanja	17 000 000 evra
Aktivnost 6	Sprovedenje aktivnih mera tržišta rada i podrška borbi protiv neprijavljenog rada	Direktno upravljanje
		8 000 000 evra

(a) Opis aktivnosti, cilja, očekivanih rezultata i ključnih pokazatelja učinka

Glavni ciljevi ove aktivnosti su povećanje zapošljavanja i socijalne inkluzije omladine i žena i jačanje ljudskih kapaciteta u institucijama korisnicama kako bi se smanjio neprijavljeni rad, povećanjem zapošljavanja i održivih mogućnosti za ugrožene grupe.

Očekivani rezultati obuhvataju: Ministarstvo rada i socijalne zaštite (MRSZ) je sposobno da izradi, sprovede i prati aktivne mere na tržištu rada sa fokusom na ugrožene grupe, naročito na omladinu i žene; kapacitet Inspektorata rada i značajnih socijalnih partnera je poboljšan; svest javnosti u pogledu borbe protiv neprijavljenog rada je povećana.

Ključni pokazatelji:

- Stopa nezaposlenosti (ukupno, muškarci, žene, osobe mlađe od 25 godina).
- Stopa siromaštva
- Broj prijavljenih radnika.

(b) Pretpostavke i uslovi

Sledeći uslovi trebaju biti ispunjeni ako se žele postići navedeni rezultati: postojanje stalne političke posvećenosti za izradu lokalno odgovarajućih strategija i Aktivnih mera tržišta rada (AMTR) na Kosovu; povećanje novih radnih mesta na istom nivou kao i u 2015. godini; nivo finansiranja AMTR-a na istom nivou ili povećan; politička volja za poboljšanjem sadašnjeg

nivoa neprijavljenog rada; posvećenost Vlade za nastavak procesa reformi i borbe protiv neprijavljenog rada.

Neuspeh u ispunjavanju gore navedenih zahteva može dovesti do povraćaja sredstava iz ovog programa i/ili preraspodele budućih sredstava.

(3) Aranžmani sprovođenja aktivnosti: direktno upravljanje

Osnovni elementi aktivnosti

Nabavka:

- a) globalna „budžetska koverta“ rezervisana za nabavku: 2.0 miliona evra
- b) indikativni broj i vrsta ugovora: 2 ugovora o uslugama
- c) indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabavke: K2 2017

Grant – Poziv za podnošenje predloga projekta I: *Podrška stručnom osposobljavanju i obuci na radnom mestu, samozapošljavanju i preduzetništvu*

- a) Ciljevi i očekivani rezultati: povećanje zapošljivosti žena i omladine
- b) Osnovni kriterijumi podobnosti:
 - a. Podnosioci predloga projekta: Kancelarije za zapošljavanje, stručne škole, Centri izvrsnosti, Centri za stručno osposobljavanje, udruženja i fondacije civilnog društva
 - b. Vrste aktivnosti: obuka i prekvalifikacija usmerena na žene i omladinu; sa ciljem preduzetništva i samozapošljavanja
- c) Osnovni kriterijumi izbora su finansijski i operativni kapacitet podnosioca predloga projekta.
- d) Osnovni kriterijumi dodeljivanja su značaj, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.
- e) Maksimalno sufinansiranje EU: maksimalna moguća stopa sufinansiranja grantova EU u skladu sa ovim pozivom je 95% od prihvatljivih troškova aktivnosti .
- f) Indikativni iznos poziva: 4.0 miliona evra
- g) Indikativni datum za pokretanje poziva za podnošenje predloga projekta: K3 2017

Grant – Poziv za podnošenje predloga projekta II: Podrška poslodavcima ugroženih grupa, posebno žena i mladih, i podrška socijalnim preduzećima.

- a) Ciljevi i očekivani rezultati: Povećanje zaposlenosti kroz finansiranje aktivnosti poslodavca i socijalnih preduzeća u vezi sa zapošljavanjem.
- b) Osnovni kriterijumi podobnosti:
 - a. Podnosioci predloga: preduzeća koja stvaraju zaposlenost i socijalna preduzeća
 - b. Vrste aktivnosti: investiciona podrška aktivnostima proširenja poslovanja (izgradnja, oprema, materijali, itd.); tehnička podrška u oblasti marketinga, standarda, privremene subvencije na zarade za zapošljavanje lica sa invaliditetom; itd.
- c) Osnovni kriterijumi za izbor su finansijski i operativni kapacitet podnosioca predlog projekta.
- d) Osnovni kriterijumi za dodeljivanje su značaj, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.
- e) Maksimalna stopa sufinansiranja EU: maksimalna stopa sufinansiranja EU za grant u okviru ovog poziva je 90% od prihvatljivih troškova aktivnosti.
- f) Indikativan iznos poziva: 2.0 miliona evra
- g) Indikativan datum za pokretanje poziva za podnošenje predlog projekta: K12018

3 BUDŽET

3.1 TABELA INDIKATIVNOG BUDŽETA – AKCIONI PROGRAM ZA KOSOVO

		Direktno upravljanje				
		Doprinos EU	Sufinansiranje korisnika IPA-e II	Ukupni rashodi	MM	
Cilj 1	Sektor 1 Demokracija i upravljanje	10 500 000 evra		10 500 000 evra	direktno	
	Aktivnost 1 „Podrška usklađivanju sa pravnim tekovinama EU“	7 500 000 evra		7 500 000 evra	direktno	
	Aktivnost 2 „Podrška sprovođenju političkih prioriteta, uključujući i dijalog za normalizaciju odnosa između Beograda i Prištine pod posredstvom EU“	3 000 000 evra		3 000 000	direktno	
	Sektor 2 Vladavina prava i osnovna prava	8 000 000 evra	2 750 000 evra	10 750 000 evra	indirektno sa MO	
	Aktivnost 3 „Podrška pravina zajednica na Kosovu“	8 000 000 evra	2 750 000 evra	10 750 000 evra	indirektno sa MO	
	Ukupni budžet za cilj 1- budžetska linija 22.02 01 01	18 500 000 evra	2 750 000 evra	21 250 000 evra	mešovito	
Cilj 2	Sektor 6 Konkurentnost i inovacije	10 000 000 evra	20 500 000 evra	30 500 000 evra	mešovito	
	Aktivnost 4 „Podrška povećanju kosovske konkurentnosti“	10 000 000 evra	20 500 000 evra	30 500 000 evra	mešovito (direktno + indirektno sa MO)	
	Sektor 7 Obrazovne, socijalne i politike zapošljavanja	17 000 000 evra	2 400 000 evra	19 400 000 evra	direktno	
	Aktivnost 5 „Podrška obrazovanju na Kosovu“	9 000 000 evra	2 000 000 evra	11 000 000 evra	direktno	
	Aktivnost 6 „Sprovođenje aktivnih mera tržišta rada i borba protiv neprijavljenog rada“	8 000 000 evra	400 000	8 400 000 evra	direktno	
	Ukupni budžet za cilj 2 – budžetska linija 22.02 01 02	27 000 000 evra	22 900 000	49 900 000	mešovito	

UKUPNO	45 500 000 evra	25 650 000	71 150 000	mešovito
--------	-----------------	------------	------------	----------

4 NAČINI SPROVOĐENJA I OPŠTA PRAVILA NABAVKE I POSTUPCI ZA DODELU GRANTA

DIREKTNO UPRAVLJANJE:

Deo ovog programa sprovodi se direktnim upravljanjem Kancelarije EU na Kosovu u skladu sa članom 58 (1)(a) Finansijske regulative i odgovarajućim odredbama njenog Pravilnika o primeni.

Nabavka je u skladu sa odredbama Dela dva, Glava IV, Poglavlje 3. Finansijske regulative br. 966/2012 i Dela dva, Glava II, Poglavlje 3. Njenog Pravilnika o primeni.

Postupci za dodelu grantova su u skladu sa odredbama Dela dva, Glave IV, Poglavlja 4. Finansijske regulative br. 966/2012 i Dela dva, Glava II, Poglavlje 4. njenog Pravilnika o primeni.

U skladu sa Finansijskom regulativom, delovima jedan i tri Finansijske regulative i njenog Pravilnika o primeni primenjuju se spoljne aktivnosti, osim ako nije drugačije predviđeno u Delu dva, Glava IV.

Takođe, Komisija može da koristi usluge i nabavke u okviru Okvirnih ugovora zaključenih u skladu sa Delom jedan Finansijske regulative.

Tvining:

Tvining projekti se utvrđuju u obliku ugovora o grantu, pri čemu se uprave država članica slažu da obezbede potrebnu ekspertizu javnog sektora u pogledu nadoknade nastalih troškova.

Ugovor naročito može da bude zaključen za potrebe dugoročnog raspoređivanja službenika određenih da pružaju usluge savetovanja tokom celog radnog vremena upravi korisnika IPA-e II, u svojstvu stalnog tvining savetnika.

Ugovor o grantu za tvining zaključuje se u skladu sa relevantnim odredbama Dela dva, Glava IV, Poglavlje 4 Finansijske regulative i Deo dva, Glava II, Poglavlje 4. Njenog Pravilnika o primeni. Delovi jedan i tri Finansijske regulative i njenog Pravilnika o primeni se primenjuju na spoljne aktivnosti, osim ako nije drugačije predviđeno u Delu dva, Glava IV.

INDIREKTNO UPRAVLJANJE:

Deo ovog programa sprovodi se indirektnim upravljanjem odgovornih struktura koji nisu korisnici IPA-e II, u skladu sa članom 58(1)(c) Finansijske regulative i odgovarajućim odredbama njenog Pravilnika o primeni.

Opšta pravila nabavke i dodeljivanje granta su definisane u Sporazumu o finansiranju i sporazumima relevantnih delegacija između Komisije i odgovornih struktura koje sprovode takvu aktivnost.

5 ARANŽMANI ZA PRAĆENJE UČINKA

Kao deo njenog okvira za merenje učinka, Komisija prati i procenjuje napredak ka postizanju specifičnih ciljeva utvrđenih u Uredbi o uspostavljanju IPA-e II na osnovu prethodno definisanih, jasnih, transparentnih i merljivih pokazatelja. Izveštaji o napretku iz člana 4. Uredbe o uspostavljanju IPA-e II uzimaju se kao referentne tačke za procenu rezultata IPA II pomoći.

Komisija će prikupiti podatke o učinku (pokazatelji procesa, outputa i rezultata) iz svih izvora, koji će biti prikupljeni i analizirani u smislu praćenja napretka u odnosu na ciljeve i odrednice uspostavljene za svaku aktivnost programa, kao i u Indikativnim strateškim dokumentima za Kosovo.

Ukupni napredak će biti praćen putem sledećih sredstava: a) Sistem praćenja usmeren ka rezultatima (ROM); B) Sopstveno praćenje korisnika IPA-e II; c) samo-praćenje od strane Delegacija iz EU; d) zajedničko praćenje od strane GD za pregovore o proširenju i dobrosusedske odnose i korisnika IPA-e II, gde će usklađenost, koherentnost, efikasnost, efektivnost i koordinacija u sprovođenju finansijske pomoći biti redovno praćena od strane Odbora za praćenje IPA-e II, što će obezbediti proces praćenja na nivou sektora.

ANEKSII-OPŠTI USLOVI

Sadržaj

ANEKSII- OPŠTI USLOVI	3
Deo I: Odredbe koje se primenjuju na aktivnosti za koje je IPA II korisnik ugovorni organ	4
Član 1- Opšte odredbe.....	4
Član 2- Vidljivost i komunikacija	7
Član 3 - <i>Ex-ante</i> kontrola procedura za bespovratna sredstva i javne nabavke i <i>ex-post</i> kontrola ugovora i donacija koje će obavljati Komisija	7
Član 4 - Bankovni računi, računovodstveni sistemi i priznati troškovi	8
Član 5 - Odredbe o isplatama od strane Komisije za IPA II korisnika	8
Član 6- Prekid isplate	9
Član 7- Povraćaj sredstava	9
Deo II: Odredbe koje se odnose na podršku budžetu	10
Član 8- Dijalog o politici	10
Član 9- Utvrđivanje uslova i isplata	10
Član 10- Transparentnost podrške budžetu	10
Član 11- Povraćaj sredstava za podršku budžetu.....	10
Deo III: Odredbe koje se primenjuju na Finansijski sporazum bez obzira na režim upravljanja	11
Član 12- Period za izvršenje, operativni period realizacije i rok za ugovaranje.....	11
Član 13- Dozvole i ovlašćenja	11
Član 14- Zahtevi za izveštavanjem	11
Član 15- Prava intelektualne svojine.....	12
Član 16- Konsultacije između IPA II korisnika i Komisije	12
Član 17- Izmene i dopune Sporazuma o finansiranju	12
Član 18- Obustava Sporazuma o finansiranju.....	13
Član 19- Raskid Sporazuma o finansiranju.....	15
Član 20- Aranžmani za rešavanje sporova.....	15

Deo I: Odredbe koje se primenjuju na aktivnosti za koje je IPA II korisnik ugovorni organ

1. Član 1--Opšte odredbe

- (1) Cilj Dela I je postavljanje pravila poveravanja zadataka u vezi izvršavanja budžeta kao što je opisano u Aneksu I i definisanje prava i obaveza IPA II korisnika i Komisije respektivno u izvršavanju ovih zadataka.

Deo I se odnosi na poveravanje zadataka u vezi izvršavanja budžeta IPA II korisniku koji se odnose na doprinos Unije samo, ili u kombinaciji sa sredstvima IPA II korisnika ili sredstava treće strane, u slučaju da se ta sredstva se sprovedu u zajedničkom sufinansiranju, odnosno gde su sakupljena.

- (2) IPA II korisnik će ostati odgovoran za ispunjenje obaveza propisanih u ovom Finansijskom sporazumu i Okvirnim sporazumom, čak iako poddelegira drugim subjektima navedenim u Aneksu I da izvrše određene poverene zadatke u vezi izvršavanja budžeta. Komisija, posebno zadržava pravo da obustavi isplate i da suspenduje i/ili raskine Finansijski sporazum na osnovu akata, propusta i/ili situacija bilo određenog entiteta.
- (3) Zadaci iz stava 1. ovog člana biće sprovedeni od strane IPA II korisnika u skladu sa procedurama i standardnim dokumentima utvrđenim i objavljenim od strane Komisije za dodelu javnih nabavki i ugovora o grantovima u spoljnim aktivnostima, na snazi na vreme pokretanja dotičnog postupka (PRAG), kao i u skladu sa potrebnim standardima vidljivost i komunikacije iz člana 2. (2). IPA II korisnik će sprovesti procedure javnih nabavki i dodele bespovratnih sredstava (grantova), zaključiti nastale ugovore, i da obezbediće da su svi relevantni dokumenti za revizorski trag na jeziku ovog Finansijskog sporazuma.
- (4) IPA III korisnik će poštovati minimalnu stopu svog doprinosa navedenog u Aneksu I. U slučaju doprinosa od strane IPA II korisnika i Unije, doprinos IPA II korisnika moraju biti dostupan u isto vreme kao i odgovarajući doprinos iz Unije.
- (5) IPA II korisnik će obavestiti Komisiju kada je kandidat, ponuđač ili podnosilac zahteva u situaciji isključenosti od učešća u javnim nabavkama i procedurama za dodelu granta, ili je pronađeno ozbiljno kršenje ugovornih obaveza.

U takvim slučajevima, bez obzira na snagu Komisije da preduzme mere protiv takvog entiteta u skladu sa važećom Finansijskom uredbom, finansijske kazne navedene u odredbama o administrativnim i finansijskim kaznama Opštih uslova ugovora o javnim nabavkama i o grantovima zaključenim od strane IPA II korisnika mogu se izreći ugovaračima i korisnicima grantova u ovom IPA II korisnika ako je to dozvoljeno njegovim nacionalnim zakonodavstvom. Takve finansijske kazne biće nametnute nakon postupka podizanja optužnice koji osigurava pravo na odbranu ugovarača ili korisnika granta. IPA II korisnik će uzeti u obzir informacije sadržane u Centralnoj bazi podataka isključenosti, prilikom dodele ugovora o javnim nabavkama i dodeli grantova. Pristup informacijama može se obezbediti kroz kontakt tačku (e) ili putem konsultacija sa Komisijom¹

IPA II korisniku biće dozvoljeno da ima direktan pristup Centralnoj bazi podataka isključenosti kroz vezu kontakt tačku kada korisnik potvrdi službi Komisije odgovornoj da primenjuje odgovarajuće mere zaštite podataka kako je predviđeno Uredbom (EZ) br. 45/2001 Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi obrade ličnih podataka od strane institucija i organa Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001, 1. str).

(Evropska komisija, Generalni direktorat za budžet, računovodstveni službenik Komisije, BRE2-13/505, B-1049 Brisel, Belgija i imejlom BUDG-C01-EXCL-DB@ec.europa.eu u kopiji Komisiji identifikovanoj u članu 3. Posebnih uslova).

- (6) IPA II korisnik će zadržati sve relevantnu finansijsku i ugovornu prateću dokumentaciju od dana stupanja na snagu ovog Finansijskog sporazuma o finansiranju ili iz ranijeg datuma u slučaju da je postupak javnih nabavki, poziva za podnošenje predloga projekta ili dodele direktnih donacija bio pokrenut pre stupanja na snagu ovog Finansijskog sporazuma:
- (a) Za postupak javne nabavke naročito:
- a) Vreme obaveštenje sa dokazom objavljivanja obaveštenja o javnim nabavkama i bilo kojim ispravkama agende;
 - b) Imenovanje užeg izbora panela;
 - c) Izveštaj o užem izboru (uključujući anekse) i prijave;
 - d) Dokaz o objavljivanju obaveštenja o užem izboru;
 - e) Pisma kandidatima koji nisu ušli u uži izbor;
 - f) Poziv na tender ili ekvivalentno;
 - g) Tenderska dokumentacija uključujući anekse, pojašnjenja, zapisnika sa sastanaka, dokaz o objavljivanju;
 - h) Imenovanje Komisije za procenu;
 - i) Izveštaj o otvaranju tenderskog procesa, uključujući i anekse;
 - j) Izveštaj o proceni/pregovaranju, uključujući i anekse i primljene ponude;²
 - k) Pismo o obaveštavanju;
 - l) Proravno pismo za podnošenje ugovora;
 - m) Pismo neuspešnim kandidatima;
 - n) Obaveštenje o dodeli/otkazivanju, uključujući i dokaz o objavljivanju;
 - o) Potpisani ugovori, amandmani, dopune, izveštaji o sprovođenju i relevantna prepiska.
- (b) Za pozive za podnošenje predloga i direktnu dodelu grantova naročito:
- a) Imenovanje Komisije za procenu;
 - b) Početni i administrativni izveštaju, uključujući anekse i primljene prijave;³
 - c) uspešnim i neuspešnim kandidatima sledeći procenu konceptne beleške;
 - d) Izveštaj o proceni konceptne beleške;
 - e) Izveštaj o proceni potpune primene ili izveštaja o pregovaranju sa relevantnim aneksima;
 - f) Provera podobnosti i prateća dokumentacija;
 - g) Pisma uspešnim i neuspešnim kandidatima sa odobrenom rezervnom listom sledeći potpunu procenu prijava;

²Eliminacija neuspešnih ponuda pet godina nakon okončanja postupka javnih nabavki.

3Eliminacija neuspješnih prijava tri godine nakon okončanja postupka dodele granta.

- h) Prpratno pismo za dostavljanje ugovora o dodeli granta;
- i) Obaveštenje o dodeli/otkazivanju uz dokaz o objavljivanju;
- j) Potpisani ugovori, amandmani, dopune i relevantne prepiske.

Pored toga, financijski i ugovorni dokumenti iz stava 6. (a) i (b) ovog člana biće dopunjeni svim relevantnim pratećim dokumentima kao što je propisano procedurama navedenim u članu 3. ovog člana, kao i svom, relevantnom dokumentacijom u vezi isplata, povraćaja i operativnih troškova, na primer projekta i na mestima provera izveštaja, prihvatanje snabdevanja i radova, garancije, jemstva, izveštaji nadzornih inženjera.

Svi relevantni financijski i ugovorni dokumenti čuvaju se u istom trajanju, u skladu sa članom 49. Okvirnog sporazuma.

2. Član 2--Vidljivost i komunikacija

- (1) U skladu sa članom 24. (3) Okvirnog sporazuma, IPA III korisnik će preduzeti neophodne mere da se obezbedi vidljivost EU fondova za aktivnosti koje su mu poverene, i pripremiti koherentan plan aktivnosti vidljivost i komunikacije koji treba dostaviti Komisiji za sporazum u roku od 2 meseca od dana stupanja na snagu ovog Financijskog sporazuma.
- (2) Ove aktivnosti komunikacija i vidljivosti moraju biti u skladu sa Priručnikom EU za komunikacije i vidljivost za spoljne akcije propisane i objavljene od strane Komisije na snazi u vreme aktivnosti.

3. Član 3 - *Ex-ante* kontrola procedura za bespovratna sredstva i javne nabavke i *ex-post* kontrola ugovora i donacija koje će obavljati Komisija

- (1) Komisija može vršiti *ex ante* kontrole na tenderske procedure ugovora, raspisivanje poziva za podnošenje predloga i dodelu ugovora i grantova za sledeće faze javnih nabavki ili dodele grantova:
 - (a) usvajanje obaveštenja o ugovorima za javne nabavke, programe rada za pozive za podnošenje predloga, i bilo koje izmene istog;
 - (b) usvajanje tenderskih dosijea i smernica za podnosiocima zahteva za grantove;
 - (c) usvajanje sastava Odbora za procenu;
 - (d) usvajanje izveštaja o proceni i odluka o dodeli⁴;
 - (e) usvajanje dosijea ugovora i dopuna ugovora.
- (1) U pogledu *ex ante* kontrola, Komisija odlučuje:
 - (a) da obavi *ex ante* kontrole na sve fajlove, ili
 - (b) da izvrši *ex ante* kontrole za izbor takvih fajlova, ili
 - (c) da u potpunosti odustane od *ex ante* kontrola.
- (2) Ukoliko Komisija odluči da izvrši *ex ante* kontrole u skladu sa stavom 2. (a) ili (b) ovog člana, obavestiće IPA II korisnika o izabranim fajlovima za *ex ante* kontrole. IPA II korisnik će dati svu dokumentaciju i informacije neophodne Komisiji nakon što je obavešten da je fajl izabran za *ex ante* kontrolu, najkasnije u vreme podnošenja obaveštenja o ugovoru ili programa rada za objavljivanje.

⁴Za ugovore o pružanju usluga ovaj korak obuhvata *ex ante* kontrole u vezi usvajanja užeg izbora.

- (3) Komisija može da odluči da izvrši *ex post* kontrole, uključujući revizije i kontrole na licu mesta, u bilo kom trenutku za bilo koje ugovore ili grantove koje je dodelio IPA II korisnika, koji proizilaze iz ovog Finansijskog sporazuma. IPA II korisnik će staviti na raspolaganje svu potrebnu dokumentaciju i informacije neophodne Komisiji nakon što je obavestio da je fajl izabran za *ex post* kontrolu. Komisija može ovlastiti lice ili entitet za obavljanje *ex post* kontrola u njeno ime.

4. Član 4 - Bankovni računi, računovodstveni sistemi i priznati troškovi

- (1) Nakon stupanja na snagu ovog Finansijskog sporazuma, Nacionalni fond i operativne strukture IPA II korisnika koji je ugovorni organ za program će otvoriti najmanje jedan bankovni račun iskazan u evrima. Ukupni bankovni račun za program biće zbir stanja na svim računima programa održanih od strane Nacionalnog fonda i svih operativnih struktura koje učestvuju kod IPA II korisnika.
- (2) IPA II korisnik će pripremiti i dostaviti Komisiji planove predviđenih isplata za vreme trajanja perioda sprovođenja programa. Ove prognoze biće ažurirane za godišnji finansijski izveštaj iz člana 14. (2) i za svaki zahtev za finansijska sredstva. Prognoze se zasnivaju na dokumentovanim detaljnim analizama (uključujući i planirana ugovaranja i raspored plaćanja po ugovoru za narednih četrnaest meseci), koje će biti na raspolaganju Komisiji na zahtev.
- (3) Inicijalni planovi predviđenih isplata sadrže sumirana predviđanja godišnjih isplata za ceo period sprovođenja i predviđanja mesečnih isplata za prvih četrnaest meseci Programa. Naknadni planovi treba da sadrže sumirana predviđanja godišnjih isplata za ravnotežu perioda sprovođenja programa i predviđanja mesečnih isplata za narednih četrnaest meseci.
- (4) IPA II korisnik je dužan da uspostavi i održava računovodstveni sistem u skladu sa tačkom 2. (3) (b) Aneksa A Okvirnog sporazuma koji će se održavati najmanje informacije za ugovore kojima se upravlja u okviru programa navedenog u Aneksu V.
- (5) Troškovi priznati u računovodstvenom sistemu održavani u Odeljku 4. ovog člana mora da nastanu, budu plaćeni i prihvaćeni i odgovaraju stvarnim troškovima dokazanim pratećom dokumentacijom i korišćeni kada je potrebno obrisati predfinansiranja plaćena od strane IPA II korisnik prema lokalnim ugovorima.
- (6) IPA III korisnik će obezbediti Komisiji izveštaje na sledeći način:
- (a) Izveštaj o preseku stanja –kako što je navedeno u članu 14.(4);
 - (b) Godišnji izveštaji kao što je navedeno u stavovima od (2)do(4)člana 14;
 - (c) Zahtev za izveštavanje o finansijskim sredstvima kao što je navedeno u članu 5.

5. Član 5 - Odredbe o isplatama od strane Komisije za IPA II korisnika

- (1) IPA II korisnik podnosi svoja prvobitna predviđanja isplata za Program, pripremljen u skladu sa članom 4. (2), sa prvim zahtevom za plaćanje predfinansiranja. Prvo plaćanje predfinansiranja biće 100% predviđenih plaćanja za prvu godinu plana predviđenog plaćanja.
- (2) IPA II korisnik dostavlja naredne zahteve za plaćanje predfinansiranja, kada ukupan bilans banke za Program padne ispod predviđanja plaćanja za narednih pet meseci Programa.
- (3) Svaki zahtev za dodatnim predfinansiranjem biće podržan sledećim dokumentima:
- a) pregled svih isplata izvršene za Program;
 - b) Bankarski bilansi za Program na datuma preseka zahteva;

- c) Predviđanja isplate za Programa za sledećih četrnaest meseci na datum preseka zahteva, u skladu sa Aneksom IV tačka (d).
- (4) IPA II korisnik može da zatraži za svako naredno predfinansiranje iznos od ukupnih predviđanja isplate za četrnaest meseci nakon datuma preseka zahteva, ukoliko su stanja navedena u Odeljku 3. (b) ovog člana na datumu preseka zahteva za finansijska sredstva povećana za bilo koji iznos koji finansira IPA II korisnik iz stava 5. ovog člana i još uvek nije nadoknađena.
- Komisija zadržava pravo da smanji svako naredno plaćanje predfinansiranja ako ukupan bankarski saldo koji ima IPA II korisnik u okviru ovog Programa i u svim ostalim IPA I ili IPA II programima kojima upravlja IPA II korisnik prelazi predviđene isplate za narednih četrnaest meseci.
- (5) Ako je plaćanje smanjeno iz stava 4. ovog člana, IPA II korisnik mora da finansira Program iz sopstvenih sredstava do iznosa smanjenja. IPA II korisnik može zatim zahtevati nadoknadu tog finansiranja kao deo sledećeg zahteva za finansijska sredstva iz stava 4. ovog člana.
- (6) Komisija će imati pravo na povraćaj prekomernog bankovnog bilansa koji je ostao neiskorišćen više od dvanaest meseci. Pre ostvarivanja ovog prava, Komisija će pozvati IPA II korisnika da pruži razloge za kašnjenje u isplatafinansijskih sredstava i pokaže stalnu potrebu za njima u naredna dva meseca.
- (7) Kamate ostvarene od predfinansiranja banaka bilansa programa neće biti zbog .
- (8) Shodno članu 33(4) Okvirnog sporazuma, ukoliko prekifrokszspslsćsnjrprevzilsziszstev od dva meseca, korisnik IPA II može zatražiti odluku od Komisije, da li se prekid roka nastavlja..
- (9) Završna finansijska deklaracija iz člana 37(2) Okvirnog sporazuma biće dostavljena od strane NSO-a najkasnije 16 meseci nakon završetka operativnog perioda realizacije.

6. Član6–Prekid isplate

- (1) Ne dovodeći u pitanje obustavu ili raskid ovog Sporazuma o finansiranju u skladu sa članovima 18. i 19., i bez obzira na član 39. Okvirnog sporazuma, Komisija može prekinuti uplate delimično ili u potpunosti ukoliko:
- (a) Komisija utvrdi, ili ima ozbiljnu zabrinutost da je IPA II korisnik počinio značajne greške, nepravilnosti ili prevare koje dovode u pitanje zakonitost ili regularnost određenih osnovnih transakcija prilikom realizacije Programa, ili je propustio da ispuni svoje obaveze u skladu sa ovim Sporazumom o finansiranju, uključujući i obaveze u vezi sa planom Vidljivosti i Komunikacije;
- (b) Komisija utvrdi ili ima ozbiljnu zabrinutost, da je IPA II korisnik počinio sistemske ili ponovio greške, nepravilnosti, prevaru ili kršenje obaveza iz ovog ili drugih Sporazuma o finansiranju, pod uslovom da te greške, nepravilnosti, prevara ili kršenje obaveza imaju značajan uticaj na sprovođenje ovog Sporazuma o finansiranju ili dovode u pitanje pouzdanost sistema unutrašnje kontrole IPA II korisnika ili zakonitost i regularnost osnovnih troškova.

7. Član7–Povraćaj sredstava

- (1) Osim slučajeva iz člana 41. Okvirnog sporazuma, Komisija može povući sredstva uplaćena IPA II korisniku kao što je predviđeno u Finansijskoj uredbi, naoročito u slučaju:

- (a) kada je Komisija utvrdila da ciljevi Programa u Aneksu I nisu postignuti;
 - (b) neprihvatljivi troškovi;
 - (c) nepoštovanje stope doprinosa, kao što je predviđeno u Aneksu I;
 - (d) troškovi nastali kao posledica grešaka, nepravilnosti, prevara ili kršenja obaveza prilikom realizacije Programa, posebno procedura koje se odnose na nabavke i donacije.
- (2) U skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, IPA II korisnik će nadoknaditi doprinos Unije koji je isplaćen IPA II korisniku od primalaca iz bilo koje situacije opisane u stavu 1. tačka b) ili d) ovog člana ili člana 41. Okvirnog sporazuma. Činjenica da IPA II korisnik ne uspe da povрати deo ili celokupna sredstva, ne sprečava Komisiju da povрати sredstva od IPA II korisnika.
- (3) Neodgovarajuće isplaćeni iznosi ili povraćaj sredstava od strane IPA II korisnika, iznosi iz finansijskih performansi, i garancija prefinansiranja izjavljena na osnovu nabavki i procedura za dodelu grantova, iznosi finansijskih kazni izrečenih od strane IPA II korisnika kandidatima, ponuđačima, ugovaračima, ili grantova ili korisnicima granta, isplaćenih IPA II korisniku, će ili biti ponovo iskorišćeni za potrebe Programa ili vraćeni Komisiji.

Deo II: Odredbe koje se odnose na podršku budžetu

8. Član 8 – Dijalog o politici

IPA II korisnik i Komisija se obavezuju na redovan konstruktivan dijalog na odgovarajućem nivou, o primeni ovog Sporazuma o finansiranju.

9. Član 9 – Utvrđivanje uslova i isplata

- (1) Komisija utvrđuje uslove za isplatu tranši budžeta za podršku komponente, kao što je utvrđeno u Aneksu I i Aneksu IA.
- (2) Kada Komisija zaključi da uslovi za isplatu nisu ispunjeni, obavestiće IPA II korisnika bez nepotrebnog odlaganja.
- (3) Zahtevi za isplatu od strane IPA II korisnika će biti prihvatljivi za EU finansiranje, pod uslovom da su u skladu sa navedenim odredbama u Aneksu I i Aneksu IA, i ukoliko su podneti u toku operativne faze realizacije.
- (4) IPA II korisnik primenjuje svoje nacionalne devizne propise na nediskriminatorski način za sve isplate za podršku budžetskih komponenti.

10. Član 10 – Transparentnost podrške budžetu

IPA II korisnik je saglasan sa objavljivanjem ovog Sporazuma od strane Komisije, i sa svakom izmenom istog, uključujući i elektronskim putem i sa objavljivanjem osnovnih informacija za podršku budžetu koje Komisija smatra odgovarajućim. Sadržaj takve publikacije će biti u skladu sa zakonima EU koji se odnose na zaštitu ličnih podataka.

11. Član 11 – Povraćaj sredstava za podršku budžetu

Komisija može povući deo ili celokupnu isplatu za podršku budžetu, ukoliko utvrdi da je isplata bila poništena usled nepouzdanosti i netačnih informacija od strane IPA II korisnika ili ako je bio deo korupcije ili prevare.

Deo III: Odredbe koje se primenjuju na Finansijski sporazum bez obzira na režim upravljanja

12. Član 12 – Period za izvršenje, operativni period realizacije i rok za ugovaranje

- (1) Period za izvršenje je period u kome se realizuje Sporazum o finansiranju i obuhvata operativni period realizacije, kao i fazu zatvaranja. Trajanje perioda izvršenja propisano članom 2(2) Posebnim uslovima, počinje stupanjem na snagu ovog Sporazuma o finansiranju.
- (2) Operativni period realizacije je period u kome sve operativne aktivnosti obuhvaćene nabavkama, grant ugovorima, i ugovorima o delegiranju su završene. Trajanje ovog perioda je propisano članom 2(2) Posebnim uslovima, i počinje stupanjem na snagu ovog Sporazuma o finansiranju.
- (3) Period za izvršenje i operativni period realizacije se poštuju od strane ugovornog autoriteta prilikom zaključenja i sprovođenja nabavki, grant ugovora i ugovora o delegiranju u okviru ovog Sporazuma o finansiranju.
- (4) Troškovi u vezi sa aktivnostima će biti prihvatljivi za EU finansiranje samo ukoliko su nastali tokom operativnog perioda realizacije; troškovi koji su nastali od strane IPA II korisnika pre stupanja na snagu ovog Sporazuma o finansiranju neće biti prihvatljivi za EU finansiranje.
- (5) Nabavka i grant ugovori će se zaključiti najkasnije u roku od tri godine od dana stupanja na snagu Sporazuma o finansiranju osim:
 - (a) izmena i dopuna već zaključenih ugovora;
 - (b) ugovora pojedinačne nabavke koji će biti zaključeni posle prevremenog raskida postojećeg ugovora o nabavci;
 - (c) ugovora koji se odnose na reviziju i evaluaciju, koji mogu biti potpisani nakon operativne realizacije;
 - (d) promene subjekta zaduženog za poverene zadatke.
- (6) Ugovor o nabavci ili grant ugovor, po kojima nije bilo povoda za bilo kakvu isplatu u roku od dve godine od potpisivanja će biti automatski raskinuti, dok će finansiranje biti obustavljeno.

13. Član 13 – Dozvole i ovlašćenja

Bilo koja vrsta dozvole i/ili ovlašćenja neophodnih za realizaciju Programa obezbeđuju se u dogledno vreme od strane nadležnih organa IPA II korisnika, u skladu sa nacionalnim zakonom.

14. Član 14 – Zahtevi za izveštavanjem

- (1) U cilju zahteva za opšte izveštavanje Komisije iz člana 58. Okvirnog sporazuma i posebnih zahteva za izveštavanje iz indirektnog upravljanja kao što je navedeno u članu 59(1) Okvirnog sporazuma o godišnjem izveštavanju realizacije IPA II pomoći, NIPAK će koristiti šablon kao što je predviđeno u Aneksu III ovog Sporazuma o finansiranju.

- (2) Za potrebe posebnih zahteva za izveštavanje iz indirektnog upravljanja navedenim u tački (a) člana 59.(2) ovog Sporazuma o godišnjim financijskim izveštajima ili izveštaju, NSO IPA II korisnika će koristiti šablone predviđene tačkama (a) i (b) Aneksa IV ovog Sporazuma o finansiranju.
- (3) Za potrebe člana 59.(4) Okvirnog sporazuma NIPAK podnosi završni izveštaj o realizaciji IPA II pomoći ovog Programa, Komisiji najkasnije četiri meseca od poslednje isplate ugovornoj strani ili grant korisniku.
- (4) Za potrebe člana 59.(6) Okvirnog sporazuma NSO će do 15.januara naredne finansijske godine obezbediti, kopiju podataka u elektronskoj formi, iz računovodstvenog sistema ustanovljenog članom 4.(4). Ovi podaci bi trebali biti praćeni potpisanim nerevizijским skraćenim finansijskim izveštajem u skladu sa tačkom (c) Aneksa IV.

15. Član15–Prava intelektualne svojine

- (1) Ugovori koji se finansiraju u okviru ovog Sporazuma o finansiranju će osigurati da IPA II korisnik stekne sva neophodna prava intelektualne svojine u pogledu informacionih tehnologija, studija, crteža, planova, publiciteta i bilo kog drugog materijala namenjenog za planiranje, realizaciju, praćenje i u svrhu procene.
- (2) IPA II korisnik garantuje da će Komisija, ili bilo koje drugo lice koje je ovlašćeno od strane Komisije, imati pristup i pravo na korišćenje takvih materijala, Komisija će takav materijal koristiti samo za svoje potrebe.

16. Član16–Konsultacije između IPA II korisnika i Komisije

- (1) IPA II korisnik i Komisija će se međusobno konsultovati pre započinjanja bilo kakvog spora koji se odnosi na realizaciju ili tumačenje ovog Sporazuma o finansiranju dalje u skladu sa članom 20.
- (2) Kada komisija postane svesna problema u sprovođenju postupaka koji se odnose na realizaciju ovog Sporazuma o finansiranju ona će uspostaviti sve potrebne kontakte sa IPA II korisnikom da popravi situaciju i preduzme neophodne korake.
- (3) Konsultacija može dovesti do izmene, obustave ili raskida ovog Sporazuma o finansiranju
- (4) Komisija će redovno obavestavati IPA II korisnika o realizaciji aktivnosti koje su opisane u Aneksu I i koje ne potpadaju pod Deo I ovih Opštih uslova.

17. Član17–Izmene i dopune Sporazuma o finansiranju

- (1) Svaka izmena i dopuna ovog Sporazuma o finansiranju donosi se u pisanoj formi.
- (2) Ukoliko IPA II korisnik zahteva izmenu ili dopunu, zahtev podnosi Komisiji najmanje šest meseci pre nego što se planira da izmena ili dopuna stupi na snagu.

- (3) Komisija može izmeniti model dokumenta u Aneksu III, IV i V bez zahteva za izmenom ovog Sporazuma o finansiranju. IPA II korisnik će biti obavešten, pismenim putem, o svakoj takvoj izmeni i njenim stupanjem na snagu.

18. Član 18 – Obustava Sporazuma o finansiranju

- (1) Sporazum o finansiranju može biti obustavljen u sledećim slučajevima:
- (a) Komisija može obustaviti realizaciju ovog Sporazuma o finansiranju ukoliko IPA II korisnik prekrši obavezu u skladu sa ovim Sporazumom o finansiranju;
- (b) Komisija može obustaviti realizaciju ovog Sporazuma o finansiranju ukoliko IPA II korisnik prekrši neku od obaveza u skladu sa određenim postupcima i standardnim dokumentima iz člana 18(2) Okvirnog Sporazuma;
- (c) Komisija može obustaviti realizaciju ovog Sporazuma o finansiranju ukoliko IPA II korisnik ne ispunjava uslove za poveravanje poslova koji se tiču izvršenja budžeta;
- (d) Komisija može obustaviti realizaciju ovog Sporazuma o finansiranju ukoliko IPA II korisnik odluči da prekine, odnosno obustavi proces za prijem u članstvo EU;
- (e) Komisija može obustaviti ovaj Sporazum o finansiranju ukoliko IPA II korisnik prekrši obavezu koja se odnosi na poštovanje ljudskih prava, demokratskih principa i vladavine prava i u teškim slučajevima korupcije;
- (f) Ovaj Sporazum o finansiranju može biti obustavljen usled slučaja više sile u daljem tekstu „Viša sila“. „Viša sila“ označava nepredvidive i izuzetne situacije ili događaje koji su izvan kontrole strana i koji sprečavaju bilo koju od strana da ispuni svoje obaveze, pri tom im se nemože pripisati nemark i li greška (ili njihovim ugovaračima, službenicima ili zaposlenima) i dokazuje nepremostive prepreke uprkos dužnoj revnosti. Nedostaci u opremi ili materijalu ili kašnjenja u dostavljanju materijala i opreme, radni sporovi, štrajkovi ili finansijske poteškoće se ne mogu smatrati višom silom. Strana se neće teretiti da je prekršila svoje obaveze ukoliko je sprečena da ih ispuni usled više sile, pod uslovom da je druga strana uredno obavestena. Strana suočena sa višom silom će obavestiti drugu stranu bez odlaganja, navodeći prirodu, verovatnoću trajanja i predvidive posledice problema, kao i sve mere za minimiziranje moguće štete. Ukoliko viša sila utiče samo na deo programa obustava Sporazuma o finansiranju može biti delimična;
- (g) Nijedna od strana neće snositi odgovornost za kršenje svojih obaveza po ovom Sporazumu o finansiranju ukoliko je višom silom sprečena da ih ispunjava, pod uslovom da ispunjava mere za minimiziranje bilo kakve štete.
- (2) Komisija može obustaviti ovaj Sporazum o finansiranju bez prethodne najave.
- (3) Komisija može preduzeti sve odgovarajuće mere predostrožnosti pre obustave Sporazuma.
- (4) Kada je obaveštenje o obustavi poslato, posledice za tekuće ili nabavke koje tek trebaju biti potpisane, grant ugovore i ugovore o delegiranju će biti naznačene.
- (5) Obustava ovog Sporazuma o finansiranju se sprovodi bez obzira na obustavu plaćanja i raskida ovog Sporazuma o finansiranju od strane Komisije u skladu sa članom 6. i članom 19.
- (6) Strane će nastaviti realizaciju Sporazuma o finansiranju, kada to uslovi dozvole uz prethodnu

pismenu saglasnost Komisije. Ovo je bez uticaja na bilo kakve izmene i dopune ovog Sporazuma o finansiranju za koje je neophodno prilagođavanje Programa sa novim uslovima za realizaciju, uključujući, ukoliko je moguće proširenje perioda operativne realizacije i perioda za izvršenje ili raskida ovog Sporazuma o finansiranju u skladu sa članom 19.

Finansijski sporazum za Godišnje programe IPA II - Aneks II – Opšti uslovi v. 2.2

19. Član19–Raskid Sporazuma o finansiranju

- (1) Ukoliko se problemi koji su doveli do obustave ovog Sporazuma o finansiranju ne reše u roku od najduže 180 dana bilo koja strana može da raskine Sporazum o finansiranju uz obaveštenje od 30 dana.
- (2) Ovaj Sporazum o finansiranju će biti automatski raskinut ukoliko u roku od dve godine od njegovog potpisivanja:
 - (a) nije bilo povoda za bilo kakve isplate;
 - (b) nije potpisan ugovor o realizaciji ili ugovor o delegiranju.
- (3) Kada je obaveštenje o raskidu poslato, biće naznačene posledice za tekuće nabavke, grant ugovore, ugovore o delegiranju i ugovore ili grant ugovore i ugovore o delegiranju koje tek treba potpisati.
- (4) Raskid ovog Sporazuma o finansiranju ne isključuje mogućnost Komisije da pristupi finansijskim korekcijama u skladu sa članovima 36. do 44. Okvirnog sporazuma.

20. Član20–Aranžmani za rešavanje sporova

- (1) Svaki spor u vezi Sporazuma o finansiranju koji ne može da se reši u roku od šest meseci od konsultacija između stranaka predviđenih članom 16. može se režiti putem arbitraže u jednom od zahteva stranaka.
- (2) Svaka strana imenuje arbitra u roku od 30 dana od dana podnošenja zahteva za arbitražu. U suprotnom, bilo koja strana može zatražiti od Generalnog sekretara stalnog arbitražnog suda (Hag) da odredi drugog arbitra. Dva izabrana arbitra će odrediti trećeg u roku od 30 dana. Ukoliko to nije moguće, bilo koja strana može zatražiti od Generalnog sekretara Stalnog arbitražnog suda da imenuje trećeg arbitra.
- (3) Ukoliko arbitri ne odluče drugačije, pred Stalnim arbitražnim sudom će se primenjivati Opciona pravila za arbitražu koja uključuju međunarodne organizacije i države. Odluke arbitra donose se većinom glasova u roku od tri meseca.
- (4) Svaka strana je dužna da preduzme mere neophodne za primenu odluke arbitara.

Izveštaj pokriva period:
01/01/20XX-31/12/20XX

Izveštaj se izdaje dana XX/XX/20XX

Godišnji izveštaj o sprovođenju IPA II pomoći pod direktnim i indirektnim upravljanjem [zemlja] dostavljen od strane Nacionalnog koordinatora IPA

I. Sažeti pregled

1. Pozivanje na ciljeve Nacionalnih strateških dokumenata i kratak pregled izazova u sektorima.
2. Učešće u programiranju.
3. Odnosi sa Evropskom komisijom.
4. Problemi suočavani prilikom ispunjavanja propisanih uslova za sprovođenje i obezbeđivanje održivosti, preduzete/ planirane odgovarajuće mere, preporuke za dalje postupke.
5. Odgovarajuća pitanja koja proističu od učešća korisnika IPA II u nadzorni odbor IPA i u nadzornim sektorskim odborima (uključujući Zajednički nadzorni odbor za prekograničnu saradnju), ako ih ima.
6. Učešće u aktivnostima gde učestvuju mnoge zemlje i bilo koja srodna pitanja.
7. Aktivnosti praćenja i procenjivanja, glavne naučene lekcije i praćenje preporuka.
8. Komunikacija i vidljivost aktivnosti.
9. Koordinacija donatora.

U slučaju indirektnog upravljanja sažeti pregled treba da pokriva i sledeće:

10. Celokupno sprovođenje IPA pomoći u okviru indirektnog upravljanja (najviše jedna stranica).
11. Glavni horizontalni problemi suočavani tokom sprovođenja IPA pomoći i naknadnih preduzetih/planiranih mera (najviše pola stranice).
12. Preporuke za dalje postupke (najviše pola stranice).
13. Revizije– glavni nalazi i preporuke kao i preduzete korektivne mere.

II. Informacije po sektoru

Naziv sektora²: [Prevoz]

Narativni deo: rezime po sektoru, uključujući sledeće informacije:

1. Učešće u programiranju.
2. Pregled rezultata kretanjem prema pristupu punopravnog sektora (tj. postignuti ciljevi po mapi puta sektora u Sektor planskih dokumenata).
3. Koordinacija sa drugim instrumentima i/ili donatorima/ IFI u okviru sektora
4. Uticaj IPA II aktivnosti u okviru sektora o razvoju relevantnih nacionalnih administrativnih kapaciteta u sektor, strateško planiranje i budžetiranje

Pod direktnim upravljanjem treba da budu obuhvaćene i sledeće informacije:

5. Postavljena(e) operativna(e) struktura(e) i nadovezane promene, ako je relevantno: [Ministarstvo za prevoz]
6. Informacije o realizaciji programa u sektoru
7. Glavna dostignuća u sektoru
8. Bilo koji suočeni problemi u sprovođenju poverenih zadataka tj. kašnjenja u ugovaranju i naknadne preduzete/ planirane mere.
9. Preporuke za dalje mere.
10. Sprovedene aktivnosti praćenja i procenjivanja, revizije - glavni nalazi i naučene lekcije, preporuke, pratnja i preduzete korektivne mere.

Naziv sektora: Preko-granična saradnja³

1. Učešće u programiranju po potrebi.
2. Postignuti napredak u sprovođenju PGS programa a posebno u postizanju specifičnih ciljeva po tematskom prioritetu (uključujući kvalitativne i kvantitativne elemente koji ukazuju napredak što se tiče ciljeva)
3. Sažetak suočenih problema u sprovođenju PGS programa i bilo koje preduzete korektivne mere, takođe i preporuke za dalje korektivne postupke.
4. Praćenje, uključujući i dogovore o prikupljanju podataka i tamo gde se primenjivo i aktivnosti procenjivanja.

² Prema sektorima u indikativnim strateškim dokumentima.

³ Za preko-graničnu saradnju potrebno je specifično izveštavanje.

5. Aktivnosti komunikacije i vidljivosti.
6. Koordinacija sa partnerskom zemljom.

Pod indirektnom upravljanjem sledeće informacije treba da takođe budu obuhvaćene:

1. Postavljena operativna struktura i nadovezane promene, ako je relevantno.
2. Bilo koji suočeni problemi u sprovođenju poverenih zadataka tj. kašnjenja u ugovaranju i naknadne preduzete/ planirane mere.
3. Preporuke za dalje postupke.
4. Realizovane revizije - glavni nalazi i preporuke kao i preduzete korektivne mere.

**II a. Pokazatelji učinka u sektoru [recimo Prevoza] pokrivajući direktno i indirektno upravljanje:
Pokazatelji⁴ po programu**

Sporazumi finansiranja/Referentni program ⁵	Pokazatelj za sektor [Transport]	Izvor	Osnovna linije	Milijokaz (2017)	Cilj (2020)	Vrednost (2014 ⁶)
<i>Državni program za 2014. godinu</i>	<i>Smnjenje prosječnog vremena putovanja putnika između glavnih urbanih centara sa nekim od prevoznih oblika</i>					
<i>Višegodišnji program 2014-20xx</i>	<i>Smnjenje troškovi prevoza po jedinici rezultata</i>					

⁴ Ovi bi trebalo uglavnom da budu rezultati, kao i odabrani relevantni pokazatelji rezultata.
⁵ Mora da bude u skladu sa načinom programiranja (godišnji, višegodišnji sa ili bez podjeljenih obaveza) i sa izvještajem NSO-a.

⁶ Broj kolona da se podese za sve godine od 2014. do godine izvještajnog perioda. Vrednosti treba da budu kumulativni.

II b. Pregled na nivou aktivnosti za sektor [recimo *Prevoz*]

Sporazumni finansiranja/Referentni program	Aktivnost	Stanje/Napredak za određenu aktivnost (npr. projektni zadatak u pripremi, pokrenut tender, ugovoren, u fazi sprovođenja, završen)	Glavna dostignuća i njihova procena	Značajni problemi u sprovođenju poverenih zadataka i preduzete/planirane mere da se oni prevaziđu	Dogadaji koji utiču na realizaciju ubuduće	Preporuke za dalje korektivne mere
[Državni program za 2014. godinu]	Elektrifikacija željezničke pruge od xxx do granice sa xxxx	npr. Ugovor o usluzi za pripremu projektnih zadataka za radove, potpisan ugovor i u toku je sprovođenja, tender za radove, ugovor da bude pokrenut u drugom kvartalu 2015. godine		npr. Ugovor o usluzi za pripremu projektnih zadataka za radove, ugovor je zakasnio jer pregovarački postupak nije uspeo i morao je da bude ponovo pokrenut	npr. promena domaćeg zakona, što je usklađivanje sa sprovođenjem četvrtog železnickog paketa	

Pod indirektnim upravljanjem treba takođe obezbediti sledeće priloge:

Prilog 1

Pregled funkcionisanja sistema upravljanja i kontrole (uključujući promene u institucionalnoj strukturi) (najviše jedna stranica).

Transparentnost, vidljivost, informacione i komunikacione aktivnosti u skladu sa okvirnim sporazumom (najviše jedna stranica.)

Prilog 2

Uspešne priče (Napomena, ovaj deo može da se koristi za godišnji izveštaj o finansijskoj pomoći koji se priprema od strane Evropske komisije)

Prilog 3

Godišnji plan nabavke

Za direktno i indirektno upravljanje, treba da se obezbedi sledeći prilog:

Prilog 4

Putokaz sektorskog pristupa - dostignuća (naglašavajući da su li planirani ciljevi ispunjeni ili ne)